



General Banking Terms and Conditions

ABOUT THIS DOCUMENT

This document contains the General Banking Terms and Conditions (the “**Conditions**”) on which we provide you with our Accounts and Products.

These Conditions must be read together with:

- the applicable Country Schedule(s), Product Schedule(s) and Operational Materials, each of which is a supplement to these Conditions; and
- the relevant Account Opening Documentation.

Capitalised terms used in these Conditions have the meanings given to them in Part E (*Definitions and Interpretation*) of these Conditions.

These Conditions apply from the time we agree to open an Account, provide a Product to you, or grant you access to the Electronic Platform(s). You need to read and understand these Conditions before opening an Account or applying for a Product or accessing the Electronic Platform(s).

We therefore recommend that you seek independent assistance from your financial or legal advisers before opening an Account or applying for a Product.

We may amend these Conditions at any time.

If you have any questions about these Conditions, please contact your local or regional relationship manager.

Ketentuan-Ketentuan dan Syarat-Syarat Perbankan Umum

TENTANG DOKUMEN INI

Dokumen ini berisi Ketentuan-Ketentuan dan Syarat-Syarat Perbankan Umum (“**Syarat-Syarat**”) yang kami sediakan untuk anda bersama dengan Rekening dan Produk kami.

Syarat-Syarat ini harus dibaca bersama dengan:

- Lampiran(-Lampiran) Negara, Lampiran(-Lampiran) Produk dan Materi-Materi Operasional yang berlaku, yang masing-masing adalah suatu tambahan atas Syarat-Syarat ini; dan
- Dokumentasi Pembukaan Rekening terkait.

Istilah-istilah dengan huruf kapital dalam Syarat-Syarat ini memiliki arti yang diberikan kepadanya dalam Bagian D (*Definisi-Definisi dan Penafsiran*) dari Syarat-Syarat ini.

Syarat-Syarat ini berlaku sejak saat kami menyetujui untuk membuka Rekening, menyediakan Produk untuk anda, atau memberikan Anda akses terhadap Platform(-Platform) Elektronik. Anda perlu membaca dan memahami Syarat-Syarat ini sebelum membuka suatu Rekening atau mengajukan suatu Produk atau mengakses Platform(-Platform) Elektronik.

Oleh karena itu kami menyarankan anda untuk meminta bantuan dari penasihat keuangan atau hukum independen anda, sebelum membuka suatu Rekening atau mengajukan suatu Produk.

Kami dapat mengubah Syarat-Syarat ini setiap saat.

Jika anda memiliki pertanyaan tentang Syarat-Syarat ini, silahkan menghubungi *relationship manager* setempat atau wilayah anda.



PART A – GENERAL / BAGIAN A – UMUM	1
1. Our Services / <i>Layanan Kami</i>	1
2. Your Responsibilities / <i>Tanggung Jawab Anda</i>	2
3. Instructions / <i>Instruksi-Instruksi</i>	7
4. Confirmations and Statements / <i>Konfirmasi dan Pernyataan</i>	13
5. Fees and Taxes / <i>Biaya dan Pajak</i>	14
6. Indemnity and Exclusion of Liability / <i>Ganti Rugi dan Pengecualian Kewajiban</i>	17
7. Termination / <i>Pengakhiran</i>	20
8. Set-Off and Security / <i>Perjumpaan Utang dan Jaminan</i>	22
9. Communications / <i>Komunikasi</i>	23
10. Assignment and Transfer / <i>Pengalihan dan Pemindahan</i>	24
11. Confidentiality and Personal Data / <i>Kerahasiaan dan Data Pribadi</i>	24
12. Compliance with Laws / <i>Kepatuhan terhadap Hukum</i>	29
13. Currency Conversion / <i>Konversi Mata Uang</i>	30
14. General / <i>Umum</i>	31
15. Governing Law / <i>Hukum yang Mengatur</i>	36
PART B – ACCOUNTS AND PAYMENTS / BAGIAN B – REKENING DAN PEMBAYARAN	38
16. Accounts / <i>Rekening</i>	38
17. Time Deposits / <i>Deposito Berjangka</i>	39
18. Payments / <i>Pembayaran</i>	40
19. Cheques / <i>Cek</i>	42
20. File Convertors / <i>Pengubah Dokumen</i>	45
PART C – CUSTOMER TYPES / BAGIAN C – JENIS NASABAH	46
21. Partnerships / <i>Kemitraan</i>	46
22. Trusts / <i>Perwalian</i>	46
23. Sole Proprietorships (Individuals) / <i>Perusahaan Perseorangan (Individu)</i>	48
PART D – ELECTRONIC PLATFORM / BAGIAN D - PLATFORM ELEKTRONIK	49
24. Use of and Access to the Electronic Platform(s) / <i>Penggunaan dan Akses ke Platform(-Platform) Elektronik</i>	49
25. Access and Security / <i>Akses dan Keamanan</i>	49
26. Communication Functionality / <i>Fungsi Komunikasi</i>	49
27. IPR and Electronic Platforms / <i>HKI dan Platform - Platform Elektronik</i>	51
28. Extent and Limitation of Responsibility for the Electronic Materials / <i>Ruang Lingkup dan Batasan Tanggung Jawab untuk Materi-Materi Elektronik</i>	52
29. Links / <i>Tautan -Tautan</i>	53
30. Liability with Respect to Electronic Platforms / <i>Kewajiban Terkait dengan Platform - Platform Elektronik</i>	53

31. Users / <i>Para Pengguna</i>	54
32. Amendment / <i>Perubahan</i>	57
33. No Offer or Advice / <i>Tidak Ada Penawaran atau Nasihat</i>	58
34. Termination / <i>Pengakhiran</i>	58
35. Assignment And Novation / <i>Pengalihan Dan Novasi</i>	59
PART E – ELECTRONIC DOCUMENTS AND SIGNATURES / BAGIAN E – DOKUMEN-DOKUMEN DAN TANDA TANGAN TANDA TANGAN ELEKTRONIK.....	60
36. Reliance / <i>Pengandalan</i>	60
37. Requirements for Electronic Documents and Signatures / Persyaratan Untuk Dokumen- Dokumen Dan Tanda Tangan-Tanda Tangan Elektronik.....	60
PART E – DEFINITIONS AND INTERPRETATIONS / BAGIAN E – DEFINISI DAN PENAFSIRAN ..	64
38. Definitions / <i>Definisi</i>	64
39. Interpretation / <i>Penafsiran</i>	71

PART A – GENERAL

1. OUR SERVICES

1.1 Accounts and Products

- 1.1.1 These Conditions are the general banking terms and conditions which apply to the relationship between us and you and the Accounts and Products that we provide to you.
- 1.1.2 These Conditions and the Agreement constitute a single agreement between:
- (a) the Customer and the Affiliate Customers; and
 - (b) BNP Paribas and the members of the BNP Paribas Group with which an Account is held or from which a Product is provided.
- 1.1.3 We have absolute discretion on whether or not and how to provide any Account or Product to you.
- 1.1.4 We may, at any time, for any reason and without prior notice to you:
- (a) vary the Accounts or Products; or
 - (b) introduce new Accounts or Products.
- 1.1.5 Where you have applied for an Account or we have agreed to maintain an Account for you, all matters concerning that Account will be governed by, together:
- (a) these Conditions;
 - (b) the Country Schedule for the jurisdiction where the Account is (or is to be) opened (as determined by us based on your elections in the Account Opening Documentation);
 - (c) any Operational Materials for that Account; and
 - (d) the Account Opening Documentation.
- 1.1.6 Where you have applied for a Product or we have agreed to provide a Product to you, all matters concerning that Product will be governed by, together:
- (a) these Conditions;
 - (b) the Country Schedule for the jurisdiction where the Product is (or is to be) provided to you (as determined by us based on your elections in the Account Opening Documentation);
 - (c) the Product Schedule (if any) for that Product;
 - (d) any Operational Materials for that Product; and
 - (e) the Account Opening Documentation.
- 1.1.7 You agree and acknowledge that any Account opened or Product provided by us is subject to all applicable Laws and Local Practices. Accordingly, an Account or a Product may be subject to the sovereign risk of the jurisdiction or market where that Account is opened or that Product is provided.

1.2 Our role

BAGIAN A – UMUM

1. LAYANAN KAMI

1.1 Rekening dan Produk

- 1.1.1 Syarat ini adalah ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat perbankan umum yang berlaku terhadap hubungan di antara kami dan anda dan Rekening dan Produk yang kami sediakan untuk anda.
- 1.1.2 Syarat ini dan Perjanjian merupakan suatu perjanjian tunggal antara:
- (a) Nasabah dan Nasabah Afiliasi; dan
 - (b) BNP Paribas dan anggota Grup BNP Paribas yang dengannya suatu Rekening dipegang atau yang darinya suatu Produk disediakan.
- 1.1.3 Kami memiliki kebijakan mutlak tentang bagaimana dan apakah akan menyediakan setiap Rekening atau Produk untuk anda.
- 1.1.4 Kami dapat, setiap saat, untuk alasan apapun dan tanpa pemberitahuan terlebih dahulu kepada anda:
- (a) mengubah Rekening atau Produk; atau
 - (b) memperkenalkan Rekening atau Produk baru.
- 1.1.5 Ketika anda telah mengajukan permohonan untuk suatu Rekening atau kami telah menyetujui untuk mengelola suatu Rekening untuk anda, segala hal mengenai Rekening tersebut akan diatur oleh, bersama-sama:
- (a) Ketentuan-ketentuan ini;
 - (b) Lampiran Negara untuk yurisdiksi di mana Rekening tersebut dibuka (atau akan dibuka) (sebagaimana ditentukan oleh kami berdasarkan pada pemilihan anda dalam Dokumentasi Pembukaan Rekening);
 - (c) Setiap Materi-Materi Operasional untuk Rekening tersebut; dan
 - (d) Dokumentasi Pembukaan Rekening.
- 1.1.6 Ketika anda telah mengajukan permohonan untuk suatu Produk atau kami telah menyetujui untuk menyediakan suatu Produk bagi anda, segala hal mengenai Produk tersebut akan diatur oleh, bersama-sama:
- (a) Syarat-Syarat ini;
 - (b) Lampiran Negara untuk yurisdiksi di mana Produk tersebut disediakan (atau akan disediakan) bagi anda (sebagaimana ditentukan oleh kami berdasarkan pada pemilihan anda dalam Dokumentasi Pembukaan Rekening);
 - (c) Lampiran Produk (jika ada) untuk Produk tersebut;
 - (d) setiap Materi-Materi Operasional untuk Produk tersebut; dan
 - (e) Dokumentasi Pembukaan Rekening.
- 1.1.7 Anda menyetujui dan mengakui bahwa setiap Rekening yang dibuka atau Produk yang disediakan oleh kami tunduk pada seluruh Hukum dan Praktik Setempat yang berlaku. Dengan demikian, suatu Rekening atau suatu Produk dapat terkena risiko kedaulatan dari yurisdiksi tersebut atau pasar di mana Rekening tersebut dibuka atau Produk tersebut disediakan.

1.2 Peran kami

None of us, any member of the BNP Paribas Group or any of our or their Officers is acting as a fiduciary for or an adviser to you. You agree that you are responsible for your own decisions in respect of any Account or Product.

1.3 Outsourcing

You agree that we may, from time to time, and in our discretion, without further notice or being accountable to you:

- (a) delegate, subcontract, employ or otherwise appoint other members of the BNP Paribas Group or a Third Party Provider to carry out any of our obligations under the Agreement;
- (b) outsource certain functions in connection with the operation of our business (including any Account or Product or any administrative or information technology related functions) to other members of the BNP Paribas Group or a Third Party Provider; or
- (c) carry out Instructions with or through other members of the BNP Paribas Group or a Third Party Provider.

1.4 Conflicts

You acknowledge and accept that we can provide an Account or a Product to you even though we, a member of the BNP Paribas Group or any of our Third Party Providers has or may have:

- (a) a material interest in any of your dealings with or Instructions to us;
- (b) a relationship which gives rise to a conflict of interest; or
- (c) a duty to other clients which would otherwise conflict with our or their duty to you.

2. YOUR RESPONSIBILITIES

2.1 Your agreements

You agree that, at all times until the termination of the Agreement, you will:

- (a) complete and sign any documentation and provide us with any material, evidence or information that we may reasonably require to our satisfaction;
- (b) notify us promptly of any changes to information previously provided to us, including any change to your name and (if applicable) your shareholders or directors or any material provision of your constitutive documents;
- (c) comply with and be bound by (i) any applicable Operational Materials when an Account is opened, a Product is provided or when accessing or using any Account or Product, or (ii) any Instructions or directions from us, and promptly notify us in the event of any failure to comply with the same;
- (d) perform all your obligations under the Agreement promptly and no later than the time specified (if any);
- (e) notify us promptly in writing of any deterioration in your finances, business, performance, operations, status or prospects;

Tiada satupun dari kami, setiap anggota Grup BNP Paribas atau setiap Petugas kami atau mereka bertindak sebagai suatu penjamin untuk atau suatu penasihat bagi Anda. Anda menyetujui bahwa anda bertanggung jawab untuk keputusan anda sendiri sehubungan dengan setiap Rekening atau Produk.

1.3

Alih Daya

Anda menyetujui bahwa kami dapat, dari waktu ke waktu, dan dalam kebijakan kami, tanpa pemberitahuan lebih lanjut atau bertanggung jawab kepada anda:

- (a) mendelegasikan, mensubkontrakkan, mempekerjakan atau menunjuk anggota lain dari Grup BNP Paribas atau suatu Penyedia Pihak Ketiga untuk melaksanakan salah satu dari kewajiban kami berdasarkan Perjanjian;
- (b) mengalihdayakan fungsi-fungsi tertentu dalam kaitannya dengan operasi kegiatan usaha kami (termasuk setiap Rekening atau Produk atau setiap fungsi terkait administrasi atau teknologi informasi) kepada para anggota lain dari Grup BNP Paribas atau suatu Penyedia Pihak Ketiga; or
- (c) menjalankan Instruksi – Instruksi dengan atau melalui anggota-anggota Grup BNP Paribas lain atau suatu Penyedia Pihak Ketiga.

1.4

Konflik

Anda mengakui dan menyetujui bahwa kami dapat menyediakan suatu Rekening atau suatu Produk bagi anda walaupun kami, suatu anggota dari Grup BNP Paribas atau salah satu dari para Penyedia Pihak Ketiga kami memiliki atau mungkin memiliki:

- (a) suatu kepentingan materiil pada salah satu transaksi Anda atau Instruksi – Instruksi kepada kami;
- (b) suatu hubungan yang menimbulkan konflik kepentingan; atau
- (c) suatu kewajiban kepada klien-klien lain yang dapat bertentangan dengan kewajiban kami atau mereka kepada anda.

2.

TANGGUNG JAWAB ANDA

2.1

Perjanjian-perjanjian anda

Anda menyetujui bahwa, setiap saat hingga berakhirnya Perjanjian, anda akan:

- (a) melengkapi dan menandatangani setiap dokumentasi dan menyediakan bagi kami dengan setiap materi, bukti atau informasi yang secara wajar mungkin kami persyaratkan sebagai pemenuhan kami;
- (b) memberitahukan kepada kami dengan segera atas setiap perubahan informasi yang sebelumnya diberikan kepada kami, termasuk setiap perubahan nama anda dan (jika sesuai) para pemegang saham atau para direktur Anda atau setiap ketentuan materiil dari dokumen-dokumen konsitutif Anda;
- (c) memenuhi dan terikat pada (i) setiap Materi-Materi Operasional yang berlaku ketika suatu Rekening dibuka, suatu Produk disediakan atau ketika mengakses atau menggunakan setiap Rekening atau Produk, atau (ii) setiap Instruksi – Instruksi atau arahan – arahan dari kami, dan dengan segera memberitahukan kepada kami dalam hal terjadinya kegagalan untuk memenuhi hal tersebut;
- (d) melaksanakan seluruh kewajiban anda berdasarkan Perjanjian dengan segera dan paling lambat pada waktu yang ditentukan (jika ada);
- (e) memberitahukan kepada kami dengan segera secara tertulis atas setiap kemerosotan dalam keuangan, kegiatan usaha, performa, operasi, status atau prospek-prospek anda;

- (f) use all reasonable precautions to prevent fraudulent or unauthorised access to or use of an Account or Product;
- (g) not use or allow any person to use any Account or Product in breach of any Law;
- (h) inform us promptly of any error, dispute or suspicion of fraud or illegality in respect of any Account, Product or Instruction;
- (i) be responsible for controlling and verifying any Instructions which you do directly or indirectly through the use of an Account or Product, particularly with regards to the prevention of money laundering and compliance with any AML Laws and Policies; and
- (j) on our request, do all things and execute all instruments and documents as we may in our reasonable discretion consider necessary or desirable for the Agreement or ensuring we can fully enjoy all our rights, powers and remedies we have under the Agreement.

2.2 Your representations

- 2.2.1 You represent and warrant at all times until the termination of the Agreement that:
- (a) you will not be in breach of any Law or any obligation to another person as a result of your opening, acquiring, operating or using an Account or a Product, entering into the Agreement, making any Instruction, communicating or taking any other action directly or indirectly through the use of any Account or Product;
 - (b) you have obtained all necessary consents and authorisations required to open, acquire, operate or use an Account or a Product and enter into or perform any obligation under the Agreement (including, where relevant, those consents and authorisations that allow the Authorised Persons to do these things) and the giving of these consents and authorisations does not contradict with your (or, where relevant, the Authorised Person's) articles of association, by-laws or constitutional documents;
 - (c) if you are:
 - (i) a company, you are duly organised and validly existing under the Laws of your jurisdiction of organisation or incorporation and, if relevant under those Laws, you are in good standing; or
 - (ii) an individual (a natural person), you are of full age and sound mind;
 - (d) you have full legal capacity, power, authority and right to execute, enter

- (f) menggunakan segala tindakan-tindakan pencegahan yang wajar untuk mencegah akses yang curang atau tidak sah atas atau penggunaan dari suatu Rekening atau Produk;
- (g) tidak menggunakan atau mengizinkan siapapun untuk menggunakan setiap Rekening atau Produk yang melanggar Hukum apapun;
- (h) memberitahukan kami dengan segera setiap kesalahan, perselisihan atau kecurigaan penipuan atau ketidakabsahan sehubungan dengan setiap Rekening, Produk atau Instruksi;
- (i) bertanggung jawab untuk mengendalikan dan memeriksa setiap Instruksi – Instruksi yang anda lakukan secara langsung maupun tidak langsung melalui penggunaan suatu Rekening atau Produk, khususnya sehubungan dengan pencegahan pencucian uang dan kepatuhan terhadap setiap Undang-Undang dan Kebijakan Anti Pencucian Uang ("APU"); dan
- (j) atas permintaan kami, melakukan segala hal dan menandatangani seluruh instrumen dan dokumen sebagaimana dalam kebijakan wajar kami kami mungkin anggap perlu atau diinginkan untuk Perjanjian atau memastikan kami dapat secara penuh menikmati seluruh hak, kuasa dan upaya-upaya yang kami miliki berdasarkan Perjanjian.

2.2 Pernyataan-pernyataan anda

- 2.2.1 Anda menyatakan dan menjamin setiap saat hingga berakhirnya Perjanjian ini bahwa:
- (a) Anda tidak akan melanggar setiap Hukum atau setiap kewajiban kepada orang lain sebagai akibat pembukaan, perolehan, pengoperasian atau penggunaan suatu Rekening atau suatu Produk, mengadakan Perjanjian, membuat suatu Instruksi, mengkomunikasikan atau melakukan setiap tindakan lain secara langsung maupun tidak langsung melalui penggunaan atas setiap Rekening atau Produk;
 - (b) Anda telah memperoleh seluruh persetujuan yang diperlukan dan otorisasi-otorisasi yang disyaratkan untuk membuka, memperoleh, mengoperasikan atau menggunakan suatu Rekening atau suatu Produk dan mengadakan atau melakukan suatu kewajiban berdasarkan Perjanjian (termasuk, jika sesuai, persetujuan-persetujuan dan otorisasi-otorisasi yang mengizinkan Pihak Yang Berwenang untuk melakukan hal-hal ini) dan pemberian persetujuan-persetujuan dan otorisasi-otorisasi ini tidak bertentangan dengan anggaran dasar, anggaran rumah tangga atau dokumen-dokumen konstitusional anda (atau, jika relevan, Pihak Yang Berwenang);
 - (c) jika anda adalah:
 - (i) suatu perusahaan, anda didirikan dan secara sah berdiri berdasarkan Hukum di dalam wilayah hukum pembentukan atau pendirian perusahaan anda dan, jika relevan berdasarkan Hukum tersebut, anda dalam posisi yang baik; atau
 - (ii) suatu pribadi (orang perseorangan), anda dewasa dan cakap;
 - (d) anda memiliki kapasitas hukum, kuasa, kewenangan dan hak penuh untuk

into and exercise your rights and perform your obligations under the Agreement and acquire, operate and use an Account or a Product;

- (e) you are entering into the Agreement as principal (and not for another person as agent or in any other way or capacity);
- (f) the Agreement and arrangements contemplated by or pursuant to the Agreement constitute legal, valid and binding obligations which are enforceable against you;
- (g) no material litigation, arbitration, regulatory or administrative proceeding or investigation is currently taking place, pending or threatened against you, your business or any of your assets;
- (h) no Termination Event has occurred and is continuing and no similar type of event or circumstance would occur as a result of your opening, acquiring, operating or using any Account or Product or your entering into or performing any obligation under the Agreement;
- (i) all information provided by you to us is true, accurate, complete, up to date and not misleading in any way;
- (j) you have fully disclosed in writing to us all facts and information relating to you which you know or should reasonably know and which are material for disclosure to us for the purpose of the Agreement, any Account or Product, any Instruction or any arrangement contemplated by or pursuant to the Agreement;
- (k) any personal data that you have provided to us has been provided with the consent of the relevant individuals and in compliance with applicable Laws including personal data protection and privacy legislation;
- (l) you have made your own independent decisions to open, acquire, operate and use any Account or Product and enter into the Agreement, and if necessary, have taken such independent advice (including tax, accounting and legal advice from professional experts) as you have deemed necessary or advisable so you can decide on and understand the merits, effects and risks of entering into the Agreement, opening any Account, acquiring any Product, making any Instruction or taking any action in connection with the Agreement;
- (m) you are not relying on any representation, warranty, statement of opinion, inducement or other communication (written or oral) made by or on behalf of us in opening,

menandatangani, mengadakan dan menggunakan hak-hak anda dan melaksanakan kewajiban-kewajiban anda berdasarkan Perjanjian dan memperoleh, mengoperasikan dan menggunakan suatu Rekening atau suatu Produk;

- (e) anda mengadakan Perjanjian sebagai prinsipal (dan tidak untuk orang lain sebagai agen atau dalam cara atau kapasitas lain);
- (f) Perjanjian dan pengaturan-pengaturan yang diatur oleh atau menurut Perjanjian merupakan kewajiban-kewajiban yang sah, berlaku dan mengikat yang dapat diberlakukan terhadap anda;
- (g) tidak ada litigasi, arbitrase, proses persidangan terkait peraturan atau administratif atau penyelidikan yang materiil yang sedang berlangsung, tertunda atau diancamkan terhadap anda, kegiatan usaha anda atau setiap aset anda;
- (h) tidak ada Peristiwa Pengakhiran yang telah terjadi atau sedang berlangsung dan tidak ada peristiwa atau keadaan serupa yang akan terjadi sebagai akibat dari pembukaan, perolehan, pengoperasian atau penggunaan setiap Rekening atau Produk atau masuknya anda dalam atau pelaksanaan setiap kewajiban anda berdasarkan Perjanjian;
- (i) seluruh informasi yang anda berikan kepada kami adalah benar, tepat, lengkap, terkini dan tidak menyesatkan dalam cara apapun;
- (j) anda telah sepenuhnya mengungkapkan secara tertulis kepada kami seluruh fakta dan informasi yang terkait dengan anda, yang anda ketahui atau yang sepatutnya anda ketahui dan yang penting untuk diungkapkan kepada kami untuk tujuan Perjanjian, setiap Rekening atau Produk, setiap Instruksi atau setiap pengaturan yang diatur oleh atau menurut Perjanjian;
- (k) setiap data pribadi yang telah anda sediakan bagi kami telah disediakan dengan persetujuan dari individu yang relevan dan dalam kepatuhan dengan Hukum yang berlaku termasuk perlindungan data pribadi dan peraturan privasi;
- (l) anda telah membuat keputusan sendiri secara independen untuk membuka, memperoleh, mengoperasikan dan menggunakan setiap Rekening atau Produk dan mengadakan Perjanjian, jika diperlukan, telah mengambil nasihat independen (termasuk nasihat pajak, akuntansi dan hukum dari ahli-ahli profesional) sebagaimana anda anggap perlu atau dianjurkan sehingga anda dapat memutuskan dan memahami manfaat, pengaruh dan risiko pembuatan Perjanjian, pembukaan setiap Rekening, perolehan setiap Produk, pembuatan setiap Instruksi atau mengambil suatu tindakan dalam kaitannya dengan Perjanjian;
- (m) anda tidak bergantung pada setiap pernyataan, jaminan, pernyataan pendapat, pembujukan atau komunikasi lainnya (tertulis atau lisan) yang dibuat oleh atau atas nama kami dalam pembukaan,

	acquiring, operating or using any Account or Product;		perolehan, pengoperasian atau penggunaan setiap Rekening atau Produk;
(n)	you are entering into the Agreement and are opening, acquiring, operating and using any Account or Product in the course of a business and you are not dealing as a consumer;	(n)	anda mengadakan Perjanjian dan membuka, memperoleh, mengoperasikan dan menggunakan setiap Rekening atau Produk dalam rangka suatu kegiatan usaha dan anda tidak berurusan sebagai nasabah;
(o)	you have read and understood the relevant Operational Materials before opening, acquiring, operating or using any Account or Product and you will operate or use any Account or Product only in accordance with the relevant Operational Materials;	(o)	anda telah membaca dan memahami Materi-Materi Operasional terkait sebelum pembukaan, perolehan, pengoperasian atau penggunaan setiap Rekening atau Produk dan anda akan mengoperasikan atau menggunakan setiap Rekening atau Produk hanya sesuai dengan Materi-Materi Operasional terkait;
(p)	you will not use or permit the use of any Account or Product for money laundering purposes or in contravention of any AML Laws and Policies and that any Instructions issued at your request must not be, and are not intended to be, used in those ways;	(p)	anda tidak akan menggunakan atau mengizinkan penggunaan atas suatu Rekening atau Produk untuk tujuan pencucian uang atau yang bertentangan dengan setiap Hukum dan Kebijakan APU dan bahwa setiap Instruksi yang diterbitkan atas permintaan anda tidak boleh, dan tidak dimaksudkan untuk, digunakan dalam cara-cara tersebut;
(q)	none of you, any of your subsidiaries, your or their respective directors or officers, or, to the best of your knowledge, any of your Affiliates or Officers is a person, that is, or is owned or controlled by any person that is, or is likely to become: (i) the subject of any Sanctions (a "Sanctioned Person") or (ii) located, organised or resident in a country or territory that is, or whose government is, the subject of Sanctions broadly prohibiting dealings with such government, country or territory (a "Sanctioned Country");	(q)	tidak satu pun dari anda, salah satu dari anak perusahaan anda, anda atau direktur-direktur atau staf-staf terkait mereka, atau, sepanjang sepengetahuan anda, salah satu dari Afiliasi-afiliasi atau Staf-staf adalah seorang perseorangan, bahwa ia, atau dimiliki atau dikendalikan oleh perseorangan dimana ia, atau yang mungkin dapat menjadi: (i) subyek dari suatu Sanksi (seorang "Orang Yang Dikenakan Sanksi") atau (ii) berlokasi di, didirikan atau penduduk dalam suatu Negara atau teritorial dimana ia, atau pemerintahannya merupakan, subyek dari Sanksi yang secara luas dilarang berhubungan dengan pemerintahan, negara atau teritorial (suatu "Negara Yang Dikenakan Sanksi");
(r)	none of you, any of your subsidiaries, your or their respective directors or officers, or, to the best of your knowledge, any of your Affiliates or Officers has engaged in any activity or conduct which would violate any applicable anti-bribery, anti-corruption or anti-money laundering Laws in any applicable jurisdiction and you have instituted and maintain policies and procedures designed to prevent the violation of such Laws;	(r)	tidak satu pun dari anda, salah satu dari anak perusahaan anda, anda atau direktur-direktur atau staf-staf terkait mereka, atau, sepanjang sepengetahuan anda, salah satu dari Afiliasi-afiliasi atau Staf-staf anda telah terlibat dalam suatu kegiatan atau melakukan sesuatu dimana akan melanggar seluruh Hukum yang berlaku tentang anti-suap, anti-korupsi atau anti-pencucian uang yang berlaku di dalam suatu yurisdiksi dan anda telah melakukan kegiatan usaha anda dengan mematuhi dan menerapkan kebijakan-kebijakan dan prosedur-prosedur yang dirancang untuk mencegah anda terhadap pelanggaran atas Hukum-hukum tersebut;
(s)	you have paid all stamp, registration, notarial or other Taxes or fees due to the Agreement, any Account or any Product that you must pay under any Law; and	(s)	anda telah membayar seluruh Pajak meterai, pendaftaran, notarial atau Pajak lainnya atau biaya akibat Perjanjian, setiap Rekening atau setiap Produk yang harus anda bayar berdasarkan setiap Hukum; dan
(t)	you are not required to make any deduction for or on account of Tax from any payment you may make under or in relation to the Agreement, any Account or any Product.	(t)	anda tidak diharuskan untuk membuat pengurangan apapun untuk atau atas rekening Pajak dari setiap pembayaran yang mungkin anda lakukan berdasarkan atau dalam kaitannya dengan Perjanjian, setiap Rekening atau setiap Produk.
2.2.2	You acknowledge that:	2.2.2	Anda mengakui bahwa:

- (a) you may not deny the truth of your representations in this Clause 2.2; and
 - (b) we are relying on your representations in providing you with any Account or any Product.
- 2.3 Authorised Persons**
- 2.3.1 You must provide us promptly with details of all Authorised Persons together with any additional information we require from time to time (for example, proof of identity).
- 2.3.2 You must make sure that all Authorised Persons follow all undertakings in the Agreement.
- 2.3.3 You must immediately inform us in writing of any nomination of additional, or removal of existing, Authorised Persons or any variation to their signing authority and in such format as we may require.
- 2.3.4 You acknowledge and agree that:
- (a) unless you and we agree otherwise in writing, each Authorised Person is authorised by you to give Instructions regarding any Account or Product and perform any acts or incur any obligations for and on behalf of you;
 - (b) unless you and we agree in writing, each Authorised Person will continue to be authorised until such time as we receive written notice from you to the contrary; and
 - (c) we may accept Instructions from each Authorised Person and any person we believe in good faith to be an Authorised Person and you are responsible to us for all of such Instructions.
- 2.3.5 You must:
- (a) provide us with the specimen signature of each Authorised Person; and
 - (b) notify us promptly in writing of any change in the style of any Authorised Person's signature.
- 2.3.6 Any change to the identity of the Authorised Persons or to any details in relation to an Authorised Person (including the style of an Authorised Person's signature) will take effect only on receipt and validation by us of written notification of that change together with any documents or other forms as we may require.
- 2.4 Affiliate Customers**
- 2.4.1 We may provide an Account or a Product to an Affiliate Customer from time to time subject to that Affiliate Customer signing the relevant Account Opening Documentation and delivering to us such other documentation as we may reasonably require.

- (a) Anda tidak dapat menyangkal kebenaran atas pernyataan-pernyataan anda dalam Pasal 2.2 ini; dan
 - (b) kami bergantung pada pernyataan-pernyataan anda dalam menyediakan setiap Rekening atau setiap Produk.
- 2.3 Pihak Yang Berwenang**
- 2.3.1 Anda harus menyediakan bagi kami dengan segera dengan rincian atas seluruh Pihak Yang Berwenang bersama dengan setiap informasi tambahan yang kami syarkan dari waktu ke waktu (sebagai contoh, bukti identitas).
- 2.3.2 Anda harus memastikan bahwa seluruh Pihak Yang Berwenang mengikuti seluruh upaya dalam Perjanjian.
- 2.3.3 Anda harus segera memberitahu kepada kami secara tertulis setiap nominasi tambahan, atau penghapusan atas Pihak Yang Berwenang yang ada atau setiap variasi terhadap kewenangan penandatanganan mereka dan dalam format yang dapat kami persyaratkan.
- 2.3.4 Anda mengakui dan menyetujui bahwa:
- (a) kecuali anda dan kami menyetujui sebaliknya secara tertulis, setiap Pihak Yang Berwenang diberi kewenangan oleh anda untuk memberikan Instruksi – Instruksi mengenai setiap Rekening atau Produk dan melakukan setiap tindakan-tindakan atau menimbulkan kewajiban-kewajiban apapun untuk dan atas nama anda;
 - (b) kecuali anda dan kami menyetujui secara tertulis, setiap Pihak Yang Berwenang akan terus berwenang hingga waktu tertentu ketika kami menerima pemberitahuan tertulis dari anda mengenai sebaliknya; dan
 - (c) kami dapat menerima Instruksi dari setiap Pihak Yang Berwenang dan setiap orang yang kami percaya dengan itikad baik untuk menjadi Pihak Yang Berwenang dan Anda bertanggung jawab kepada kami untuk seluruh Instruksi – Instruksi tersebut.
- 2.3.5 Anda harus:
- (a) menyediakan bagi kami spesimen tanda tangan dari setiap Pihak Yang Berwenang; dan
 - (b) memberitahukan kami dengan segera secara tertulis setiap perubahan pada pola atas setiap tanda tangan Pihak Yang Berwenang.
- 2.3.6 Setiap perubahan pada identitas Pihak Yang Berwenang atau pada setiap rincian sehubungan dengan Pihak Yang Berwenang (termasuk pola tanda tangan suatu Pihak Yang Berwenang) akan berlaku hanya jika atas penerimaan dan validasi oleh kami dari pemberitahuan tertulis atas perubahan tersebut bersama dengan setiap dokumen atau formulir lain sebagaimana kami syarkan.
- 2.4 Nasabah Afiliasi**
- 2.4.1 Kami dapat menyediakan suatu Rekening atau Produk kepada Nasabah Afiliasi dari waktu ke waktu dengan ketentuan bahwa Nasabah Afiliasi tersebut menandatangani Dokumentasi Pembukaan Rekening yang relevan dan menyampaikan kepada kami dokumentasi lainnya sebagaimana kami dapat secara wajar mempersyaratkannya.

- 2.4.2 Where we have agreed to make any Account or Product available to an Affiliate Customer:
- (a) the Affiliate Customer agrees to authorise you irrevocably to act on its behalf; and
 - (b) unless you and we otherwise agree in writing, the Affiliate Customer agrees that each Authorised Person will be authorised to give Instructions and perform any acts or incur any obligations for and on behalf of it.
- 2.4.3 Where we have agreed to make any Account or Product available to an Affiliate Customer, you and the Affiliate Customer agree to:
- (a) make sure you promptly and completely perform your and each Affiliate Customer's obligations under the Agreement; and
 - (b) pay us immediately upon demand the debit balance on any of your or an Affiliate Customer's Account.

2.5 Joint accounts

Where you are more than one person:

- (a) all sums or other property held in your joint Account will be held jointly as joint tenants, with the right of survivorship;
- (b) your liabilities and obligations under the Agreement will be joint and several;
- (c) any Instruction or notice may be given to us by any one of you and we will be entitled to treat those Instructions and notices as being given by all of you; and
- (d) any notice given by us to any one of you will be deemed to be given to all of you.

3. INSTRUCTIONS

3.1 Giving and following Instructions

- 3.1.1 You agree:
- (a) to make sure that each Instruction is correct, complete, clear and authorised and, where relevant, is in the format we expressly require; and
 - (b) that each Instruction is irrevocable, and unless otherwise specified, unconditional.
- 3.1.2 We may (but are not obliged to):
- (a) refuse to act on an Instruction if:
 - (i) it is not given and received in the manner we specify;
 - (ii) it would result in a breach of any relevant Law or Local Practice;
 - (iii) we consider it is reasonable and practicable to do so;

- 2.4.2 Di mana kami setuju untuk menyediakan Rekening atau Produk kepada suatu Nasabah Afiliasi:

- (a) Nasabah Afiliasi menyetujui untuk memberi kewenangan kepada anda dengan tidak dapat ditarik kembali untuk bertindak atas namanya; dan
- (b) kecuali anda dan kami menyetujui sebaliknya secara tertulis, Nasabah Afiliasi menyetujui bahwa setiap Pihak Yang Berwenang akan diberi kewenangan untuk memberi Instruksi dan melakukan setiap tindakan atau menimbulkan setiap kewajiban untuk dan atas namanya.

- 2.4.3 Di mana kami telah menyetujui untuk menyediakan Rekening atau Produk untuk Nasabah Afiliasi, anda dan Nasabah Afiliasi setuju untuk:

- (a) memastikan bahwa anda dengan segera dan secara lengkap melaksanakan kewajiban-kewajiban anda dan setiap Nasabah Afiliasi berdasarkan Perjanjian; dan
- (b) membayar kami dengan segera berdasarkan permintaan saldo pada setiap Rekening anda atau suatu Nasabah Afiliasi.

2.5

Rekening-rekening bersama

Jika anda lebih dari satu pihak:

- (a) seluruh jumlah atau properti lainnya yang ditempatkan di dalam Rekening bersama anda akan dipegang secara bersama-sama sebagai pemilik bersama, dengan hak keberlangsungan;
- (b) tanggung jawab- tanggung jawab dan kewajiban-kewajiban anda berdasarkan Perjanjian akan menjadi tanggung renteng;
- (c) setiap Instruksi atau pemberitahuan dapat diberikan kepada kami oleh salah satu dari kalian dan kami akan berhak untuk menganggap Instruksi dan pemberitahuan tersebut sebagai yang diberikan oleh kalian semua; dan
- (d) setiap pemberitahuan yang kami berikan kepada salah satu dari kalian akan dianggap diberikan kepada kalian semua.

3.

INSTRUKSI-INSTRUKSI

3.1

Memberikan dan mengikuti Instruksi-Instruksi

- 3.1.1 Anda menyetujui:
- (a) untuk memastikan bahwa setiap Instruksi adalah benar, lengkap, jelas dan berwenang dan, jika relevan, dalam bentuk yang secara tegas kami persyaratkan; dan
 - (b) bahwa setiap Instruksi tidak dapat ditarik kembali, dan kecuali ditentukan sebaliknya, tidak bersyarat.
- 3.1.2 Kami dapat (namun tidak berkewajiban untuk):
- (a) menolak untuk bertindak berdasarkan suatu Instruksi jika:
 - (i) Instruksi tersebut tidak diberikan dan diterima dengan cara yang kami tentukan;
 - (ii) hal tersebut akan mengakibatkan suatu pelanggaran terhadap setiap Hukum atau Praktik Setempat terkait;
 - (iii) kami menganggap hal tersebut layak dan tidak dapat untuk dilakukan demikian;

	(iv) it would cause a breach of the Agreement or any other agreement between you and us or any other member of the BNP Paribas Group; (v) it is not in accordance with our usual business practices and procedures or any of our internal policies; or (vi) if we, in our sole determination, have reason to believe that the Instruction (or purported Instruction) has not been properly authorised by you or an Authorised Person;		(iv) hal tersebut akan mengakibatkan suatu pelanggaran atas Perjanjian atau setiap perjanjian lainnya antara anda dan kami atau setiap anggota Grup BNP Paribas lainnya; (v) hal tersebut tidak sesuai dengan praktik-praktik dan prosedur-prosedur bisnis kami sehari-hari atau setiap kebijakan-kebijakan internal kami; or (vi) jika kami, dalam penentuan pribadi kami, memiliki alasan untuk meyakini bahwa Instruksi (atau yang diakui sebagai Instruksi) tersebut belum disahkan secara layak oleh anda atau Pihak Yang Berwenang;
	(b) assume that any Instruction is correct, complete, genuine and authorised by you; (c) refuse to act on incomplete or unclear Instructions; (d) act on any Instruction without considering if that Instruction is sensible or without assessing the reasonableness or accuracy of that Instruction, the nature of that Instruction, the consequence to you or any person of acting on such Instruction, the amount of money involved or the prevailing circumstances; (e) specify additional conditions on which we accept any Instructions; and (f) enquire about or attempt to verify the authenticity of any Instruction.		(b) beranggapan bahwa setiap Instruksi adalah benar, lengkap, asli dan disahkan oleh anda; (c) menolak untuk bertindak berdasarkan Instruksi yang tidak lengkap atau tidak jelas; (d) bertindak berdasarkan setiap Instruksi tanpa mempertimbangkan jika Instruksi tersebut masuk akal atau tanpa menilai kewajaran atau keakuratan dari Instruksi tersebut, sifat Instruksi, konsekuensi terhadap anda atau setiap orang yang bertindak berdasarkan Instruksi tersebut, jumlah uang yang bersangkutan atau keadaan-keadaan umum; (e) menetapkan persyaratan-persyaratan tambahan yang atasnya kami menerima Instruksi apapun; dan (f) menanyakan tentang atau mencoba memverifikasi keaslian Instruksi.
3.1.3	Despite any other provision to the contrary in the Agreement, and if we are not prohibited to do so by Law, we reserve the right, without any liability on our part, not to act, or to delay acting, on any Instruction. However, we will exercise our right not to act or to delay acting on any Instruction only in circumstances we consider in good faith that it is reasonable and appropriate for us to do so. If this happens, we will use reasonable efforts to inform you as soon as reasonably practicable.	3.1.3	Kecuali ketentuan lainnya yang bertentangan dalam Perjanjian, dan jika kami tidak dilarang untuk melakukan hal tersebut oleh Hukum, kami berhak, tanpa tanggung jawab apapun dari pihak kami, untuk tidak bertindak, atau untuk menunda bertindak, berdasarkan Instruksi apapun. Namun demikian, kami akan menggunakan hak kami untuk tidak bertindak atau untuk menunda bertindak berdasarkan setiap Instruksi hanya dalam keadaan yang kami anggap dengan itikad baik bahwa hal tersebut wajar dan layak bagi kami untuk melakukannya. Jika hal ini terjadi, kami akan menggunakan upaya-upaya yang layak untuk memberitahukan anda sesegera mungkin.
3.1.4	For the purposes of carrying out any Instruction, you: (a) authorise us to send Instructions on your behalf and act as instructing financial institution (or make sure any other member of the BNP Paribas Group or Third Party Provider acts so); (b) acknowledge that in relation to any Instruction relating to an Account that is not held by us, we shall only be responsible for sending on the Instruction to the account holding entity, and we take no responsibility for the completion of that Instruction; (c) acknowledge that we will be acting for you as your agent to send Instructions (or make sure they are sent) to any	3.1.4	Untuk tujuan melaksanakan setiap Instruksi, Anda: (a) memberi kewenangan kepada kami untuk mengirim Instruksi atas nama anda dan bertindak sebagai lembaga keuangan yang menginstruksikan (atau memastikan setiap anggota Grup BNP Paribas lainnya atau Penyedia Pihak Ketiga bertindak demikian); (b) mengakui bahwa sehubungan dengan setiap Instruksi yang terkait suatu Rekening yang tidak dipegang oleh kami, kami hanya berkewajiban untuk mengirimkan Instruksi kepada entitas yang memegang rekening, dan kami tidak bertanggungjawab atas penyelesaian Instruksi tersebut; (c) mengakui bahwa kami akan bertindak untuk anda sebagai agen anda untuk mengirimkan Instruksi (atau memastikan Instruksi tersebut terkirim) kepada setiap anggota Grup BNP Paribas lainnya atau Penyedia Pihak Ketiga;

	other member of the BNP Paribas Group or Third Party Provider; (d) acknowledge that any other member of the BNP Paribas Group or Third Party Provider, being the recipient of any such Instructions, is authorised and can act upon them as if it had been given directly by you to that recipient; (e) agree to authorise any other member of the BNP Paribas Group or relevant Third Party Provider to provide account and other information to us; and (f) acknowledge and agree that we do not guarantee that an Instruction will be carried out within a particular timeframe or in any particular order and there may be a time lag between the time the User provides an Instruction and the time the Instruction is carried out by us. As a result, Instructions may be executed at prices different from those prevailing at the time the Instructions were given. For example, if we receive or read the User's Instructions after the time or deadline we have in place for the instructed actions on any particular day, we may not carry out the Instructions until at least the next day for which we have in place our practice to carry out the Instructions.	(d) mengakui bahwa setiap anggota Grup BNP Paribas lainnya atau Penyedia Pihak Ketiga, yang menjadi penerima atas Instruksi tersebut, berwenang dan dapat bertindak atasnya sebagaimana jika Instruksi tersebut diberikan secara langsung oleh anda kepada penerima tersebut; dan (e) menyetujui untuk mengesahkan setiap anggota Grup BNP Paribas lainnya atau Penyedia Pihak Ketiga terkait untuk menyediakan rekening dan informasi lain kepada kami; dan (f) mengakui dan setuju bahwa kami tidak menjamin bahwa suatu Instruksi akan dijalankan dalam jangka waktu tertentu atau perintah tertentu dan mungkin terjadi suatu jeda waktu antara waktu dimana Pengguna memberikan suatu Instruksi dan waktu pada saat kami menjalankannya. Akibatnya, Instruksi – Instruksi dapat dilaksanakan pada harga yang berbeda dari harga yang berlaku pada saat Instruksi – Instruksi diberikan. Sebagai contoh, apabila kami menerima atau membaca Instruksi – Instruksi dari Para Pengguna setelah waktu atau tenggat waktu yang berlaku pada kami untuk tindakan – tindakan yang diinstruksikan pada suatu hari tertentu, kami mungkin tidak melaksanakan Instruksi – Instruksi sampai setidaknya hari berikutnya dimana praktik kami dapat menjalankan Instruksi – Instruksi.
3.1.5	You consent to us retaining information in respect of any Instructions made under the Agreement to meet our legal and regulatory obligations and internal policies.	3.1.5 Anda setuju kepada kami untuk mempertahankan informasi sehubungan dengan setiap Instruksi - Instruksi yang dibuat berdasarkan Perjanjian untuk memenuhi kewajiban hukum dan undang-undang dan kebijakan-kebijakan internal kami.
3.1.6	As between you and us, in the absence of manifest error, our records of an Instruction (whether recorded on tape or in paper, electronic or other form) will be conclusive evidence of the fact of receipt or non-receipt of such Instruction and of the contents of that Instruction.	3.1.6 Sebagaimana antara anda dan kami, dalam ketiadaan kesalahan yang nyata, catatan kami atas suatu Instruksi (baik yang direkam atau secara tertulis, elektronik atau bentuk lain) akan menjadi bukti yang menentukan dari fakta penerimaan atau non-penerimaan atas suatu Instruksi dan atas isi dari Instruksi tersebut.
3.2	Instructions by telephone, facsimile, email or other electronic means	3.2 Instruksi melalui telepon, faksimili, email atau sarana elektronik lainnya
3.2.1	You request and authorise us to accept, rely on and act in accordance with any Instruction by telephone, facsimile, email, Electronic Document or any other electronic means (including on, through or via any Electronic Platform or Electronic Signature Tool) acceptable to us in our discretion.	3.2.1 Anda meminta dan mengesahkan kami untuk menerima, bergantung pada dan bertindak sesuai dengan setiap Instruksi melalui telepon, faksimili, email, Dokumen Elektronik atau setiap sarana elektronik lainnya (termasuk pada, melalui atau via setiap Platform Elektronik dan Alat Tanda Tangan Elektronik) yang dapat diterima oleh kami menurut kebijakan kami.
3.2.2	You accept and understand that Instructions by telephone, facsimile, email, Electronic Document or any other electronic means (including on, through or via any Electronic Platform or Electronic Signature Tool) are subject to availability and acceptability of such method of Instruction by us. We are not obliged to act on any of those Instructions.	3.2.2 Anda menerima dan memahami bahwa Instruksi melalui telepon, faksimili, email, Dokumen Elektronik atau setiap sarana elektronik lainnya (termasuk pada, melalui atau via setiap Platform Elektronik atau Alat Tanda Tangan Elektronik) tergantung pada ketersediaan dan daya terima atas metode Instruksi tersebut oleh kami. Kami tidak berkewajiban untuk bertindak berdasarkan Instruksi tersebut.
3.2.3	You acknowledge and accept the risks in giving Instructions by telephone, facsimile, email, Electronic Document or other	3.2.3 Anda mengakui dan menerima risiko dalam memberikan Instruksi melalui telepon, faksimili, email, Dokumen Elektronik atau sarana elektronik

	electronic means (including on, through or via any Electronic Platform or Electronic Signature Tool) including the risk that: (a) an error occurs in the transmission of any of those Instructions; (b) any of those Instructions is unauthorised or given by an unauthorised person; (c) any of those Instructions is processed more than once if it is given in different forms; (d) any of those Instructions is not received or read by us; (e) we fail to carry out an instruction or request contained in any of those Instructions in a timely manner; (f) we misinterpret any of those Instructions; (g) any information sent by email, Electronic Document or other electronic means (including on, through or via any Electronic Platform or Electronic Signature Tool) contains Malwares; and (h) any information contained in any of those Instructions is leaked, delayed, lost in transmission or subject to any other interference.	lainnya (termasuk pada, melalui atau via setiap Platform Elektronik atau Alat Tanda Tangan Elektronik), termasuk risiko bahwa: (a) suatu kesalahan timbul dalam pengiriman atas salah satu Instruksi tersebut; (b) salah satu Instruksi tersebut tidak disahkan atau diberikan oleh pihak yang tidak berwenang; (c) salah satu Instruksi tersebut diproses lebih dari sekali jika Instruksi tersebut diberikan dalam bentuk-bentuk yang berbeda; (d) salah satu Instruksi tersebut tidak diterima atau dibaca oleh kami; (e) kami gagal melaksanakan suatu instruksi atau permintaan yang dimuat dalam salah satu Instruksi tersebut pada waktu yang tepat; (f) kami salah menafsirkan salah satu Instruksi tersebut; (g) setiap informasi yang dikirim melalui email, Dokumen Elektronik atau sarana elektronik lainnya (termasuk pada, melalui atau via setiap Platform Elektronik atau Alat Tanda Tangan Elektronik) memuat virus atau <i>Malware</i> ; dan (h) setiap informasi yang dimuat dalam salah satu Instruksi tersebut bocor, tertunda, hilang dalam transmisi atau mengalami gangguan lainnya.	
3.2.4	You acknowledge and agree that telephone, facsimile, email, Electronic Document or any other electronic means (including communications on or through any Electronic Platform or Electronic Signature Tool) are each an insecure form of communication and that we do not make any representations or warranties as to the security, completeness or integrity of any information or Instruction transmitted to us by any of those means.	3.2.4	Anda mengakui dan menyetujui bahwa telepon, faksimili, <i>email</i> , Dokumen Elektronik dan sarana elektronik lainnya (termasuk pada, melalui atau via setiap Platform Elektronik atau Alat Tanda Tangan Elektronik) masing-masing merupakan bentuk komunikasi yang tidak aman dan bahwa kami tidak membuat pernyataan dan jaminan apapun untuk keamanan, kelengkapan atau kesatuan atas setiap informasi atau Instruksi yang ditransmisikan kepada kami melalui salah satu cara tersebut.
3.2.5	You acknowledge that you shall be entirely responsible for establishing effective, appropriate and accessible means to identify and correct input errors prior to sending any Instruction on any Electronic Platform or in relation to any Account or Product. We shall not be obliged to do this ourselves, nor are we obliged to make any such means available to you.	3.2.5	Anda mengakui bahwa Anda akan bertanggungjawab sepenuhnya untuk menciptakan upaya yang efektif, sesuai dan dapat diakses untuk mengidentifikasi dan memperbaiki masukan yang salah sebelum mengirimkan setiap Instruksi pada setiap Platform Elektronik atau terkait dengan setiap Rekening atau Produk. Kami tidak berkewajiban untuk melakukan hal ini dan kami tidak berkewajiban untuk melakukan upaya tersebut yang tersedia pada Anda.
3.2.6	We are not obliged to (but may) make enquiries as to the authority or identity of the person making or purporting to give Instructions by telephone, facsimile, email, Electronic Document or any other electronic means (including on, through or via any Electronic Platform or Electronic Signature Tool).	3.2.6	Kami tidak berkewajiban untuk (namun dapat) mengajukan pertanyaan mengenai kewenangan atau identitas orang yang membuat atau yang bermaksud untuk memberikan Instruksi melalui telepon, faksimili, <i>email</i> , Dokumen Elektronik atau setiap sarana elektronik lainnya (termasuk pada, melalui atau via setiap Platform Elektronik atau Alat Tanda Tangan Elektronik).
3.2.7	Without limitation to Clause 6.3 (<i>Exclusion of liability</i>) and Clause 30 (<i>Liability With Respect to Electronic Platforms</i>), no member of the BNP Paribas Group or its Officers will be liable for any losses arising from or in connection with any Instruction transmitted by telephone, facsimile, email, Electronic Document or any other electronic means (including on, through or via any Electronic Platform or Electronic Signature Tool) if you have acted fraudulently or with gross negligence (including, without limitation, in	3.2.7	Tanpa membatasi Pasal 6.3 (<i>Pengecualian Tanggung Jawab</i>) dan Pasal 30 (<i>Kewajiban Sehubungan dengan Platform-Platform Elektronik</i>), tidak ada anggota BNP Paribas Grup atau Petugasnya yang akan bertanggung jawab atas setiap kerugian yang timbul dari atau sehubungan dengan setiap Perintah yang ditransmisikan melalui telfon, faksimili, email, Dokumen Elektronik atau sarana elektronik lainnya (termasuk pada, melalui atau via setiap Platform Elektronik atau Alat Tanda Tangan Elektronik) yang berarti apabila anda telah

cases where you knowingly allow the use by an unauthorised party of any of your devices, codes, or passwords), or have failed to inform us as soon as reasonably practicable in writing, by any other means promptly followed by a confirmation thereof in writing, after you find or believe that any of your Access Details have been compromised, lost or stolen, or that any unauthorised Instructions have been issued in connection with any Account or Product.

3.2.8 You acknowledge that electronically executed contracts (including contracts executed through the use of Electronic Signatures) are legal, valid and binding on you and are enforceable against you as if they were signed in "wet-ink" writing. You may not dispute the contents of any Account or Product acquired, or related Instruction(s) executed, through electronic channels (including on, through or via any Electronic Platform or Electronic Signature Tool).

3.2.9 In any legal proceedings brought in respect of an Instruction to us by email, Electronic Document or other electronic means (including on, through or via any Electronic Platform or Electronic Signature Tool), you acknowledge and agree that:

- (a) any of those Instructions will be fully binding upon and conclusive against you;
- (b) any of those Instructions will not be affected or challenged merely on the ground that it is sent or received via email, Electronic Document or other electronic means (including on, through or via any Electronic Platform or Electronic Signature Tool) and does not bear your or an Authorised Person's physical signature;
- (c) you will not dispute the correctness, validity, accuracy, completeness, enforceability, authenticity and genuineness of any Instruction by email, Electronic Document or other electronic means (including on, through or via any Electronic Platform or Electronic Signature Tool); and
- (d) such email, Electronic Document or electronic Instruction is fully admissible in evidence against you as if it had been an original document and physically signed by you or an Authorised Person.

3.2.10 We may require any Instruction to us by telephone, facsimile, email, Electronic Document or any other electronic means (including on, through or via any Electronic Platform or Electronic Signature Tool) to be further confirmed in writing. Any written confirmation of any Instruction must be clearly marked with the words "Confirmation Only – Do Not Duplicate". Otherwise, we

melakukan penipuan atau kelalaian (termasuk, tanpa pembatasan, dalam hal dimana anda secara sadar memperbolehkan penggunaan oleh pihak yang tidak berwenang atas setiap perangkat, kode, atau kata sandi), atau telah gagal untuk menginformasikan secara tertulis kepada kami segera setelah disadari, dengan sarana lainnya yang diikuti dengan suatu konfirmasi mengenai hal tersebut secara tertulis, setelah anda menemukan atau yakin bahwa setiap Rincian Akses Anda telah diambil, hilang atau dicuri, atau bahwa setiap Instruksi telah dikeluarkan sehubungan dengan setiap Rekening atau Produk.

3.2.8 Anda mengakui bahwa kontrak-kontrak yang ditandatangani secara elektronik (termasuk kontrak-kontrak yang ditandatangani melalui penggunaan Tanda Tangan Elektronik) adalah sah, berlaku dan mengikat anda dan dapat dilaksanakan terhadap anda sebagaimana jika kontrak-kontrak tersebut ditandatangani secara tertulis dengan "tinta basah". Anda tidak dapat memperkarakan isi dari setiap Rekening dan Produk yang didapat, atau yang terkait dengan Instruksi yang dilaksanakan, melalui saluran elektronik (termasuk pada, melalui atau via setiap Platform Elektronik atau Alat Tanda Tangan Elektronik).

3.2.9 Dalam setiap proses hukum yang diajukan sehubungan dengan suatu Instruksi kepada kami melalui *email*, Dokumen Elektronik atau sarana elektronik lainnya (termasuk pada, melalui atau via setiap Platform Elektronik atau Alat Tanda Tangan Elektronik), anda mengakui dan menyetujui bahwa:

- (a) salah satu dari Instruksi tersebut akan sepenuhnya mengikat dan meyakinkan terhadap anda;
- (b) salah satu dari Instruksi tersebut tidak akan terpengaruh atau diragukan hanya atas dasar bahwa hal tersebut dikirim atau diterima melalui email, Dokumen Elektronik atau sarana elektronik lainnya (termasuk pada, melalui atau via setiap Platform Elektronik atau Alat Tanda Tangan Elektronik) dan tidak mencantumkan tanda tangan anda atau Pihak Yang Berwenang;
- (c) anda tidak akan membantah kebenaran, keabsahan, ketepatan, kelengkapan, penegakan, keotentikan dan keaslian dari setiap Instruksi melalui email, Dokumen Elektronik atau sarana elektronik lainnya (termasuk pada, melalui atau via setiap Platform Elektronik atau Alat Tanda Tangan Elektronik); dan
- (d) *Email*, Dokumen Elektronik atau Instruksi elektronik tersebut sepenuhnya diterima sebagai bukti terhadap anda sebagaimana jika itu merupakan suatu dokumen asli dan secara fisik ditandatangani oleh anda atau Pihak Yang Berwenang.

3.2.10 Kami dapat mensyaratkan setiap Instruksi kepada kami melalui telepon, faksimili, *email*, Dokumen Elektronik atau setiap sarana elektronik lainnya (termasuk pada, melalui atau via setiap Platform Elektronik atau Alat Tanda Tangan Elektronik) untuk dikonfirmasi lebih lanjut secara tertulis. Setiap konfirmasi tertulis atas setiap Instruksi harus secara jelas ditandai dengan kata-kata "*Confirmation Only – Do Not Duplicate*".

- may act upon such written confirmation as a new Instruction.
- 3.3 Stopping or modifying an Instruction**
If requested by you, we may, in our discretion but subject to Law, use reasonable attempts to cancel, stop or modify an Instruction which we have carried out following receipt in any way of an Instruction. However, we are under no obligation to do so and we are not liable for any loss you incur if we fail to do so.
- 3.4 Use of rubber stamps or seals**
- 3.4.1 We may, in our discretion and subject to such conditions we may require, agree that Instructions may be given in respect of an Account or Product by the use of your rubber stamp or seal.
- 3.4.2 You acknowledge and accept the risks in giving Instructions by the use of your rubber stamp or seal (including the risk of forgery or the risk that the rubber stamp or seal is used by an unauthorised person).
- 3.4.3 You authorise us to treat any Instructions relating to the Account or Product which bear the rubber stamp or seal as fully authorised by and binding on you. We are not required to make any enquiry as to the authenticity of such rubber stamp or seal or the authority or identity of the person using such rubber stamp or seal.
- 3.4.4 We will not be held liable for any loss arising from or in connection with the use of the rubber stamp or seal.
- 3.4.5 You must immediately notify us in writing of the loss of your rubber stamp or seal.

- Sebaliknya, kami dapat bertindak atas konfirmasi tertulis tersebut sebagai suatu Instruksi baru.
- 3.3 Menghentikan atau mengubah suatu Instruksi**
Jika diminta oleh anda, kami dapat, dalam kebijakan kami, tetapi tunduk pada Hukum, menggunakan upaya yang wajar untuk membatalkan, menghentikan atau mengubah suatu Instruksi yang telah kami lakukan setelah diterimanya suatu Instruksi dengan cara apapun. Namun, kami tidak berkewajiban untuk melakukannya dan kami tidak bertanggung jawab atas kerugian yang timbul bila kami gagal untuk melakukannya.
- 3.4 Penggunaan cap atau segel**
- 3.4.1 Kami dapat, dalam kebijakan kami dan sesuai dengan ketentuan-ketentuan yang kami mungkin persyaratkan, menyetujui bahwa Instruksi dapat diberikan sehubungan dengan suatu Rekening atau Produk melalui penggunaan cap atau segel anda.
- 3.4.2 Anda mengakui dan menerima risiko dalam memberikan Instruksi dengan penggunaan cap atau segel anda (termasuk risiko pemalsuan atau risiko bahwa cap atau segel digunakan oleh orang yang tidak berwenang).
- 3.4.3 Anda mengesahkan kami untuk memperlakukan setiap Instruksi terkait dengan Rekening atau Produk yang bertanda cap atau segel sebagai yang disahkan oleh dan mengikat anda. Kami tidak disyaratkan untuk mengajukan pertanyaan apapun atas keaslian dari cap atau segel tersebut atau kewenangan atau identitas orang yang menggunakan cap atau segel tersebut.
- 3.4.4 Kami tidak akan bertanggung jawab atas kerugian apapun yang timbul dari atau dalam kaitannya dengan penggunaan cap atau segel.
- 3.4.5 Anda harus dengan segera memberitahukan kami secara tertulis mengenai hilangnya cap atau segel anda.

4. CONFIRMATIONS AND STATEMENTS 4.1 Statements and confirmations	4. KONFIRMASI DAN PERNYATAAN 4.1 Pernyataan dan konfirmasi
4.1.1 We may (but are not obliged to) issue, or make accessible, statements for any Account or Product, or advices or confirmations in relation to any instruction or action made in connection with any Account or Product at a frequency and method as determined by us in accordance with the applicable Local Practice. 4.1.2 You will be deemed to have received such statements, advices and confirmations in accordance with Clause 9.2 (<i>Communications to you</i>).	4.1.1 Kami dapat (namun tidak wajib untuk) menerbitkan, atau membuat dapat diaksesnya, pernyataan untuk setiap Rekening atau Produk, atau advis-advis atau konfirmasi-konfirmasi sehubungan dengan setiap instruksi atau tindakan yang dilakukan dalam kaitannya dengan setiap Rekening atau Produk pada suatu frekuensi dan metode sebagaimana ditentukan oleh kami sesuai dengan Praktik Setempat yang berlaku. 4.1.2 Anda akan dianggap telah menerima pernyataan, advis-advis dan konfirmasi-konfirmasi tersebut sesuai dengan Pasal 9.2 (<i>Komunikasi-komunikasi kepada anda</i>).
4.2 Electronic methods 4.2.1 You may, at any time by written notice, request us to stop providing you with printed copies of statements, advices or confirmations for an Account or Product and instead transmit the same to you by posting them through the relevant Electronic Platform or any other electronic method made available by us. In such event, you will not dispute the authenticity, validity, accuracy, enforceability or genuineness of any such statements, advices or confirmations by reason that they are posted electronically through such Electronic Platform or otherwise and you further waive any objection to the admissibility in evidence of any statement, advice or confirmation posted through such Electronic Platform or otherwise. 4.2.2 Despite any such request, you acknowledge that we may continue to provide you with printed statements, advices and/or confirmations if this is required by any applicable Law or Local Practice.	4.2 Metode-metode elektronik 4.2.1 Anda dapat, setiap saat dengan pemberitahuan tertulis, meminta kami untuk berhenti menyediakan anda dengan salinan cetak atas pernyataan-pernyataan, advis-advis dan konfirmasi-konfirmasi untuk suatu Rekening atau Produk dan bukan mengirimkan yang sama kepada Anda dengan cara memasangnya melalui Platform Elektronik yang relevan atau setiap metode elektronik lainnya yang kami sediakan. Dalam hal tersebut, anda tidak akan membantah keaslian, validitas, akurasi, keberlakuan atau kebenaran dari pernyataan-pernyataan, advis-advis atau konfirmasi-konfirmasi tersebut dengan alasan bahwa mereka dipasang secara elektronik melalui Platform Elektronik tersebut atau sarana yang lainnya dan Anda lebih lanjut mengesampingkan keberatan atas diterimanya bukti pernyataan apapun, advis atau konfirmasi yang dipasang melalui Platform Elektronik atau sarana yang lainnya tersebut. 4.2.2 Terlepas dari setiap permintaan tersebut, anda mengakui bahwa kami dapat melanjutkan untuk menyediakan anda dengan pernyataan-pernyataan tercetak, advis-advis dan/atau konfirmasi-konfirmasi jika hal ini dipersyaratkan oleh setiap Hukum atau Praktik Setempat yang berlaku.
4.3 Errors and discrepancies 4.3.1 You are under a duty to examine each statement, advice or confirmation promptly following receipt or in the case of any statement, advice or confirmation posted through any Electronic Platform or any other electronic method, promptly following it having been posted. It is your responsibility to notify us if you did not receive a statement, advice or confirmation. 4.3.2 You must promptly notify us of any error, discrepancy or unauthorised Instructions relating to any statement, advice or confirmation for an Account or Product by the time specified in such statement, advice or confirmation or as determined by us in accordance with the applicable Local Practice.	4.3 Kesalahan-kesalahan dan ketidaksesuaian-ketidaksesuaian 4.3.1 Anda bertugas untuk memeriksa setiap pernyataan, advis atau konfirmasi dengan segera setelah penerimaan atau dalam hal adanya pernyataan, advis atau konfirmasi yang dipasang melalui Platform Elektronik atau setiap metode elektronik lainnya, segera setelah hal tersebut dipasang. Adalah tanggung jawab anda untuk memberitahukan kepada kami jika anda tidak menerima suatu pernyataan, advis atau konfirmasi. 4.3.2 Anda harus dengan segera memberitahukan kepada kami mengenai setiap kesalahan, ketidaksesuaian atau Instruksi yang tidak sah yang terkait dengan setiap pernyataan, advis atau konfirmasi untuk setiap Rekening atau Produk pada waktu yang ditentukan dalam pernyataan, advis atau konfirmasi tersebut atau sebagaimana yang ditentukan oleh kami sesuai dengan Praktik Setempat yang berlaku.

4.3.3	If you do not notify us of an error, discrepancy or unauthorised Instruction relating to any statement, advice or confirmation by such time: (a) all debits, credits and other transactions and entries and the balance of the Account recorded in such statement, advice or confirmation are true and correct and will be conclusive without further proof as against you; (b) you waive any rights to raise objections or pursue any remedies against us in respect of such statement, advice or confirmation; and (c) Clause 6.3 (<i>Exclusion of liability</i>) applies.	4.3.3	Jika anda tidak memberitahukan kami mengenai suatu kesalahan, ketidaksesuaian atau Instruksi yang tidak sah terkait dengan setiap pernyataan, advis atau konfirmasi pada waktu tersebut: (a) seluruh debit, kredit dan transaksi lain dan masukan dan saldo Rekening yang dicatat dalam pernyataan, advis atau konfirmasi tersebut adalah benar dan tepat dan akan menjadi pasti tanpa bukti lebih lanjut terhadap anda; (b) anda mengesampingkan setiap hak untuk mengajukan keberatan atau menempuh setiap upaya melawan kami sehubungan dengan pernyataan, advis dan konfirmasi tersebut; dan (c) Pasal 6.3 (<i>Pengecualian tanggung jawab</i>) berlaku.
4.3.4	All records maintained by us relating to any details pursuant to or in connection with any Account or Product will be deemed conclusive evidence of our provision of that Account or Product to you in accordance with such records. Unless there is a manifest error in our records, a statement or advice or confirmation from us is taken to be conclusive evidence of their content and binding on you.	4.3.4	Seluruh catatan yang kami buat terkait dengan setiap rincian sesuai dengan atau dalam kaitannya dengan setiap Rekening atau Produk akan dianggap sebagai bukti yang meyakinkan atas ketentuan kami mengenai Rekening atau Produk tersebut untuk anda sesuai dengan catatan-catatan tersebut. Kecuali terdapat suatu kesalahan nyata dalam catatan-catatan kami, suatu pernyataan atau advis atau konfirmasi dari kami dianggap sebagai bukti yang meyakinkan atas isinya dan mengikat terhadap Anda.
4.3.5	Despite the above, we may at any time, without giving you any notice (unless that notice is required by any applicable Law or Local Practice), rectify or correct any error in any confirmation, advice or statement reverse entries made in error.	4.3.5	Terlepas hal di atas, kami dapat setiap saat, tanpa memberikan anda pemberitahuan apapun (kecuali pemberitahuan tersebut disyaratkan oleh Hukum atau Praktik Setempat yang berlaku), meralat atau memperbaiki setiap kesalahan dalam setiap konfirmasi, advis atau pernyataan sebaliknya yang dibuat dengan kesalahan.
4.3.6	We may demand refund of and debit any Account for any overpayment arising from any errors, discrepancies or unauthorised Instructions.	4.3.6	Kami dapat meminta pengembalian atas dan mendebit setiap Rekening untuk setiap kelebihan pembayaran yang timbul dari setiap kesalahan, ketidaksesuaian atau Instruksi – Instruksi yang tidak sah.
5.	FEES AND TAXES	5.	BIAYA DAN PAJAK
5.1	Fees	5.1	Biaya-biaya
5.1.1	We may set fees, commissions and charges payable in connection with the Accounts and Products.	5.1.1	Kami dapat menentukan biaya, komisi dan beban yang harus dibayar dalam kaitannya dengan Rekening dan Produk.
5.1.2	We may vary the fees, commissions and charges at any time by notifying you in a way that follows applicable Local Practice.	5.1.2	Kami dapat mengubah biaya, komisi dan beban setiap saat dengan memberitahukan anda dengan cara yang sesuai dengan Praktik Setempat.
5.1.3	You acknowledge that paid fees, commissions and charges are non-refundable.	5.1.3	Anda mengakui bahwa biaya, komisi dan beban yang dibayarkan tidak dapat dikembalikan.
5.2	Commissions	5.2	Komisi-komisi
	We may pay or receive and retain all normal banking charges, custody charges, commissions, rebates and fees paid to us by any other parties in connection with the provision, operation or use of any Account or Product.		Kami dapat membayar atau menerima dan menahan seluruh biaya perbankan, biaya perwalian, biaya tahanan, komisi, potongan harga dan biaya normal yang dibayarkan kepada kami oleh setiap pihak lainnya dalam kaitannya dengan penyediaan, operasional atau penggunaan setiap Rekening atau Produk.
5.3	Costs and expenses	5.3	Biaya-biaya dan pengeluaran-pengeluaran
	All costs and expenses for the use of or access to any Account, Product or any Electronic Platform, in particular, the access and use of any telecommunications or communications networks, shall be yours and paid by you.		Seluruh biaya dan pengeluaran untuk penggunaan atas atau akses pada setiap Rekening, Produk atau setiap Platform Elektronik, secara khusus, akses dan penggunaan atas setiap jaringan telekomunikasi atau komunikasi, akan menjadi beban anda dan dibayar oleh anda.
		5.4	Pajak
		5.4.1	Anda akan membayar seluruh Pajak yang dibebankan pada anda dan harus dibayar dalam kaitannya dengan setiap Rekening dan Produk.

5.4	Taxes		
5.4.1	You will pay all Taxes applicable to you and payable in connection with any Account or Product.		
5.4.2	Any payments to be made to us under the Agreement will be without any restriction, condition, set-off or counterclaim and free of any deduction or withholding for or on account of Tax, unless that deduction or withholding is required by Law.	5.4.2	Setiap pembayaran yang akan dilakukan kepada kami berdasarkan Perjanjian akan dilakukan tanpa pembatasan, persyaratan, perjumpaan utang atau tuntutan balik apapun dan bebas dari segala pengurangan atau pemotongan untuk atau demi kepentingan Pajak, kecuali pengurangan atau pemotongan tersebut disyaratkan oleh Hukum.
5.4.3	If you need by Law to make a deduction or withholding for or on account of Tax, the sum payable by you to us (in respect of which that deduction is required to be made) will be increased to the extent needed to make sure we receive a sum net of any deduction or withholding equal to the sum which we would have received had no such deduction been made or needed. You must make that deduction and any payment required in connection with deduction within the time allowed and in the minimum amount required by Law.	5.4.3	Jika anda membutuhkan berdasarkan Hukum untuk membuat suatu pengurangan atau pemotongan untuk atau demi kepentingan Pajak, jumlah yang harus dibayar oleh anda kepada kami (sehubungan dengan mana pengurangan tersebut disyaratkan untuk dilakukan) akan ditingkatkan sejauh yang diperlukan untuk memastikan kami menerima suatu jumlah bersih atas setiap pengurangan atau pemotongan yang setara dengan jumlah yang akan kami terima apabila tidak ada pengurangan yang dilakukan atau diperlukan. Anda harus melakukan pengurangan tersebut dan setiap pembayaran yang diperlukan dalam kaitannya dengan pengurangan dalam jangka waktu yang diperbolehkan dan dalam jumlah minimal yang disyaratkan oleh Hukum.
5.5	Foreign Account Tax Compliance Act	5.5	Undang-Undang Kepatuhan Pajak Rekening Asing
5.5.1	If we determine that we are required to make a deduction or withholding for or on account of tax imposed under Sections 1471 and 1472 of the United States Internal Revenue Code of 1986 (or the United States Treasury Regulations or other guidance issued under it, any associated intergovernmental agreement, any similar or associated non-US Law or any agreement that we enter into with an Authority pursuant to any of the foregoing) (the " FATCA Withholding Tax ") as a result of your status under US tax laws and regulations, you authorise us to make such deduction or withholding in respect of any sum payable by us to you that is subject to the FATCA Withholding Tax, so that any payment to you will be made net of such deduction or withholding, and to pay any such deduction or withholding as may be necessary to the United States Internal Revenue Service (" IRS "), another Authority or any other person on behalf thereof.	5.5.1	Jika kami menentukan bahwa kami diharuskan untuk melakukan suatu pengurangan atau pemotongan untuk atau demi kepentingan pajak yang dibebankan berdasarkan Pasal 1471 dan 1472 dari <i>the United States Internal Revenue Code of 1986</i> (atau <i>the United States Treasury Regulations</i> atau pedoman lain yang diterbitkan di bawahnya, setiap perjanjian antarpemerintahan yang terkait, setiap Hukum non-AS yang serupa atau terkait atau setiap perjanjian yang kami adakan dengan suatu Otoritas sesuai dengan setiap hal di atas (" Pajak Potongan FATCA ") sebagai akibat dari status anda berdasarkan undang-undang dan peraturan pajak AS, anda mengesahkan kami untuk melakukan pengurangan atau pemotongan tersebut sehubungan dengan setiap jumlah yang harus dibayar oleh kami kepada anda yang dikenakan Pajak Potongan FATCA, sehingga setiap pembayaran kepada anda akan dilakukan bersih atas pengurangan atau pemotongan tersebut, dan untuk membayar setiap pengurangan atau pemotongan sebagaimana mungkin diperlukan kepada <i>United States Internal Revenue Service ("IRS")</i> , Otoritas lain atau setiap orang lain atas namanya.
5.5.2	You agree that we may gather, store, use, process, disclose and report to the IRS, any Authority or any other person such information (including any information relating to any Account, any Product and any Instruction or dealing with you and the personal data of any person who is a direct or indirect beneficial owner, beneficiary or controlling person of you) necessary or helpful for us to comply, as a result of your US tax status or the status of any beneficial owner of you, with any obligation that we have or may become subject to in the future, whether in accordance with the provisions of any Law, or assumed by us pursuant to an	5.5.2	Anda menyetujui bahwa kami dapat mengumpulkan, menyimpan, menggunakan, memproses, mengungkapkan dan melaporkan kepada IRS, setiap Otoritas atau setiap orang lain atas informasi tersebut (termasuk setiap informasi terkait dengan setiap Rekening, setiap Produk dan setiap Instruksi atau urusan dengan anda dan data pribadi dari setiap orang yang merupakan pemilik manfaat langsung atau tidak langsung, penerima manfaat atau pihak pengendali anda) yang diperlukan atau yang membantu bagi kami untuk dipatuhi, sebagai suatu akibat dari status pajak AS anda atau status dari setiap pemilik manfaat anda, dengan setiap kewajiban yang kami miliki atau yang dapat menjadi kewajiban di masa depan,

agreement with the IRS or another Authority, to provide information or documentation, or necessary or helpful for us to avoid or minimize the application of the FATCA Withholding Tax on payments that we may receive or that we may make to you.

5.5.3 You agree to provide us, within 90 days of our request, with:

- (a) any documentation or information relating to your identity and tax status and that of any person who is a direct or indirect beneficial owner, beneficiary or controlling person of you (including IRS Forms W-9, W-8BEN and W-8IMY);
- (b) any documentation or information relating to the direct or indirect ownership or holding of any Account or Product; and
- (c) such written consents and waivers of applicable data protection legislation or other Laws in a form provided or approved by us from your direct and indirect beneficial owners for the purpose of permitting us to take the actions set forth in Clause 5.5.2 above.

5.5.4 You agree to inform us within 30 days if any of the foregoing information (including information contained in the documentation and forms described above) changes or is inaccurate, and to provide us with updated documentation, forms and information.

5.5.5 If you fail to provide us with the information, documentation, forms, consents or waivers as described in Clauses 5.5.3 and 5.5.4 in a timely and accurate fashion, we shall be entitled to reach whatever conclusions we consider to be appropriate as to the status of any Account or Product.

5.6 Debiting

Without prejudice to any other right which we have under the Agreement or otherwise, we may, without prior notice immediately debit from any Account:

- (a) any amount (including, any fees, commissions or charges) due and payable by you to us or any other member of the BNP Paribas Group in respect of any Account or Product; and
- (b) any and all charges and expenses in connection with a termination, suspension or closure of any Account or Product under Clause 7 (*Termination*).

baik yang sesuai dengan ketentuan-ketentuan dari setiap Hukum, atau yang dianggap oleh kami sesuai dengan suatu perjanjian dengan IRS atau Otoritas lainnya, untuk menyediakan informasi atau dokumentasi, atau yang diperlukan atau membantu bagi kami untuk menghindari atau meminimalisir permohonan Pajak Potongan FATCA atas pembayaran yang kami mungkin terima atau yang kami mungkin lakukan kepada anda.

5.5.3 Anda setuju untuk menyediakan kami, dalam jangka 90 hari atas permintaan kami, dengan:

- (a) setiap dokumentasi atau informasi yang terkait dengan identitas dan status pajak anda dan setiap pihak yang merupakan pemilik manfaat langsung atau tidak langsung, penerima manfaat atau pengendali anda (termasuk IRS Forms W-9, W-8BEN dan W-8IMY);
- (b) setiap dokumentasi atau informasi terkait kepemilikan langsung atau tidak langsung atau penguasaan atas setiap Rekening atau Produk; dan
- (c) persetujuan tertulis tertentu dan pengesampingan atas peraturan perlindungan data yang berlaku atau Hukum lainnya dalam suatu bentuk yang disediakan atau disetujui oleh kami dari pemilik manfaat langsung dan tidak langsung anda dengan tujuan mengizinkan kami untuk mengambil tindakan yang diatur dalam Pasal 5.5.2 di atas.

5.5.4 Anda setuju untuk memberitahukan kami dalam jangka waktu 30 hari jika salah satu informasi di atas (termasuk informasi yang terdapat di dalam dokumentasi dan formulir yang diuraikan di atas) berubah atau tidak akurat, dan untuk menyediakan kami dengan dokumentasi-dokumentasi, formulir-formulir dan informasi terbaru.

5.5.5 Jika anda gagal menyediakan kami dengan informasi, dokumentasi, formulir-formulir, kesepakatan-kesepakatan atau pengesampingan-pengesampingan sebagaimana diuraikan dalam Pasal 5.5.3 dan 5.5.4 secara tepat waktu dan akurat, kami akan berhak untuk mencapai kesimpulan-kesimpulan apapun yang kami anggap tepat untuk status atas setiap Rekening atau Produk.

5.6 Pendebitan

Tanpa mengurangi hak lain yang kami miliki berdasarkan Perjanjian atau sebaliknya, kami dapat, tanpa pemberitahuan sebelumnya dengan segera mendebit dari setiap Rekening:

- (a) setiap jumlah (termasuk, setiap biaya-biaya, komisi-komisi atau beban-beban) yang jatuh tempo dan terutang oleh anda kepada kami atau setiap anggota dari Grup BNP Paribas lainnya sehubungan dengan setiap Rekening atau Produk; dan
- (b) setiap dan seluruh biaya dan pengeluaran dalam kaitannya dengan suatu pengakhiran, penangguhan atau penutupan atas setiap Rekening atau Produk berdasarkan Pasal 7 (*Pengakhiran*).

6. INDEMNITY AND EXCLUSION OF LIABILITY

6.1 Indemnity

6.1.1 You irrevocably and unconditionally agree to indemnify and keep indemnified each member of the BNP Paribas Group and each of their Officers (together, the "**Indemnified Persons**") immediately on demand against all actions, proceedings, claims, demands, liabilities, damages, Loss, costs (including all legal costs on a full indemnity basis), fees, expenses and Taxes which each Indemnified Person may directly or indirectly suffer or incur in connection with:

- (a) us or any Third Party Provider providing any Account or Product to you;
- (b) use of any Account or Product by you or your Users;
- (c) us relying, acting or declining to act on any Instruction (or purported Instruction) from an Authorised Person or any person we reasonably believe is an Authorised Person, including any reliance by us in good faith on any Instructions or other communication by telephone, facsimile, email, Electronic Document or other electronic means (including on, through or via any Electronic Platform or Electronic Signature Tool) or any Instructions given by the use of your rubber stamp or seal;
- (d) the use or misuse of any Account or Product by you or any of your Users, the unauthorised sale, transfer or sharing of any Operational Materials by you to any third party, or the disclosure or publication by you of any material (including on the Internet) which infringes the rights of any third party;
- (e) the exercise or enforcement of any of our rights or the taking of any action against you or any User under or in relation to the Agreement;
- (f) your or any of your User's failure to perform or observe any of your obligations under the Agreement or any violation of any applicable Law;
- (g) your failure to examine each statement or confirmation from us promptly following receipt;
- (h) any information howsoever provided to us in any form by you or your User, including any information provided to us in the Account Opening Documentation, that is erroneous or inaccurate, and any false or inaccurate statement concerning your eligibility to issue any Instruction or use any Product, as described in the Electronic Platform Schedules;

6. GANTI RUGI DAN PENGECEUALIAN TANGGUNG JAWAB

6.1 Ganti rugi

6.1.1 Anda dengan tidak dapat ditarik kembali dan tanpa syarat menyetujui untuk mengganti kerugian setiap anggota Grup BNP Paribas dan setiap Petugas mereka (bersama-sama, "**Orang yang Diganti Rugi**") dengan segera atas permintaan terhadap seluruh tindakan-tindakan, persidangan-persidangan, gugat-gugat, tuntutan-tuntutan, tanggung jawab-tanggung jawab, kerugian, kehilangan, biaya-biaya (termasuk seluruh biaya hukum dengan cara penggantian kerugian penuh), ongkos-ongkos, pengeluaran-pengeluaran dan Pajak yang setiap Orang yang Diganti Rugi mungkin secara langsung atau tidak langsung derita atau alami dalam kaitannya dengan:

- (a) kami atau setiap Penyedia Pihak Ketiga yang menyediakan setiap Rekening atau Produk kepada anda;
- (b) penggunaan atas setiap Rekening atau Produk oleh Anda atau Pengguna Anda;
- (c) kami bergantung, bertindak atau menolak untuk bertindak berdasarkan setiap Instruksi (atau yang dianggap sebagai Instruksi) dari Pihak Yang Berwenang atau setiap pihak yang kami yakini merupakan Pihak Yang Berwenang, termasuk setiap ketergantungan oleh kami dengan itikad baik pada setiap Instruksi atau komunikasi lain melalui telepon, faksimili, email, Dokumen Elektronik atau sarana elektronik lainnya (termasuk pada, melalui atau via setiap Platform Elektronik atau Alat Tanda Tangan Elektronik) atau setiap Instruksi yang diberikan dengan penggunaan cap atau segel anda;
- (d) penggunaan atau penyalahgunaan atas setiap Rekening atau Produk oleh Anda atau setiap Pengguna Anda, penjualan, pengalihan atau pembagian yang tidak sah atas setiap Materi-Materi Operasional oleh anda kepada setiap pihak ketiga, atau pengungkapan atau publikasi oleh anda atas setiap bahan (termasuk di Internet) yang melanggar hak dari setiap pihak ketiga;
- (e) pelaksanaan atau penegakan atas setiap hak-hak kami atau pengambilan setiap tindakan melawan Anda atau setiap Pengguna berdasarkan atau dalam kaitannya dengan Perjanjian;
- (f) kegagalan Anda atau setiap Pengguna Anda untuk melaksanakan atau memeriksa setiap kewajiban-kewajiban anda berdasarkan Perjanjian atau pelanggaran apapun terhadap Hukum yang berlaku;
- (g) kegagalan anda untuk memeriksa setiap pernyataan atau konfirmasi dari kami dengan segera setelah penerimaan;
- (h) setiap informasi bagaimanapun disediakan kepada kami dalam setiap bentuk oleh Anda atau Pengguna Anda, termasuk setiap informasi yang disediakan kepada kami dalam Dokumentasi Pembukaan Rekening, yang salah atau tidak akurat, dan setiap pernyataan yang salah atau tidak akurat mengenai kelayakan Anda untuk menerbitkan suatu Instruksi atau menggunakan setiap Produk, sebagaimana

	(i) any misrepresentation by you or your User, whether under the Agreement or otherwise; (j) any negligent act, negligent omission, fraud or dishonesty committed or perpetrated by you or any of your Authorised Persons, Users or Officers; (k) any introduction into or onto any Electronic Platform or Electronic Signature Tool by you or your User of any Malware or other matter which is malicious, defamatory or technologically harmful; (l) any forfeiture, restraint, freeze, attachment or seizure of any of our funds made or issued pursuant to any Law applicable to or affecting you or in connection with or arising from the Agreement or any Account or Product provided under the Agreement; (m) any Sanctions or exchange control restrictions which are imposed on you or us from time to time; (n) our compliance with any Law in connection with the Agreement or any Account or Product; (o) your failure to obtain the consent of any relevant individual prior to disclosing their personal data to us or any third party provider, in breach of any applicable Laws including personal data protection and privacy legislations; and (p) any claim made against an Indemnified Person by a Client Counterparty, unless incurred directly due to our gross negligence, wilful default or fraud.	dijabarkan dalam Lampiran - Lampiran Platform Elektronik; (i) setiap pernyataan yang keliru oleh Anda atau Pengguna Anda, baik berdasarkan Perjanjian atau sebaliknya; (j) setiap tindakan lalai, kelalaian, penipuan atau ketidakjujuran yang dilakukan atau diperbuat oleh anda atau salah satu Pihak Yang Berwenang, Pengguna atau Petugas Anda; (k) setiap pengenaaan Malware atau hal lain yang bersifat merusak, mencemarkan atau berbahaya secara elektronik kedalam setiap Platform Elektronik atau Alat Tanda Tangan Elektronik oleh Anda atau Pengguna Anda; (l) perampasan, penahanan, pembekuan, perlekatan atau penyitaan atas setiap dana kami yang dibuat atau diterbitkan berdasarkan setiap Hukum yang berlaku kepada atau mempengaruhi anda atau dalam kaitannya dengan atau yang timbul dari Perjanjian atau setiap Rekening atau Produk yang disediakan berdasarkan Perjanjian; (m) setiap Sanksi-sanksi atau larangan pertukaran kendali yang dikenakan terhadap anda atau kami dari waktu ke waktu; (n) kepatuhan kami terhadap setiap Hukum dalam kaitannya dengan Perjanjian atau setiap Rekening atau Produk; (o) kegagalan anda untuk memperoleh setiap persetujuan dari individu yang berkaitan untuk mengungkapkan data pribadi mereka kepada kami atau kepada penyedia pihak ketiga, dalam hal pelanggaran atas setiap Hukum yang berlaku termasuk perlindungan data pribadi dan undang-undang privasi; dan (p) setiap tuntutan yang diajukan terhadap seorang Pihak yang Diganti Rugi oleh seorang Mitra Klien, kecuali ditimbulkan secara langsung karena kelalaian kami atau penipuan.
6.1.2	The indemnity available to us under this Clause 6.1 will be in addition to, and not in derogation of, any other protection available to us under the Agreement and any Law.	6.1.2 Penggantian kerugian yang tersedia bagi kami berdasarkan Pasal 6.1 ini akan menjadi tambahan atas, dan tidak dalam pengesampingan atas, setiap perlindungan yang tersedia bagi kami berdasarkan Perjanjian dan setiap Hukum.
6.2	Currency indemnity	6.2 Ganti rugi mata uang
6.2.1	Each amount due and payable by you to us under the Agreement will be made in the Agreed Currency.	6.2.1 Setiap jumlah yang jatuh tempo dan terutang oleh anda kepada kami berdasarkan Perjanjian akan dilakukan dalam Mata Uang yang Disetujui.
6.2.2	If for any reason the amount we receive (converted at the Applicable Rate where applicable) falls short of the amount in the Agreed Currency payable to us, you will, to the extent permitted by applicable Law, immediately pay such additional amount in the Agreed Currency (converted at the Applicable Rate) as may be necessary to compensate us for the shortfall.	6.2.2 Jika karena alasan apapun jumlah yang kami terima (yang dikonversikan pada Kurs yang Berlaku di mana berlaku) menjadi kurang jumlahnya dalam Mata Uang yang Disetujui yang dapat dibayar kepada kami, anda akan, sejauh yang diperbolehkan oleh Hukum yang berlaku, dengan segera membayar jumlah tambahan tertentu dalam Mata Uang yang Disetujui (yang dikonversikan pada Kurs yang Berlaku) sebagaimana mungkin diperlukan untuk mengkompensasi kami atas kekurangannya.

6.3

Exclusion of liability

6.3.1 To the extent permitted by applicable Law, and subject to Clause 6.3.2 below, each Indemnified Person is not liable for any actions, proceedings, claims, demands, liabilities, damages, Loss, costs, fees, expenses or Taxes incurred or suffered by you or any other person, directly or indirectly in connection with any Account, any Product or the Agreement, including:

- (a) any of the circumstances or events listed in Clause 6.1.1(a) to (p) inclusive;
- (b) any inaccuracy, error or omission of any data, information or message as provided by you;
- (c) the transmission quality or delivery of any data, information or message by you or by us, whether or not caused by the telecommunications network;
- (d) any Malware, default, defect, deficiency, incompatibility or malfunction in or any breakdown, disruption, delay or failure of, or inability to use or access any telecommunications, IT Systems or other electronic equipment or system (whether or not owned, operated or maintained by us or for the purpose of, or in connection with, any Account or Product);
- (e) any distributed denial of service attack or other technologically harmful material that may infect you or any of your Users' IT Systems, computer programs, data or other proprietary material due to use of any Electronic Platform or accessing or downloading any Electronic Materials (whether or not owned, operated or maintained by us or for the purpose of, or in connection with, any Account or Product);
- (f) the security, confidentiality, accuracy and reliability of all documents, emails, Electronic Documents, Instructions and any information (whether submitted by you or otherwise) transferred through or using any Electronic Platform or Electronic Signature Tool or in connection with any Account or Product, and the consequences of acts committed based on those documents, emails, Electronic Documents, Instructions and that information;
- (g) any error in a confirmation or statement which you fail to notify to us by the deadline stated in Clause 4.3 (*Errors and discrepancies*);
- (h) if a Deposit is lost or destroyed in transit, collection or processing;

6.3

Pengecualian tanggung jawab

6.3.1 Sejauh yang diperbolehkan oleh Hukum yang berlaku, dan tunduk pada Pasal 6.3.2 di bawah, setiap Orang yang Diganti Rugi tidak bertanggung jawab atas setiap tindakan, persidangan, gugatan, tuntutan, tanggung jawab, kerusakan, Kerugian, biaya, ongkos, pengeluaran atau Pajak yang terjadi atau diderita oleh Anda atau setiap orang lainnya, langsung atau tidak langsung dalam kaitannya dengan setiap Rekening, setiap Produk atau Perjanjian, termasuk:

- (a) setiap keadaan atau peristiwa yang tercantum dalam Pasal 6.1.1(a) hingga (p) termasuk;
- (b) setiap ketidakakuratan, kesalahan atau kelalaian atas setiap data, informasi atau pesan sebagaimana disediakan oleh Anda;
- (c) kualitas pengiriman atau penyerahan atas setiap data, informasi atau pesan oleh Anda atau kami, baik itu disebabkan oleh jaringan telekomunikasi atau tidak;
- (d) setiap Malware, kegagalan, cacat, kekurangan, ketidakcocokan atau malfungsi dalam atau setiap kerusakan, gangguan atau kegagalan atas, atau ketidakmampuan untuk menggunakan atau mengakses setiap telekomunikasi, Sistem TI atau peralatan elektronik atau sistem lain (apakah dimiliki, dioperasikan atau dikelola oleh kami atau tidak atau untuk tujuan dari, atau dalam kaitannya dengan, setiap Rekening atau Produk);
- (e) setiap serangan penolakan layanan secara terdistribusi atau materi yang membahayakan secara teknologi yang dapat menjangkiti Sistem TI Anda atau Para Pengguna Anda, program computer, data atau hak milik material lainnya yang disebabkan penggunaan dari setiap Platform Elektronik atau mengakses atau mengunduh setiap Materi – Materi Elektronik (baik itu dimiliki, dioperasikan atau dikelola oleh kami atau tidak atau untuk tujuan atas, atau sehubungan dengan, setiap Rekening atau Produk);
- (f) keamanan, kerahasiaan, akurasi dan keandalan dari semua dokumen-dokumen, surat – surat elektronik, Dokumen-Dokumen Elektronik, Instruksi – Instruksi dan setiap informasi (baik itu disampaikan oleh Anda atau yang lainnya) yang diberikan melalui atau menggunakan setiap Platform Elektronik atau Alat Tanda Tangan Elektronik atau sehubungan dengan setiap Rekening atau Produk, dan konsekuensi dari tindakan-tindakan yang dilakukan berdasarkan dokumen-dokumen, surat-surat elektronik, Dokumen-Dokumen Elektronik, Instruksi – Instruksi dan informasi tersebut;
- (g) setiap kesalahan dalam suatu konfirmasi atau pernyataan yang mana anda gagal untuk memberitahukan kepada kami sesuai batas waktu yang dinyatakan dalam Pasal 4.3 (*Kesalahan-kesalahan dan ketidaksesuaian-ketidaksesuaian*);
- (h) jika suatu Deposito hilang atau hancur dalam transit, penarikan atau pemrosesan;

	(i) any payments against counterfeit, forged or mutilated cheques, drafts and pay orders; (j) our acceptance, as collecting banker, of any Non-Cash Deposit drawn to the order of third parties with a payee's or your endorsement; (k) your failure to ensure that cheques are properly and clearly drawn, not drawn by any means so as to facilitate unauthorised alteration, fraud or forgery, or kept safely; (l) any losses as a result of any circumstance outside our reasonable control; and (m) any acts, errors or omissions of any User in connection with the use of any Electronic Platform or any Instructions, or in connection with any Account or Product.		(i) setiap pembayaran terhadap cek, wesel dan perintah pembayaran yang palsu, dipalsukan atau rusak; (j) penerimaan kami, sebagai bankir pengumpul, atas setiap Deposito Non-Tunai yang ditarik kepada urutan pihak-pihak ketiga dengan pengesahan anda atau penerima pembayaran; (k) kegagalan anda untuk memastikan bahwa cek ditarik secara tepat dan jelas, tidak ditarik dengan cara apapun sehingga memudahkan perubahan yang tidak sah, penipuan atau pemalsuan, atau tersimpan aman; (l) setiap kerugian sebagai akibat dari keadaan di luar kendali kami; dan (m) setiap tindakan-tindakan, kesalahan – kesalahan atau kelalaian – kelalaian dari setiap Pengguna sehubungan dengan penggunaan setiap Platform Elektronik atau setiap Instruksi – Instruksi, atau dalam kaitannya dengan setiap Rekening atau Produk.
6.3.2	Except as specified in Clause 14.6 (<i>Exercise of rights and remedies</i>), we are liable to you for your direct loss to the extent it is directly caused by our gross negligence, wilful default or fraud and in circumstances where the Loss is reasonably foreseeable.	6.3.2	Kecuali sebagaimana ditentukan dalam Pasal 14.6 (<i>Pelaksanaan hak dan upaya hukum</i>), kami bertanggung jawab kepada anda atas kerugian langsung anda sejauh kerugian tersebut secara langsung diakibatkan oleh kelalaian, kesalahan yang disengaja atau penipuan dan dalam keadaan di mana Kerugian sewajarnya dapat diduga.
6.3.3	We are not liable for any indirect, incidental, consequential or punitive damages, losses or costs including any economic loss, loss of business, loss of profit, loss of reputation, loss of opportunity or for any claim made on you by any other party, even if advised of the possibility of your incurring such damages, losses or costs.	6.3.3	Kami tidak bertanggung jawab atas segala kerugian, kehilangan atau biaya tidak langsung, insidental, konsekuensial atau hukuman, termasuk setiap kerugian ekonomis, kerugian bisnis, kehilangan atas keuntungan, kehilangan reputasi, kehilangan kesempatan atau untuk setiap tuntutan yang dibuat pada anda oleh pihak lain manapun, bahkan jika diberitahukan tentang kemungkinan atas terjadinya kerugian, kehilangan atau biaya anda.
6.3.4	Our maximum liability in respect of any payment made or received is the amount of the payment plus interest.	6.3.4	Tanggung jawab maksimal kami sehubungan dengan setiap pembayaran yang dilakukan atau diterima adalah jumlah pembayaran ditambah bunga.
6.4	Our liability limited to specific branch	6.4	Tanggung jawab kami terbatas pada cabang tertentu
6.4.1	Our obligations under the Agreement in respect of an Account or Product will be satisfied by recourse to only the branch of BNP Paribas or member of the BNP Paribas Group with which that Account is opened or that provides that Product.	6.4.1	Kewajiban-kewajiban kami berdasarkan Perjanjian sehubungan dengan suatu Rekening atau Produk akan dipenuhi dengan meminta bantuan hanya kepada cabang BNP Paribas atau anggota dari Grup BNP Paribas yang dengannya Rekening tersebut dibuka atau yang menyediakan Produk tersebut.
6.4.2	You agree that you will not take any steps to recover or seek recourse in respect of any unsatisfied obligations of a branch of BNP Paribas or a member of the BNP Paribas Group under the Agreement from or against any other branches of BNP Paribas or any other members of the BNP Paribas Group.	6.4.2	Anda menyetujui bahwa anda tidak akan mengambil langkah apapun untuk memulihkan atau mengupayakan bantuan sehubungan dengan setiap kewajiban yang belum terpenuhi dari suatu cabang BNP Paribas atau suatu anggota Grup BNP Paribas berdasarkan Perjanjian dari atau terhadap setiap cabang lainnya dari BNP Paribas atau setiap anggota lain dari Grup BNP Paribas.
7.	TERMINATION	7.	PENGAKHIRAN
7.1	Suspension and termination	7.1	Penangguhan dan pengakhiran
7.1.1	We may, at any time:	7.1.1	Kami dapat, setiap saat:
	(a) suspend or close an Account; or (b) suspend, replace, withdraw or terminate all or any part of any Product,		(a) menangguhkan atau menutup suatu Rekening; atau (b) menangguhkan, menggantikan, menarik atau mengakhiri seluruh atau sebagian Produk,

	by notifying you in a way we determine that does not contravene any applicable Law or Local Practice, and in relation to any Electronic Platform, subject to and in accordance with Clause 34 (<i>Termination</i>) of Part D (<i>Electronic Platforms</i>).		dengan memberitahukan anda dengan cara yang kami tentukan yang tidak bertentangan dengan setiap Hukum atau Praktik Setempat yang berlaku, dan dalam kaitannya dengan setiap Platform Elektronik, tunduk kepada dan sesuai dengan Pasal 34 (<i>Pengakhiran</i>) Bagian D (<i>Platform-Platform Elektronik</i>).
7.1.2	We may, at any time and without prior notice to you, replace or temporarily suspend the access to or use of all or any part of a Product in order to maintain or enhance that Product.	7.1.2	Kami dapat, setiap saat dan tanpa pemberitahuan sebelumnya kepada anda, mengganti atau secara sementara menghentikan akses pada atau menggunakan seluruh atau sebagian Produk untuk mempertahankan atau menambah Produk tersebut.
7.1.3	We reserve the right to suspend or close any Account or suspend, withdraw or terminate all or any part of any Product if you breach the Agreement or any term governing the use of that Account or Product.	7.1.3	Kami berhak untuk menangguhkan atau menutup setiap Rekening atau menangguhkan, menarik atau mengakhiri seluruh atau sebagian Produk jika anda melanggar Perjanjian atau setiap ketentuan yang mengatur penggunaan Rekening atau Produk tersebut.
7.2	Consequences of closure	7.2	Konsekuensi penutupan
7.2.1	Upon closure of any Account, we will be released from any further obligations to you in respect of that Account, and may refuse payment of any cheques, drafts or pay orders drawn by you and presented after the date that Account is closed.	7.2.1	Atas penutupan setiap Rekening, kami akan dibebaskan dari kewajiban lebih lanjut kepada anda sehubungan dengan Rekening tersebut, dan dapat menolak pembayaran atas setiap cek, wesel atau perintah pembayaran yang ditarik oleh anda dan yang diajukan setelah tanggal Rekening tersebut ditutup.
7.2.2	If at the time an Account is closed, that Account is in credit, we may: (a) deposit the balance into any of your other Accounts; (b) send to you a cheque for the balance to your last notified mailing address; or (c) distribute the balance in another manner agreed between you and us.	7.2.2	Jika pada saat suatu Rekening ditutup, Rekening tersebut dalam kredit, kami dapat: (a) mendeposit saldo ke salah satu Rekening anda yang lain; (b) mengirimkan kepada anda suatu cek untuk saldo ke alamat surat anda yang terakhir diberitahukan; atau (c) mendistribusikan saldo dengan cara lain yang disetujui antara anda dan kami.
7.2.3	Any unused cheques or other instruments in respect of any Account which is closed will become our property and must be returned to us on demand.	7.2.3	Setiap cek atau instrumen lain yang tidak digunakan sehubungan dengan setiap Rekening yang ditutup akan menjadi milik kami dan harus dikembalikan kepada kami atas permintaan.
7.3	Outstanding Instructions Any closure or suspension of an Account or termination or suspension of a Product will not affect any outstanding Instruction or any right or obligation which you or we have prior to that termination, closure or suspension.	7.3	Instruksi yang belum diselesaikan Setiap penutupan atau penangguhan atas suatu Rekening atau pengakhiran atas suatu Produk tidak akan mempengaruhi setiap Instruksi yang belum diselesaikan atau setiap hak atau kewajiban yang anda atau kami miliki sebelum pengakhiran, penutupan atau penangguhan tersebut.
7.4	Survival of Conditions The following clauses will survive the termination of any Account, any Product or the Agreement: Clause 5 (<i>Fees and Taxes</i>), Clause 6 (<i>Indemnity and Exclusion of Liability</i>), Clause 8 (<i>Set-Off and Security</i>), Clause 11 (<i>Confidentiality and Personal Data</i>), Clause 12 (<i>Compliance with Laws</i>), Clause 15 (<i>Governing Law</i>), Clause 27 (<i>IPR and Electronic Platforms</i>), Clause 30 (<i>Liability with Respect to Electronic Platforms</i>) and Clause 37 (<i>Requirements for Electronic Documents and Signatures</i>), as well as any paragraph in any Product Schedule or Country Schedule that addresses the same subject matter as any of the foregoing Clauses or that concerns banker's liens or other Security.	7.4	Kelangsungan Syarat-Syarat Pasal-pasal berikut akan bertahan dari pengakhiran atas setiap Rekening, setiap Produk atau Perjanjian: Pasal 5 (<i>Biaya dan Pajak</i>), Pasal 6 (<i>Ganti Rugi dan Pengecualian Tanggung Jawab</i>), Pasal 8 (<i>Perjumpaan Utang dan Jaminan</i>), Pasal 11 (<i>Kerahasiaan dan Data Pribadi</i>), Pasal 12 (<i>Kepatuhan terhadap Hukum</i>), Pasal 15 (<i>Hukum yang Mengatur</i>), Pasal 27 (<i>HKI dan Platform – Platform Elektronik</i>), Pasal 30 (<i>Kewajiban Terkait dengan Platform – Platform Elektronik</i>) dan Pasal 37 (<i>Persyaratan Dokumen-Dokumen dan Tanda Tangan-Tanda Tangan Elektronik</i>) serta setiap ayat dalam setiap Lampiran Produk atau Lampiran Negara yang memuat hal yang sama dengan salah satu Pasal - Pasal tersebut di atas atau yang menyangkut hak penjaminan bankir atau Jaminan yang lain.

8. **SET-OFF AND SECURITY**

8.1 **Set-off**

8.1.1 We may at any time without prior notice to you, apply and set off:

- (a) any obligation (whether or not that obligation arises under the Agreement or is present, future, matured, actual, contingent, primary, several or joint) owed to you by us or any other member of the BNP Paribas Group (including any sums standing to the credit of any of your Accounts),

in or towards satisfaction of:

- (b) any obligation (whether or not that obligation arises under the Agreement or is present, future, matured, actual, contingent, primary, several or joint) owed by you to us or any other member of the BNP Paribas Group.

8.1.2 We may exercise our right of set-off regardless of the place of payment, booking branch or currency of any of the relevant obligations and notwithstanding that the obligation subject to set-off is not a matured obligation (such as, but not limited to, a Time Deposit).

8.1.3 If any obligations subject to set-off are expressed in different currencies, then we may convert those obligations at the Applicable Rate.

8.1.4 If any obligation subject to set-off is not a matured obligation, the amount subject to set-off may be determined at our discretion and we may (but are not obliged to without prejudice to our rights to effect the set-off under this Clause 8), by notice to you, declare that obligation to be immediately due and payable, upon which that obligation will become immediately due and payable to the extent permitted by applicable Law.

8. **PERJUMPAAN UTANG DAN JAMINAN**

8.1 **Perjumpaan utang**

8.1.1 Kami dapat setiap saat tanpa pemberitahuan terlebih dahulu kepada anda, memberlakukan dan melakukan perjumpaan utang atas:

- (a) setiap kewajiban (baik kewajiban tersebut timbul berdasarkan Perjanjian atau tidak atau yang ada, akan ada, jatuh tempo, aktual, kontingen, pokok, beberapa atau bersama), yang terutang kepada anda oleh kami atau setiap anggota Grup BNP Paribas lainnya (termasuk setiap jumlah yang ada pada kredit atas setiap Rekening anda), dalam atau terhadap pemenuhan atas:

- (b) setiap kewajiban (apakah kewajiban tersebut timbul berdasarkan Perjanjian atau tidak atau yang ada, akan ada, jatuh tempo, aktual, kontingen, pokok, beberapa atau bersama), yang terutang oleh kepada anda oleh kami atau setiap anggota Grup BNP Paribas.

8.1.2 Kami dapat melaksanakan perjumpaan utang kami terlepas apakah tempat pembayaran, cabang tempat pemesanan atau mata uang dari kewajiban-kewajiban terkait dan terlepas bahwa kewajiban yang menjadi subyek perjumpaan utang tersebut bukan kewajiban yang jatuh tempo (seperti, namun tidak terbatas pada, suatu Deposito Berjangka).

8.1.3 Jika setiap kewajiban yang menjadi subyek perjumpaan utang diekspresikan dalam mata uang yang berbeda, maka kami dapat mengkonversikan kewajiban tersebut pada Kurs yang Berlaku.

8.1.4 Jika setiap kewajiban yang menjadi subyek perjumpaan utang bukan merupakan kewajiban yang jatuh tempo, jumlah yang menjadi subyek perjumpaan utang dapat ditentukan berdasarkan kebijakan kami dan kami dapat (namun tidak berkewajiban tanpa mengurangi hak-hak kami untuk memberlakukan perjumpaan utang berdasarkan Pasal 8 ini), dengan pemberitahuan kepada anda, menyatakan bahwa kewajiban tersebut untuk segera jatuh tempo dan terutang sejauh yang diperbolehkan oleh Hukum yang berlaku.

8.1.5	If any amount of an obligation owed by us or any other member of the BNP Paribas Group is being set off, then that obligation will be deemed to have been discharged by the relevant member of the BNP Paribas Group for an equivalent amount.	8.1.5	Jika setiap jumlah atas suatu kewajiban terutang oleh kami atau setiap anggota Grup BNP Paribas lainnya dilakukan perjumpaan utang, maka kewajiban tersebut akan dianggap telah dibebaskan oleh anggota Grup BNP Paribas terkait untuk suatu jumlah yang setara.
8.2	Combination of Accounts We may at any time without prior notice to you, combine, consolidate or merge all or any of your Accounts with, and liabilities to, us or any other member of the BNP Paribas Group and make transfers between such Accounts.	8.2	Kombinasi Rekening Kami dapat setiap saat tanpa pemberitahuan terlebih dahulu kepada anda, mengkombinasikan, mengkonsolidasi atau menggabungkan seluruh atau salah satu Rekening anda dengan, dan tanggung jawab kepada, kami atau setiap anggota Grup BNP Paribas dan melakukan transfer antara Rekening tersebut.
8.3	Banker's Lien You grant to us a banker's lien in respect of any Account to secure any and all of your obligations and liabilities to us.	8.3	Hak Gadai Bankir Anda memberikan kepada kami suatu hak gadai bankir sehubungan dengan setiap Rekening untuk menjamin setiap dan seluruh kewajiban dan tanggung jawab anda kepada kami.
8.4	Set-off and lien without prejudice to other rights This Clause 8 will be without prejudice and in addition to any right of set-off, offset, combination of accounts, lien, right of retention or withholding or similar right or requirement to which any party is at any time otherwise entitled or subject (whether by operation of Law, contract or otherwise).	8.4	Perjumpaan utang dan jaminan tanpa mengesampingkan hak-hak lain Pasal 8 ini akan tanpa mengesampingkan dan sebagai tambahan atas setiap hak perjumpaan utang, <i>offset</i> , kombinasi atas rekening, jaminan, hak retensi atau penangguhan atau hak serupa atau persyaratan kepada mana setiap pihak setiap saat dinyatakan berhak atau dikenakan (baik berdasarkan penjalanan Hukum, kontrak atau lainnya).
9.	COMMUNICATIONS	9.	KOMUNIKASI-KOMUNIKASI
9.1	Communications to us	9.1	Komunikasi kepada kami
9.1.1	Any notice (other than Instructions given in accordance with Clause 3 (<i>Instructions</i>)) given by you to us under these Conditions must be in writing.	9.1.1	Setiap pemberitahuan (selain Instruksi yang diberikan sesuai dengan Pasal 3 (<i>Instruksi - Instruksi</i>)) yang diberikan oleh anda kepada kami berdasarkan Syarat-Syarat ini harus secara tertulis.
9.1.2	A notice given by you to us is taken to have been given at the time it is actually received by us.	9.1.2	Suatu pemberitahuan yang diberikan oleh anda kepada kami dianggap telah diberikan pada saat pemberitahuan tersebut secara nyata diterima oleh kami.
9.2	Communications to you	9.2	Komunikasi kepada anda
9.2.1	Any statement, confirmation, notice, demand or other communication may be given by us to you in any manner set forth in Clause 9.2.3 below.	9.2.1	Setiap pernyataan, konfirmasi, pemberitahuan, permintaan atau komunikasi lain dapat diberikan oleh kami kepada anda dengan segala cara yang diatur dalam Pasal 9.2.3 di bawah.
9.2.2	We may assume and treat the address, facsimile number, email address or other particulars last notified to us, whether by you or your Authorised Persons, as correct, effective and binding on you.	9.2.2	Kami dapat menganggap dan memperlakukan alamat, nomor faksimili, alamat email atau keterangan lain yang terakhir diberitahukan kepada kami, baik oleh Anda atau Pihak Yang Berwenang Anda, sebagai benar, berlaku dan mengikat anda.
9.2.3	Unless otherwise provided in these Conditions, any statement, confirmation, notice, demand or other communication given by us to you is effective: (a) if sent by facsimile, at the time shown on the transmission report as being successfully sent; (b) if delivered personally, at the time of delivery; (c) if sent by post to a domestic address, two (2) Business Days after posting; (d) if sent by post to an international address, five (5) Business Days after posting; (e) if sent by email, though an Electronic Signature Tool or by other electronic means, at the time of dispatch; and	9.2.3	Kecuali sebaliknya diatur dalam Syarat-Syarat ini, setiap pernyataan, konfirmasi, pemberitahuan, permintaan atau komunikasi lain yang diberikan oleh kami kepada anda adalah berlaku: (a) jika dikirimkan melalui faksimili, pada saat ditampilkan pada laporan transmisi sebagai berhasil terkirim; (b) jika disampaikan secara pribadi, pada saat pengiriman; (c) jika dikirimkan melalui pos ke suatu alamat domestik, dua (2) Hari Kerja setelah pengiriman; (d) jika dikirimkan melalui pos ke suatu alamat internasional, lima (5) Hari Kerja setelah pengiriman; (e) jika dikirimkan melalui email, melalui Alat Tanda Tangan Elektronik atau melalui sarana elektronik lainnya, pada saat dikirimkan; dan

	(f) if published in daily newspapers, posted at any of our branches or on any of our websites or Electronic Platform, at the time of publication or posting.	
9.2.4	Any notice or communication sent by us to any Authorised Person shall also be deemed to have been sent to you, unless otherwise agreed between the parties.	
10.	ASSIGNMENT AND TRANSFER	
10.1	By us	
10.1.1	We may assign, novate, transfer or otherwise deal with all or any of our rights and obligations under the Agreement with prior notice to you.	
10.1.2	We may delegate the provision of any Electronic Platform or the performance of any obligation or function therein, and we reserve the right to use any agents on such terms as we may think fit.	
10.1.3	You agree not to claim against any person to whom our rights and obligations are assigned, novated or transferred (or any other person who has an interest in the Agreement) any right of set-off or other rights you have against us.	
10.1.4	You agree to sign and give us or any other person any document we require to give effect to such assignment, novation or transfer.	
10.2	By you You may not assign, novate, transfer or create any security over any of your rights or obligations under the Agreement without our prior written consent.	
10.3	Agreement and Account incapable of having a Security granted in respect of it You agree that the Agreement, any Account and any Product are incapable of being voluntarily or involuntarily pledged or having a Security (other than a Security granted pursuant to these Conditions or solely in our favour) granted in respect of it without our prior written consent.	
11.	CONFIDENTIALITY AND PERSONAL DATA	
11.1	Duty of confidentiality You and we will each treat as confidential any information learned about the other in the course of our relationship, including but not limited to: (i) any information regarding you and your Authorised Persons, any Account, any Product or any Instruction or dealing with you and your Authorised Persons; (ii) any information you provide to us; (iii) the Agreement; and (iv) any contract or document between you and us (such information being " Confidential Information "). Except in accordance with Clause 11.2 (<i>Consent to disclose</i>), you and we will not disclose that information to any third party without the written consent of the other. Notwithstanding Clause 7.4 (<i>Survival of Conditions</i>), this Clause 11.1 shall survive any termination of these Conditions. Nothing in these Conditions shall be deemed to limit the effect of applicable Laws protecting Confidential Information after the expiration of such period.	
11.2	Consent to disclose	

	(f) jika dipublikasi dalam surat-surat kabar harian, dipasang pada setiap cabang kami atau pada salah satu <i>website</i> kami atau Platform Elektronik, pada saat publikasi atau pemasangan.	
9.2.4	Setiap pemberitahuan atau komunikasi yang kami kirimkan kepada Pihak Yang Berwenang akan dianggap telah juga dikirimkan kepada Anda, kecuali apabila disepakati berbeda diantara para pihak.	
10.	PENGALIHAN DAN PENYERAHAN	
10.1	Oleh kami	
10.1.1	Kami dapat mengalihkan, menovasi, memindahkan atau sebaliknya berurusan dengan tiap hak dan kewajiban kami berdasarkan Perjanjian dengan pemberitahuan sebelumnya kepada Anda.	
10.1.2	Kami dapat mendelegasikan pemberian setiap Platform Elektronik atau pelaksanaan setiap kewajiban atau fungsi dari Platform Elektronik, dan kami mencadangkan hak kami untuk menggunakan agen – agen manapun dengan ketentuan - ketentuan yang kami anggap sesuai.	
10.1.3	Anda setuju untuk tidak menuntut setiap orang yang kepadanya hak dan kewajiban kami dialihkan, dinovasi atau dipindahkan (atau setiap orang lain yang memiliki kepentingan dalam Perjanjian) setiap hak perjumpaan utangatau hak-hak lain yang anda miliki terhadap kami.	
10.1.4	Anda setuju untuk menandatangani dan memberi kami atau setiap orang lain setiap dokumen yang kami syaratkan untuk memberlakukannya pengalihan, novasi atau pemindahan.	
10.2	Oleh anda Anda tidak dapat mengalihkan, menovasi, memindahkan atau membebaskan suatu jaminan atas setiap hak atau kewajiban anda berdasarkan Perjanjian tanpa persetujuan tertulis kami sebelumnya.	
10.3	Perjanjian dan Rekening yang tidak dapat memiliki suatu Jaminan terkait dengannya Anda setuju bahwa Perjanjian, setiap Rekening dan setiap Produk tidak dapat secara suka rela atau tidak suka rela digadaikan atau memiliki suatu Jaminan (selain suatu Jaminan yang diberikan sesuai dengan Syarat-Syarat ini atau semata-mata demi kepentingan kami) yang diberikan sehubungan dengannya tanpa persetujuan tertulis kami sebelumnya.	
11.	KERAHASIAAN DAN DATA PRIBADI	
11.1	Kewajiban kerahasiaan Anda dan kami akan masing-masing menganggap rahasia setiap informasi yang didapat tentang satu sama lain dalam masa hubungan anda dan kami, termasuk namun tanpa pembatasan pada: (i) setiap informasi mengenai Anda dan Pihak Yang Berwenang Anda, setiap Rekening, setiap Produk atau setiap Instruksi atau transaksi dengan Anda dan Pihak Yang Berwenang Anda; (ii) setiap informasi yang Anda berikan kepada kami; (iii) Perjanjian; dan (iv) setiap kontrak atau dokumen antara Anda dan kami (informasi tersebut merupakan " Informasi Rahasia "). Kecuali sesuai dengan Pasal 11.2 (<i>Persetujuan untuk mengungkapkan</i>), Anda dan kami tidak akan mengungkapkan informasi tersebut kepada setiap pihak ketiga tanpa persetujuan dari pihak yang lainnya. Tanpa mengesampingkan Pasal 7.4 (<i>Kelangsungan Syarat – Syarat</i>), Pasal 11.1 ini akan bertahan dari pengakhiran Syarat – Syarat ini. Tidak perihal dalam Syarat – Syarat ini yang akan dianggap membatasi keberlakuan Hukum yang berlaku untuk melindungi Informasi Rahasia setelah selesainya periode tersebut.	
11.2	Persetujuan untuk mengungkapkan	

11.2.1 We and each of our Officers and Third Party Providers are authorised, at any time and without further prior notice or consent, to disclose Confidential Information to:

- (a) any of our Officers, external auditors, insurers and reinsurers;
- (b) any other member of the BNP Paribas Group and their Officers;
- (c) any of your Affiliates and their Officers;
- (d) any Third Party Provider or any other person acting on our behalf;
- (e) any Authority;
- (f) any person in connection with our exercising rights or dealing with rights or obligations in connection with the Agreement or any contract, document, Instruction, or dealing between you and us (including any actual or potential participants or sub-participants in, assignee, novatee or transferee of, any of our rights or obligations);
- (g) any person when required to do so in accordance with any court proceeding, court order or applicable Law;
- (h) any person to whom you expressly or impliedly consent (including your Authorised Person(s));
- (i) any person under a duty of confidentiality to us; or
- (j) any person when we consider in good faith that disclosure is necessary for any purpose whatsoever in connection with the Agreement.

11.2.1 Kami dan setiap Petugas kami dan Penyedia Pihak Ketiga berwenang, setiap saat dan tanpa pemberitahuan atau persetujuan lebih lanjut sebelumnya, untuk mengungkapkan Informasi Rahasi kepada:

- (a) setiap Petugas kami, auditor eksternal, pengasuransi dan reasuransi;
- (b) setiap anggota Grup BNP Paribas lain dan Petugas mereka;
- (c) salah satu Afiliasi anda dan pejabatnya;
- (d) setiap Penyedia Pihak Ketiga atau setiap orang yang bertindak atas nama anda;
- (e) setiap Otoritas;
- (f) setiap orang dalam kaitannya dengan hak-hak pelaksanaan kami atau urusan kami dengan hak-hak dan kewajiban- kewajiban dalam kaitannya dengan Perjanjian atau setiap perjanjian, dokumen, Instruksi, atau kesepakatan antara anda dan kami (termasuk setiap peserta atau sub-peserta dalam, penerima pengalihan, penerima novasi atau penerima transfer yang aktual atau potensial atas setiap hak atau kewajiban kami);
- (g) setiap orang ketika disyaratkan untuk melakukan demikian sesuai dengan setiap persidangan, putusan pengadilan atau Hukum yang berlaku;
- (h) setiap orang yang kepadanya Anda bersepakat secara tegas atau secara diam-diam (termasuk Pihak Yang Berwenang Anda);
- (i) setiap orang berdasarkan kewajiban kerahasiaan kepada kami; or
- (j) setiap orang yang kami anggap beritikad baik bahwa pengungkapan diperlukan untuk setiap tujuan apapun dalam kaitannya dengan Perjanjian.

11.2.2 You may only disclose Confidential Information:

- (a) to your Authorised Persons and only to the extent they need that information to enable you to access and use any Account or Product; and
- (b) to any person as required by applicable Law, provided that if permitted by applicable Law, you must notify us beforehand to allow us to exercise any recourse or action we may have to protect our rights accordingly, and

you shall be solely responsible for ensuring that each of your Users who receives that information keeps that information fully confidential and secure.

11.2.3 You authorise us to conduct credit inquiries on you to obtain any reference or other information required by us to verify the information provided. For this purpose, we may make disclosure of such information concerning you to any consumer creditor grantors, credit bureaux, credit reference agency or financial institutions as we, in our discretion, consider to be relevant.

11.2.4 You authorise us to disclose to any person that you are a user of any Accounts or Products for marketing, reference or other purposes. We may publicise such fact by any means or media. For this purpose, we may make disclosure of such information concerning you as we, in our discretion, consider to be relevant.

11.2.5 Subject to any applicable Law or Local Practice, we may retain your information for any time period as we deem necessary or desirable (regardless of whether any Account, any Product or the Agreement has been terminated).

11.2.2 Anda hanya dapat mengungkapkan Informasi Rahasia:

- (a) kepada Pihak Yang Berwenang Anda dan hanya sebatas mereka membutuhkan informasi tersebut untuk memberikan Anda akses dan menggunakan setiap Rekening atau Produk; dan
- (b) kepada setiap orang sebagaimana yang dipersyaratkan oleh Hukum, dengan ketentuan bahwa hal tersebut diperbolehkan oleh Hukum, Anda harus memberitahukan kepada kami sebelumnya untuk memberikan kami kesempatan mengajukan hak regres atau tindakan yang mungkin kami miliki atau untuk serta merta melindungi hak kami, dan

Anda akan semata – mata bertanggung jawab untuk memastikan bahwa setiap dari Para Pengguna Anda yang menerima informasi tersebut akan menyimpan informasi tersebut dengan rahasia penuh dan aman.

11.2.3 Anda mengesahkan kami untuk melakukan pertanyaan kredit tentang anda untuk mendapatkan setiap rujukan atau informasi lain yang kami butuhkan untuk memverifikasi informasi yang tersedia. Untuk tujuan ini, kami dapat membuat pengungkapan atas informasi mengenai anda tersebut kepada setiap pemberi kredit nasabah, biro kredit, agensi referensi kredit atau lembaga keuangan sebagaimana kami, dalam kebijakan kami, menganggapnya relevan.

11.2.4 Anda mengesahkan kami untuk mengungkapkan kepada setiap orang bahwa anda adalah pengguna atas setiap Rekening atau Produk untuk tujuan pemasaran, referensi atau tujuan lain. Kami dapat mempublikasikan fakta tersebut melalui cara atau media apapun. Untuk tujuan ini, kami dapat membuat pengungkapan atas informasi mengenai anda tersebut sebagaimana kami, dalam kebijakan kami, menganggapnya relevan.

11.2.5 Tunduk pada setiap Hukum atau Praktik Setempat yang berlaku, kami dapat menahan informasi anda untuk jangka waktu tertentu sebagaimana kami anggap perlu atau butuh (terlepas apakah setiap Rekening, setiap Produk atau Perjanjian telah diakhiri).

11.3	Information relating to employees and other individuals	11.3	Informasi terkait pekerja-pekerja dan individu-individu lain
11.3.1	We may collect personal data concerning you, your Officers, your UBOs, your Authorised Persons, your Users and other individuals in the ordinary course of our relationship with you. Failure to supply any of the personal data may result in our being unable to open or maintain an Account or provide a Product to you, discuss any other opportunities with you or deal with other matters.	11.3.1	Kami dapat mengumpulkan data pribadi tentang anda, Petugas anda, UBO, Pihak yang Berwenang Anda, Para Pengguna Anda dan individu-individu lain dalam kegiatan hubungan kami dengan anda. Kegagalan untuk menyediakan setiap data pribadi akan mengakibatkan tidak mampunya kami untuk membuka atau mengelola suatu Rekening atau menyediakan suatu Produk untuk anda, mendiskusikan setiap kesempatan lain dengan anda atau berurusan dengan hal-hal lain.
11.3.2	All personal data concerning you, your Officers, your UBOs, your Authorised Persons, your Users and other individuals (whether provided by you or any other person, and whether provided before or after the date you receive the Agreement) may be disclosed to and used by any of the persons listed in Clause 11.2 (<i>Consent to disclose</i>).	11.3.2	Seluruh data pribadi mengenai Anda, Petugas Anda, UBO Anda, Pihak – Pihak Yang Berwenang dari Anda, Para Pengguna Anda dan individu-individu lain (baik disediakan oleh anda atau setiap orang lain, dan baik disediakan sebelum atau sesudah tanggal anda menerima Perjanjian) akan diungkapkan kepada dan digunakan oleh setiap orang yang tercantum dalam Pasal 11.2 (<i>Persetujuan untuk mengungkapkan</i>).
11.3.3	The purposes for which personal data may be used are: (a) in connection with the opening or operation of any Account; (b) in connection with the provision of any Product or any other services; (c) in connection with matching for whatever purpose (whether or not with a view to taking any adverse action against you, your Officers, your UBOs, your Authorised Persons or your Users) any such personal data with other data in our possession; (d) in connection with the provision of banker's references about you, your Officers, your Users or your UBOs to other financial institutions or other parties; (e) in connection with conducting checks with any credit reference agency or other persons; (f) ensuring your, your Officers', your Users' and your UBOs' ongoing creditworthiness; (g) determining the amount of your, your Officers', your Users and your UBOs' indebtedness; (h) collection of amounts outstanding from you or your Officers, your Users or your UBOs; (i) considering, promoting, improving and furthering the provision of financial or other services or products to you or your Officers, your UBOs or your Users; (j) detecting or preventing money laundering, terrorist financing and other criminal activities and any purpose relating to or in connection with compliance with any AML Laws and Policies; (k) enabling an actual or proposed transferee of us, or participant or sub-	11.3.3	Tujuan dari data pribadi dapat digunakan adalah: (a) dalam kaitannya dengan pembukaan dan pengoperasian atas setiap Rekening; (b) dalam kaitannya dengan ketentuan atas setiap Produk atau setiap layanan lain; (c) dalam kaitannya dengan pencocokan tujuan apapun (baik dengan maksud untuk mengambil tindakan yang merugikan terhadap Anda, atau Petugas Anda, UBO Anda, Pihak – Pihak Yang Berwenang Anda atau Para Pengguna Anda) atau tidak) setiap data pribadi dengan data lain dalam kepemilikan kami; (d) dalam kaitannya dengan ketentuan referensi bankir tentang Anda, Petugas Anda, Para Pengguna Anda atau UBO Anda kepada lembaga keuangan lain atau pihak lain; (e) dalam kaitannya dengan pelaksanaan cek dengan setiap agensi rujukan kredit atau pihak-pihak lain; (f) memastikan kredibilitas berkelanjutan Anda, Petugas Anda, Para Pengguna Anda dan UBO Anda; (g) menentukan jumlah utang Anda, Petugas Anda, Para Pengguna Anda dan UBO Anda; (h) kumpulan jumlah terutang dari Anda atau Petugas Anda, Para Pengguna Anda atau UBO Anda; (i) mempertimbangkan, mempromosikan, meningkatkan dan melanjutkan penyediaan layanan keuangan atau lainnya atau produk-produk kepada Anda atau Petugas, UBO Anda atau Para Pengguna Anda; (j) mendeteksi atau mencegah pencucian uang, pendanaan teroris dan aktivitas kriminal lain dan setiap tujuan terkait atau dalam kaitannya dengan kepatuhan terhadap Hukum dan Kebijakan APU; (k) memungkinkan suatu penerima pengalihan kami yang aktual atau yang diajukan, atau

	participant of our rights in respect of you to evaluate the transaction intended to be the subject of the assignment, transfer, participation or sub-participation; or (l) any other purpose relating to or in connection with our business or dealings (including for risk management and administrative purposes).	peserta atau sub-peserta atas hak-hak kami sehubungan dengan anda untuk mengevaluasi transaksi yang dimaksudkan sebagai subyek pengalihan, pemindahan, penyertaan atau sub-penyertaan; or (l) setiap tujuan lain terkait dengan atau dalam kaitannya dengan usaha atau urusan kami (termasuk untuk manajemen risiko dan tujuan administrasi).
11.3.4	You, your Officers, your UBOs, your Authorised Persons, your Users and other individuals have the right to have access to and correction of your or their personal data. In general, and subject to certain exemptions, you and they are entitled to: (a) enquire whether we hold your or their personal data; (b) request access to your or their personal data within a reasonable time, at a fee which is not excessive, in a reasonable manner and in a form that is intelligible; (c) request the correction of your or their personal data; and (d) be given reasons if a request for access or correction is refused, and object to any such refusal.	Anda, Petugas Anda, UBO Anda, Pihak Yang Berwenang Anda dan individu-individu lain memiliki hak untuk memiliki akses pada dan perbaikan atas data pribadi anda atau mereka. Secara umum, dan dengan memperhatikan pengecualian-pengecualian tertentu, anda dan mereka berhak untuk: (a) menanyakan apakah kami memegang data pribadi anda atau mereka; (b) memohon akses pada data pribadi anda atau mereka dalam jangka waktu yang wajar, dengan biaya yang tidak berlebihan, dengan suatu cara yang layak dan dalam suatu bentuk yang dapat dimengerti; (c) memohon perbaikan atas data pribadi anda atau mereka; dan (d) diberi alasan-alasan jika suatu permohonan untuk akses atau perbaikan ditolak, dan berkeberatan atas setiap penolakan.
11.3.5	Before you disclose personal data relating to your Officers, your UBOs, your Authorised Persons, your Users or other individuals to us, you must: (a) ensure that those individuals are aware of the matters set out in this Clause 11 and that they may have legal rights of access to and correction of information held about them by us; and (b) if consent to disclose the personal information of an individual is required by Law, ensure that the consent of that individual is obtained.	Sebelum anda mengungkapkan data pribadi menyangkut Petugas Anda, UBO Anda, Pihak Yang Berwenang Anda, Para Pengguna Anda atau individu-individu lain kepada kami, anda harus: (a) memastikan bahwa individu-individu tersebut menyadari hal-hal yang diatur dalam Pasal 11 (ini dan bahwa mereka dapat memiliki hak yang sah atas akses pada dan perbaikan atas informasi tentang mereka yang dipegang oleh kami; dan (b) jika kesepakatan untuk mengungkapkan data pribadi atas seorang individu disyaratkan oleh Hukum, memastikan kesepakatan individu tersebut telah diperoleh.
11.4	Transfer of information to different jurisdiction We may transfer any of the information described in this Clause 11 to any party to whom we are authorised to disclose even though such information may be stored, processed or used in jurisdictions which do not offer the same level of protection of confidential or personal information as is enjoyed in the jurisdiction applicable to you.	11.4 Penyerahan informasi pada yurisdiksi berbeda Kami dapat menyerahkan setiap informasi yang diuraikan dalam Pasal 11 ini kepada setiap pihak yang mana kami berwenang untuk mengungkapkan walaupun informasi tersebut mungkin disimpan, diproses atau digunakan dalam yurisdiksi yang tidak menawarkan tingkat perlindungan kerahasiaan atau informasi pribadi yang sama sebagaimana dinikmati dalam yurisdiksi yang berlaku pada anda.
11.5	Waiver of applicable non-disclosure obligations To the extent that applicable non-disclosure, confidentiality, bank secrecy, data privacy or other law imposes non-disclosure requirements on transaction and similar information required or permitted to be disclosed as contemplated herein, but permits a party to waive such requirements by consent, the consent and acknowledgements provided herein shall be a consent of that party for the purposes of such law.	11.5 Pengesampingan atas kewajiban larangan pengungkapan yang berlaku Sepanjang bahwa larangan pengungkapan, kerahasiaan, rahasia bank, data pribadi atau hukum lainnya yang memberlakukan persyaratan larangan pengungkapan atas transaksi dan informasi sejenis yang diharuskan atau diperbolehkan untuk diungkapkan seperti yang dimaksud dalam Perjanjian ini, akan tetap memperbolehkan seorang pihak untuk mengesampingkan persyaratan - persyaratan tersebut dengan persetujuan, persetujuan dan pengakuan yang diberikan dalam Perjanjian ini merupakan suatu persetujuan dari pihak tersebut untuk tujuan mematuhi hukum tersebut.

12.	COMPLIANCE WITH LAWS	12.	KEPATUHAN TERHADAP HUKUM
12.1	Exercise of rights in accordance with all applicable Laws You agree to exercise your rights and perform your obligations under the Agreement in accordance with all applicable Laws (including, where applicable, compliance with suitability and appropriateness requirements, the preparation or filing of any relevant reports to the relevant authorities, and the maintenance of adequate records in relation to any Account or Product).	12.1	Pelaksanaan hak sesuai dengan seluruh Hukum yang berlaku Anda setuju untuk melaksanakan hak-hak anda dan melaksanakan kewajiban-kewajiban anda berdasarkan Perjanjian sesuai dengan seluruh Hukum yang berlaku (termasuk, apabila berlaku, kepatuhan terhadap persyaratan – persyaratan kesesuaian dan kepantasan, persiapan atau pendaftaran setiap laporan terkait kepada otoritas terkait, dan pemeliharaan catatan – catatan yang cukup dalam kaitannya dengan setiap Rekening atau Produk).
12.2	Compliance with AML Laws and Policies	12.2	Kepatuhan terhadap Hukum dan Kebijakan APU
12.2.1	You will not, directly or indirectly, use any Account or Product or the proceeds thereof, or lend, contribute or otherwise make available such proceeds to any subsidiary, joint venture partner or other person (i) to fund any activities or business of or with any person, or in any country or territory, that, at the time of such funding, is, a Sanctioned Person or a Sanctioned Country, or (ii) in any other manner that would result in a violation of Sanctions by any person.	12.2.1	Anda tidak akan, langsung atau tidak langsung, menggunakan suatu Rekening atau Produk atau hasil-hasil daripadanya, atau meminjamkan, berkontribusi atau sebaliknya membuat menjadi tersedia seluruh hasil-hasil tersebut kepada anak perusahaan, mitra <i>joint venture</i> atau orang lain (i) untuk mendanai suatu kegiatan atau bisnis atas atau dengan orang lain, atau di dalam suatu negara atau teritorial, bahwa pada saat pendanaan tersebut, adalah, merupakan seorang Pihak Yang Dikenakan Sanksi atau Negara Yang Dikenakan Sanksi, atau (ii) dalam keadaan lainnya dimana merupakan akibat dari suatu pelanggaran atas Sanksi-sanksi oleh seseorang tertentu.
12.2.2	To comply with any Laws or policies by us or any Authority relating to anti-money laundering, counter-terrorism, anti-corruption, anti-bribery, anti-fraud, tax evasion, Sanctions, embargoes or reporting requirements under financial transactions legislation (including the USA PATRIOT Act and any equivalent or similar law) (together, the " AML Laws and Policies "), the BNP Paribas Group may be:	12.2.2	Untuk mematuhi setiap Hukum atau kebijakan-kebijakan oleh kami atau setiap Otoritas terkait peraturan anti-pencucian uang, penanggulangan-terorisme, anti-korupsi, anti-suap, anti-penipuan, penghindaran pajak, Sanksi-sanksi, embargo-embargo atau kewajiban-kewajiban pelaporan berdasarkan peraturan transaksi keuangan (termasuk <i>USA PATRIOT Act</i> dan setiap hukum yang setara atau serupa) (bersama-sama, " Hukum dan Kebijakan APU "), Grup BNP Paribas dapat:
	(a) prohibited from executing Instructions involving certain persons or entities; or	(a)	dilarang melaksanakan Instruksi – Instruksi yang melibatkan pihak-pihak atau entitas-entitas tertentu; atau
	(b) required to report suspicious Instructions to an Authority.	(b)	diharuskan untuk melaporkan Instruksi – Instruksi yang mencurigakan kepada suatu Otoritas.
12.2.3	A member of the BNP Paribas Group may intercept and investigate any payment messages and other information or communications sent to or by you or on your behalf and may delay, block or refuse to make any payment and payment screening may cause a delay in processing certain information.	12.2.3	Suatu anggota Grup BNP Paribas dapat mencegah atau menginvestigasi setiap pesan-pesan pembayaran dan informasi atau komunikasi-komunikasi lain yang dikirim kepada atau oleh anda atau atas nama dan dapat menunda, memblokir atau menolak untuk melakukan pembayaran dan pemeriksaan pembayaran yang dapat mengakibatkan suatu keterlambatan dalam memproses informasi tertentu.
12.2.4	If a member of the BNP Paribas Group:	12.2.4	Jika suatu anggota Grup BNP Paribas:
	(a) is served with, notified of or otherwise affected by any order, judgment, act, sanction, decree, writ or other form of judicial or administrative process under any AML Laws and Policies (including orders of attachment or forfeiture, confiscation, garnishment, freezing or restraining orders, warrants or injunctions or levies of any form or stays of whatsoever nature and whether having the force of Law or not) which may in any manner whatsoever, directly or indirectly, affect, relate or be referable to, or appear to affect, relate or be referable to, you, any Account, any Product, any	(a)	dikenai, diberitahukan atas atau sebaliknya terpengaruh oleh setiap perintah, putusan, undang-undang, sanksi, keputusan, surat perintah atau bentuk lain proses yudisial atau administrasi berdasarkan setiap Hukum dan Kebijakan APU (termasuk perintah pengikatan atau denda, penyitaan, pemotongan, pembekuan atau perintah-perintah penahanan, jaminan-jaminan atau perintah-perintah atau pungutan-pungutan dalam bentuk apapun atau penundaan yang bersifat apapun, secara langsung atau tidak langsung, mempengaruhi, berkaitan atau dapat dijadikan acuan pada, anda, setiap Rekening, setiap Produk, setiap Instruksi atau urusan dengan anda atau rekening

	Instruction or dealing with you or any interbank account of a member of the BNP Paribas Group (together, the "Process"), (b) believes that it may be subject to any Process under any AML Laws and Policies; or (c) considers in its opinion that it is necessary to comply with any Process under any AML Laws and Policies, we may take any action we consider necessary or appropriate in connection with that Process, including freezing funds, preventing the operation of an Account, refusing a request for funds from you, not allowing you to use a Product, not complying with any Instructions, or delaying or cancelling an Instruction.		antarbank dari setiap anggota Grup BNP Paribas) (bersama-sama, "Proses"), (b) yakin bahwa hal tersebut dapat menjadi subyek pada setiap Proses berdasarkan setiap Hukum dan Kebijakan APU; atau (c) menimbang dalam pendapatnya bahwa ia perlu mematuhi setiap Proses berdasarkan setiap Hukum dan Kebijakan APU, kami dapat mengambil setiap tindakan yang kami anggap perlu atau pantas dalam kaitannya dengan Proses tersebut, termasuk membekukan dana, mencegah operasional atas suatu Rekening, menolak suatu permintaan dana dari anda, tidak mengizinkan anda untuk menggunakan suatu Produk, tidak mematuhi setiap Instruksi, atau menunda atau membatalkan suatu Instruksi.
12.2.5	A member of the BNP Paribas Group need not notify you of any action it has taken, unless (or until after) it is permitted to do so under the AML Laws and Policies.	12.2.5	Anggota Grup BNP Paribas tidak perlu memberitahukan anda atas setiap tindakan yang telah diambilnya, kecuali (atau hingga setelah) ia diizinkan untuk melakukannya berdasarkan Hukum dan Kebijakan APU.
12.2.6	You must provide all information requested by any member of the BNP Paribas Group to allow that member to meet its obligations relating to any AML Laws and Policies. You agree that any member of the BNP Paribas Group may disclose such information to any relevant Authority for these purposes.	12.2.6	Anda harus menyediakan seluruh informasi yang diminta oleh setiap anggota Grup BNP Paribas untuk memungkinkan anggota tersebut memenuhi kewajibannya terkait dengan setiap Hukum dan Kebijakan APU. Anda setuju bahwa setiap anggota Grup BNP Paribas dapat mengungkapkan informasi tersebut kepada setiap Otoritas terkait untuk tujuan ini.
12.2.7	No member of the BNP Paribas Group is liable for any loss arising out of any action taken or any delay or failure by us or a member of the BNP Paribas Group, in exercising any of its rights or performing any of its duties or other obligations, caused in whole or in part by any steps taken under this Clause 12 even if any Process under any AML Law and Policies may be subsequently modified, vacated, determined to have been without legal force or binding effect, not referable to you or not required to be complied with.	12.2.7	Tiada anggota Grup BNP Paribas yang bertanggung jawab atas setiap kerugian yang timbul akibat setiap tindakan yang diambil atau setiap penundaan atau kegagalan oleh kami atau suatu anggota Grup BNP Paribas, dalam melaksanakan setiap hak-haknya atau melaksanakan setiap tugas-tugasnya atau kewajiban-kewajiban lain, mengakibatkan secara keseluruhan atau sebagian dengan setiap langkah-langkah yang diambil berdasarkan Pasal 12 ini bahkan jika setiap Hukum dan Kebijakan APU mungkin kemudian diubah, dihapuskan, ditentukan untuk tidak lagi berkekuatan hukum atau mengikat, tidak dapat dijadikan acuan untuk anda atau tidak disyaratkan untuk dipatuhi.
12.2.8	Any payment initiated in connection with any Account or Product will be made at your sole risk. We will not refund amounts attached, restrained, forfeited, seized or frozen under any Process under any AML Laws and Policies, which may in any manner whatsoever (directly or indirectly) affect, relate or be referable to you, any Account, any Product or any Instruction or dealing with you, unless and until such funds are released back to us or you.	12.2.8	Setiap pembayaran yang dimulai dalam kaitannya dengan setiap Rekening atau Produk akan dilakukan atas risiko anda sendiri. Kami tidak akan mengembalikan pembayaran jumlah yang terikat, tertahan, hangus, disita atau dibekukan berdasarkan setiap Proses berdasarkan setiap Hukum dan Kebijakan APU, yang dapat dalam segala cara apapun (langsung maupun tidak langsung) mempengaruhi, berhubungan dengan atau dapat menjadi acuan bagi anda, setiap Rekening, setiap Produk atau setiap Instruksi atau urusan dengan anda, kecuali dan hingga dana tersebut dikembalikan kepada kami oleh anda.
13.	CURRENCY CONVERSION	13.	KONVERSI MATA UANG
13.1	Foreign Exchange Transactions	13.1	Transaksi Valuta Asing
13.1.1	If any Instruction, fee, commission or charge in respect of an Account or a Product is effected or applied in a currency other than the Agreed Currency, we may carry out a Foreign Exchange Transaction.	13.1.1	Jika setiap Instruksi, biaya, komisi atau pengeluaran sehubungan dengan suatu Rekening atau suatu Produk dilakukan atau diberlakukan dalam suatu mata uang selain Mata Uang yang Disetujui, kami dapat melakukan suatu Transaksi Valuta Asing.

13.1.2	Unless we otherwise agree, if we need to carry out a Foreign Exchange Transaction, we do so at the Applicable Rate. We may deduct our usual costs in connection with any Foreign Exchange Transaction.	13.1.2	Kecuali kami menyetujui sebaliknya, jika kami perlu melakukan suatu Transaksi Valuta Asing, kami melakukannya pada Kurs yang Berlaku. Kami dapat mengurangi biaya-biaya biasa kami dalam kaitannya dengan setiap Transaksi Valuta Asing.
13.2	Change in currencies If the country that issued the currency held in an Account changes its lawful currency so that a new currency is, or more than one currency units are, recognised as the lawful currency of that country, then we may repay you in the new currency or currency unit of that country. The conversion is made at the official rate of exchange recognised for that purpose by the central bank of that country and in the manner designated by us (including any necessary changes to payment mechanics, interest calculations, rounding and such other provisions we consider necessary).	13.2	Perubahan mata uang Jika negara yang menerbitkan mata uang yang disimpan dalam suatu Rekening merubah mata uang sahnya sehingga suatu mata uang baru, atau lebih dari satu unit mata uang, diakui sebagai mata uang sah negara itu, maka kami dapat membayar kembali kepada anda dalam mata uang baru atau unit mata uang negara tersebut. Konversi dilakukan pada kurs resmi valuta yang diakui untuk tujuan tersebut oleh bank sentral negara tersebut dan dalam cara yang ditentukan oleh kami (termasuk setiap perubahan-perubahan yang diperlukan pada mekanisme-mekanisme pembayaran, penghitungan-penghitungan bunga, pembulatan dan ketentuan-ketentuan lainnya yang kami anggap perlu).
14.	GENERAL	14.	UMUM
14.1	Entire Agreement and Binding Effect 14.1.1 The Agreement comprises the entire agreement between you and us in respect of the Accounts held by us and the Products provided to you and supersedes all previous agreements between us and you relating to any Accounts or Products. No other communication between you and us or our representatives forms part of the Agreement. 14.1.2 The Agreement will be binding and effective only upon: (a) our actual receipt of the relevant signed Account Opening Documentation and any further material, evidence or other information that we may reasonably require to our satisfaction; and (b) the opening of any Account or the provision of any Product to you.	14.1	Keseluruhan Perjanjian dan Kekuatan Mengikat 14.1.1 Perjanjian terdiri dari seluruh perjanjian antara anda dan kami sehubungan dengan Rekening yang kami kelola dan Produk yang disediakan untuk anda dan menggantikan seluruh kesepakatan sebelumnya antara kami dan Anda sehubungan dengan setiap Rekening - Rekening atau Produk - Produk. Tidak ada komunikasi lain antara anda dan kami atau perwakilan kami yang menjadi bagian dalam Perjanjian. 14.1.2 Perjanjian akan mengikat dan berlaku hanya atas: (a) Penerimaan aktual kami atas Dokumentasi Pembukaan Rekening terkait yang ditandatangani dan setiap bukti atau informasi lebih lanjut lainnya yang materiil yang kami mungkin syaratkan untuk pemenuhan kami; dan (b) pembukaan setiap rekening atau penyediaan setiap Produk untuk anda.
14.2	Inconsistencies In the event of any conflict or inconsistency between the provisions contained in any of the following documents, the terms of the first-listed document shall prevail over any later-listed document: 14.2.1 the Country Schedule; 14.2.2 the Product Schedules (save for the Electronic Platform Schedules); 14.2.3 the Electronic Platform Schedules; 14.2.4 Part D (<i>Electronic Platforms</i>) of these Conditions; 14.2.5 the Conditions other than Part D (<i>Electronic Platforms</i>); 14.2.6 any translation of the Conditions other than the English version; and 14.2.7 Part D (<i>Electronic Platforms</i>) of these Conditions as presented to Users on the relevant Electronic Platform (except to the extent that those inconsistent terms are terms that had been amended in accordance with Clause 32 (<i>Amendment</i>), in which case, they will, unless otherwise agreed, prevail over Clause 14.2.4 above.	14.2	Inkonsistensi Dalam hal terdapat pertentangan atau inkonsistensi antara ketentuan – ketentuan yang termuat di dalam salah satu dokumen – dokumen berikut ini, syarat – syarat dari dokumen yang disebutkan pertama akan berlaku terhadap dokumen yang disebutkan setelahnya: 14.2.1 Lampiran Negara; 14.2.2 Lampiran – Lampiran Produk (kecuali untuk Lampiran – Lampiran Platform Elektronik; 14.2.3 Lampiran – Lampiran Platform Elektronik; 14.2.4 Bagian D (<i>Platform-Platform Elektronik</i>) dari Syarat ini; 14.2.5 Syarat-Syarat selain dari Bagian D (<i>Platform-Platform Elektronik</i>); 14.2.6 setiap terjemahan dari Syarat – Syarat selain dari versi Bahasa Inggris; dan 14.2.7 Bagian D (<i>Platform-Platform Elektronik</i>) dari Syarat ini yang diberikan kepada Para Pengguna pada Platform Elektronik terkait (kecuali sepanjang ketentuan – ketentuan yang tidak konsisten tersebut adalah ketentuan – ketentuan yang sudah diubah sesuai dengan Pasal 32 (<i>Perubahan</i>), dalam hal tersebut, ketentuan – ketentuan tersebut akan, kecuali disepakati sebaliknya, berlaku terhadap Pasal 14.2.4 di atas.

14.3 Invalid, illegal or unenforceable provisions 14.3.1 If, at any time, any provision or any part of the Agreement becomes invalid, illegal or unenforceable under any Law, the validity, legality or enforceability of the remaining provisions will not be affected or impaired. 14.3.2 You agree that we may substitute any invalid or unenforceable provision with a valid and enforceable provision, which achieves, to the greatest extent possible, the economic, legal and commercial objectives of the invalid or unenforceable provision.	14.3 Ketentuan yang tidak sah, ilegal atau tidak dapat dilaksanakan 14.3.1 Jika, setiap saat, setiap ketentuan atau setiap bagian dari Perjanjian menjadi tidak sah, ilegal atau tidak dapat dilaksanakan berdasarkan setiap Hukum, keabsahan, legalitas atau keberlakuan atas ketentuan yang tersisa tidak akan terpengaruh atau terganggu. 14.3.2 Anda setuju bahwa kami dapat mengganti ketentuan yang tidak sah atau tidak dapat dilaksanakan dengan suatu ketentuan yang sah dan dapat dilaksanakan, yang mencapai, sedapat mungkin, tujuan ekonomis, komersil dari ketentuan yang tidak sah atau tidak dapat dilaksanakan tersebut.
14.4 Variation 14.4.1 We may, at any time upon notice to you, vary or supplement any provision of the Agreement, or develop, add to or change the whole or any part of any Account or Product. 14.4.2 Any variation to any provision of the Agreement is binding on you if you maintain, or continue to accept, the relevant Accounts and Products after the effective date of the variation.	14.4 Variasi 14.4.1 Kami dapat, setiap saat dengan pemberitahuan kepada anda, mengubah atau melengkapi setiap ketentuan Perjanjian, atau mengembangkan, menambahkan atau mengganti seluruh atau sebagian Rekening atau Produk. 14.4.2 Setiap variasi atas setiap ketentuan Perjanjian mengikat anda jika anda mempertahankan, atau melanjutkan untuk menerima, Rekening dan Produk terkait setelah tanggal berlakunya variasi.
14.5 Force Majeure 14.5.1 To the extent permitted by applicable Laws, we have no responsibility for any liability, damages, loss, costs or Taxes incurred or suffered by you in connection with our inability or delay in receiving or executing any Instructions, or performing any of our obligations under the Agreement due to any circumstances beyond our reasonable control, including: (a) no availability of foreign exchange, exchange control or other government measures or restrictions; (b) adverse market conditions, disruptions in market or exchange, suspension of trading; (c) change in national or international monetary, financial, political or economic conditions; (d) change in Law; (e) natural disasters or pandemics; (f) any act of war, act of terrorism, riot or civil commotion or blockade; (g) any breakdown or failure of transmission, communication or IT Systems; (h) labour disruption, shortage or unavailability of labour or raw materials, postal or other strikes or similar industrial action; or (i) the failure of any clearing house or market. 14.5.2 If any circumstances beyond our reasonable control occur, we may take any action we consider appropriate in connection with any Accounts, Products or Electronic Platform, including closing or suspending any Account or suspending, replacing, withdrawing or terminating all or any part of any Product or Electronic Platform, in each case, at our discretion without any liability whatsoever on	14.5 Force Majeure 14.5.1 Sepanjang diperbolehkan oleh Hukum yang berlaku, kami tidak bertanggung jawab atas setiap tanggung jawab, kerugian, kehilangan, biaya atau Pajak yang terjadi atau diderita oleh anda dalam kaitannya dengan ketidakmampuan atau keterlambatan kami dalam menerima atau melaksanakan Instruksi anda, atau melaksanakan setiap kewajiban-kewajiban kami berdasarkan Perjanjian karena adanya keadaan yang di luar kendali kami, termasuk: (a) tidak terdapat ketersediaan valuta asing, kendali pertukaran atau upaya-upaya pemerintah lain atau pembatasan-pembatasan; (b) kondisi-kondisi pasar yang merugikan, gangguan-gangguan dalam pasar atau bursa, penangguhan perdagangan; (c) perubahan dalam kondisi moneter, keuangan, politik atau ekonomi nasional atau internasional; (d) perubahan dalam Hukum; (e) bencana alam atau pandemi; (f) setiap tindakan perang, terorisme, kerusuhan atau keributan atau blokade sipil; (g) setiap kerusakan atau kegagalan fasilitas transmisi, komunikasi atau Sistem TI; (h) gangguan tenaga kerja, kelangkaan tenaga kerja atau bahan baku, pemogokan postal atau lainnya atau aksi industrial serupa; atau (i) kegagalan setiap lembaga kliring atau pasar. 14.5.2 Jika setiap keadaan yang berada di luar kendali kami muncul, kami dapat mengambil setiap langkah yang kami anggap tepat dalam kaitannya dengan setiap Rekening, Produk atau Platform Elektronik, termasuk menutup atau menangguhkan setiap Rekening atau menangguhkan, mengganti, menarik atau mengakhiri seluruh atau sebagian Produk atau Platform Elektronik, dalam setiap kasus, dalam

	our part. Any delay or failure of this kind will not be deemed to be a breach of the Agreement by us and the time for performance of the affected obligation by us will be extended by a period, which is reasonable in the circumstances.			kebijakan kami tanpa tanggung jawab apapun pada pihak kami. Setiap keterlambatan atau kegagalan jenis ini tidak akan dianggap sebagai pelanggaran atas Perjanjian oleh kami dan waktu pelaksanaan atas kewajiban yang terpengaruh oleh kami akan diperpanjang dengan suatu jangka waktu, yang wajar dalam keadaan-keadaan tersebut.
14.6	Exercise of rights and remedies		14.6	Pelaksanaan hak dan upaya hukum
14.6.1	We may exercise a right or remedy or give or refuse our consent in any way we consider appropriate, including by imposing conditions.		14.6.1	Kami dapat melaksanakan suatu hak atau upaya hukum atau memberikan atau menolak persetujuan kami dengan segala cara yang kami anggap tepat termasuk dengan memberlakukan syarat-syarat.
14.6.2	We are not liable for any loss caused by the exercise or attempted exercise of, failure to exercise, or delay in exercising, a right or remedy, whether or not caused by our negligence.		14.6.2	Kami tidak bertanggung jawab atas setiap kerugian yang diakibatkan oleh pelaksanaan atau percobaan pelaksanaan atas, kegagalan untuk melaksanakan, atau keterlambatan dalam melaksanakan, suatu hak atau upaya hukum, baik yang diakibatkan oleh kelalaian kami atau bukan.
14.6.3	Our rights and remedies: (a) are in addition to other rights and remedies we have independently by Law outside the Agreement; and (b) may be exercised even if this involves a conflict of duty or we have a personal interest in their exercise.		14.6.3	Hak-hak dan upaya-upaya hukum kami: (a) merupakan tambahan atas hak-hak dan upaya-upaya hukum lain yang kami miliki secara mandiri dari Hukum di luar Perjanjian; dan (b) dapat dilaksanakan bahkan jika hal ini melibatkan suatu konflik kewajiban atau kami memiliki kepentingan pribadi dalam pelaksanaannya.
14.6.4	A failure to exercise or delay in exercising a right or remedy provided by the Agreement or by Law does not impair or constitute a waiver of the right or remedy or an impairment of or a waiver of other rights or remedies.		14.6.4	Suatu kegagalan atau keterlambatan untuk melaksanakan suatu hak atau upaya hukum yang diatur dalam Perjanjian atau oleh hukum tidak mengurangi atau merupakan suatu pengesampingan atas hak atau upaya hukum atau suatu pengurangan atas atau pengesampingan atas hak-hak atau upaya-upaya hukum lainnya.
14.7	Rights of Third Parties Unless the relevant Country Schedule states otherwise, and subject to Clause 15 (<i>Governing Law</i>), any person (other than a member of the BNP Paribas Group or their Officer or Third Party Provider) who is not a party to the Agreement will have no rights to enforce any provision of the Agreement. The consent of any person who is not a party to the Agreement is therefore not needed to amend the Agreement.		14.7	Hak Pihak Ketiga Kecuali Lampiran Negara terkait menyatakan sebaliknya, dan tunduk pada Pasal 15 (<i>Hukum yang Mengatur</i>), setiap orang (selain anggota Grup BNP Paribas atau Petugas mereka atau Penyedia Pihak Ketiga) yang bukan merupakan pihak dalam Perjanjian tidak akan memiliki hak untuk melaksanakan setiap ketentuan dalam Perjanjian ini. Persetujuan dari setiap pihak yang bukan pihak dalam Perjanjian dengan demikian tidak diperlukan untuk mengubah Perjanjian.
14.8	Consent to telephone recording		14.8	Persetujuan atas perekaman telepon
14.8.1	You consent to: (a) the recording in writing, by tape or other means, of our telephone conversations with you; and (b) the use of such recording as evidence in any legal proceedings if there is a dispute between us.		14.8.1	Anda menyetujui atas: (a) rekaman tertulis, dengan kaset atau cara lain, atas pembicaraan telepon kami dengan anda; dan (b) penggunaan rekaman tersebut sebagai bukti dalam setiap proses hukum jika terdapat sengketa antara anda dan kami.
14.8.2	There will not necessarily be a warning when the conversations are so recorded.		14.8.2	Tidak diperlukan suatu peringatan ketika pembicaraan-pembicaraan tersebut direkam.
14.8.3	Should we make or keep any record of a telephone conversation, that record will be our sole property and will be conclusive evidence of the fact of any such telephone conversation and the date, time and subject matter of such conversation.		14.8.3	Jika kami membuat atau menyimpan setiap rekaman atas suatu pembicaraan telepon, rekaman tersebut akan menjadi properti kami dan akan menjadi bukti yang meyakinkan atas fakta dari setiap pembicaraan telepon dan tanggal, waktu dan materi subyek pembicaraan tersebut.
14.8.4	Subject to applicable Law, nothing in this Clause 14.8 will oblige us to make any such		14.8.4	Tunduk pada Hukum yang berlaku, tidak ada dalam Pasal 14.8 ini akan mewajibkan kami untuk membuat setiap rekaman tersebut atau menyimpan setiap rekaman atau mengeluarkan rekaman tersebut kepada anda.

	recordings or keep any such records or release such recordings or records to you.	14.9	
14.9	Provision of Products through the Internet In the case of any Products which utilise or are delivered through the Internet: (a) In order to enable you to keep browsing efficiently, we or any Third Party Provider may use "cookies" on or via our website. These cookies are stored temporarily, not permanently, in your IT Systems, namely for the duration of each visit made by you to the website. You may disable the cookies by changing the setting on your browser. However, depending on which cookies are disabled, you may not be able to access or use certain Products after disabling the cookies. (b) Certain hypertext links on our website will lead to websites which are not under our control. We make no warranties, representations or undertakings about any content of any other website referred to or accessed by hypertext link through our website. (c) When the hyperlinks are to other pages of a website maintained by us then the terms and conditions of that website will apply.		Penyediaan Produk melalui Internet Dalam hal setiap Produk-produk yang menggunakan atau diserahkan melalui Internet: (a) Agar memungkinkan anda untuk tetap menjelajah secara efisien, kami atau setiap Penyedia Pihak Ketiga lainnya dapat menggunakan "cookies" dengan atau melalui situs. Cookies ini disimpan sementara, tidak secara permanen, dalam Sistem TI Anda, untuk jangka waktu setiap kali kunjungan yang dilakukan oleh anda ke situs. Anda dapat menonaktifkan cookies dengan mengubah pengaturan pada browser anda. Namun demikian, bergantung pada cookies mana yang dinonaktifkan, anda mungkin tidak dapat untuk mengakses atau menggunakan produk tertentu setelah menonaktifkan cookies. (b) Links hiperteks tertentu pada situs kami akan mengarahkan anda pada situs yang bukan berada di bawah kendali kami. Kami tidak memberikan jaminan, pernyataan atau usaha mengenai setiap isi atas setiap situs lain yang diacu pada atau diakses dengan link hiperteks melalui situs kami. (c) Ketika hyperlinks adalah ke halaman-halaman lain dari suatu situs yang dikelola oleh kami maka ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat dari situs tersebut akan berlaku.
14.10	Intellectual Property Rights 14.10.1 You acknowledge and agree that all IPR in the Operational Materials and any other thing or process forming part of or used in relation to an Account or Product are owned by either us or our Third Party Providers and that you do not have, and operation or use of an Account or any Product does not give you, any right, title or interest in that IPR. 14.10.2 You agree not to do anything, which interferes with, tampers with or otherwise adversely affects any IPR forming part of or used in relation to an Account or Product. 14.10.3 You acknowledge that we may use information and knowledge gained in connection with an Account or Product in developing the service and other products, and we will own all IPR in such developments.		14.10 Hak Kekayaan Intelektual 14.10.1 Anda mengakui dan menyetujui bahwa seluruh HKI dalam Materi-Materi Operasional dan setiap hal lain atau proses yang menjadi bagian dari atau yang digunakan dalam kaitannya dengan suatu Rekening atau Produk dimiliki oleh salah satu dari kami atau Penyedia Pihak Ketiga kami dan bahwa anda tidak memiliki, dan mengoperasikan atau menggunakan suatu Rekening atau suatu Produk tidak memberikan anda, setiap hak, titel atau kepentingan dalam HKI tersebut. 14.10.2 Anda menyetujui untuk tidak melakukan apapun, yang mencampuri, mengganggu atau secara merugikan mempengaruhi setiap HKI yang menjadi bagian dari atau yang digunakan dalam kaitannya dengan suatu Rekening atau Produk. 14.10.3 Anda mengakui bahwa kami dapat menggunakan informasi dan pengetahuan yang didapat dalam kaitannya dengan suatu Rekening atau Produk dalam mengembangkan layanan atau produk-produk lain, dan kami akan memiliki seluruh HKI dari hasil pengembangan tersebut.
14.11	Destruction of documents after microfilming We may, at our discretion, destroy any cheques or other instruments or documents relating to an Account or Product after they have been microfilmed or stored in any electronic or other medium. Copies of any such documents may be supplied by us on payment of any handling charges imposed by us. Nothing in this Clause 14.11 will oblige us to keep any such cheques, instruments, documents or their copies after any applicable limitation period in relation to such document has expired.		14.11 Penghancuran dokumen setelah mikrofilm Kami dapat, dengan kebijakan kami, menghancurkan setiap cek atau instrumen lainnya atau dokumen sehubungan dengan suatu Rekening atau Produk setelah terhadap dokumen-dokumen tersebut dibuatkan kedalam microfilm atau disimpan pada setiap media elektronik atau media lainnya. Salinan dari setiap dokumen tersebut dapat kami berikan saat kami menerima pembayaran biaya penanganan yang kami berlakukan. Tidak ketentuan manapun dalam Pasal 14.11 ini yang akan mewajibkan kami untuk menyimpan setiap cek, instrumen, dokumen atau salinan-salinan daripadanya setelah berakhirnya periode pembatasan yang berlaku sehubungan dengan tersebut.
14.12	Provision of information 14.12.1 You consent to us sending you information about products and services that we think you may want to use (including those provided by Third Party Providers).		14.12 Penyediaan informasi 14.12.1 Anda menyetujui kami mengirimkan anda informasi mengenai produk dan layanan yang kami pikir anda mungkin ingin gunakan (termasuk yang disediakan oleh Penyedia Pihak Ketiga).

14.12.2	Any information we give you is for reference purposes only. We are not liable for the accuracy or completeness of the information given.	14.12.2	Setiap informasi yang kami berikan kepada anda adalah untuk tujuan rujukan saja. Kami tidak bertanggung jawab atas ketepatan atau kelengkapan atas informasi yang diberikan.
14.13	Contractual recognition of bail-in	14.13	Pengakuan kontrak bail-in
14.13.1	Notwithstanding anything to the contrary in the Agreement or in any other agreement between you and us, you acknowledge, accept and agree that any liability of BNP Paribas arising hereunder or in connection with any Account, Product or otherwise in the Agreement may be subject to the Bail-in Powers of the relevant resolution authority (i.e Single Resolution Board “ SRB ” and the French Autorité De Contrôle Prudentiel et de Resolution “ ACPR ”) and you acknowledge, accept and agree to be bound by the exercise of such Bail-in Powers (which may include the power to reduce in full or in part, the principal amount or outstanding amount due (including any accrued but unpaid interest) and/or to convert all or part of the liability into shares or other instruments of ownership) and the effects thereof (including any variation to the terms of any Account, Product or the Agreement as may be necessary to give effect to the exercise of Bail-in Powers by the relevant resolution authority).	14.13.1	Tanpa mengurangi hal apa pun yang bertentangan di dalam Perjanjian atau di dalam perjanjian lain apa pun antara Anda dan kami, Anda mengakui, menerima dan setuju bahwa setiap kewajiban BNP Paribas yang timbul berdasarkan Perjanjian ini atau sehubungan dengan Rekening, Produk atau yang lainnya di dalam Perjanjian dapat tunduk pada <i>Bail-In Powers</i> dari otoritas resolusi yang relevan (seperti Single Resolution Board “ SRB ” dan French Autorité De Contrôle Prudentiel et de Resolution “ ACPR ”) dan Anda mengakui, menerima dan setuju untuk terikat oleh pelaksanaan <i>Bail-In Powers</i> tersebut (yang mungkin termasuk kuasa untuk mengurangi sepenuhnya atau sebagian, jumlah pokok atau jumlah terutang yang jatuh tempo (termasuk setiap bunga yang terakumulasi namun tidak dibayar) dan/atau untuk mengkonversi seluruh atau bagian dari kewajiban menjadi saham atau instrumen kepemilikan lainnya) dan efek daripadanya (termasuk setiap variasi dari ketentuan setiap Rekening, Produk atau Perjanjian sebagaimana diperlukan untuk memberlakukan pelaksanaan atas <i>Bail-In Powers</i> oleh otoritas resolusi yang relevan).
14.13.2	Neither the exercise of any Bail-in Power by the relevant resolution authority with respect to any Account, Product or the Agreement nor any reduction of any liability or the conversion thereof into another security or obligation of BNP Paribas or another person, as a result of the exercise of the Bail-in Power by the relevant resolution authority with respect to BNP Paribas, will constitute non-performance of a contractual obligation, or entitle any creditor of BNP Paribas to any remedies (including equitable remedies), which are hereby expressly waived.	14.13.2	Baik pelaksanaan <i>Bail-In Powers</i> oleh otoritas resolusi yang relevan berkenaan dengan setiap Rekening, Produk atau Perjanjian maupun setiap pengurangan kewajiban apa pun atau konversinya menjadi jaminan atau kewajiban lain BNP Paribas atau pribadi lain, sebagai akibat dari pelaksanaan <i>Bail-In Powers</i> oleh otoritas resolusi yang relevan berkenaan dengan BNP Paribas, bukan merupakan ketiadaan pelaksanaan suatu kewajiban kontrak, pemberian hak kepada kreditur BNP Paribas untuk upaya hukum apa pun (termasuk pemulihan yang adil), yang dengan ini secara tegas disampingkan.
14.13.3	For the avoidance of doubt, this Clause 14.13 (<i>Contractual recognition of bail-in</i>) applies only to BNP Paribas and not to its Affiliates incorporated outside of the European Union.	14.13.3	Untuk menghindari keraguan, Pasal 14.13 ini (<i>Pengakuan kontrak bail-in</i>) hanya berlaku untuk BNP Paribas dan bukan untuk Afiliasi yang didirikan di luar Uni Eropa.

15.	GOVERNING LAW	15.	HUKUM YANG MENGATUR
15.1	Governing Law and Jurisdiction	15.1	Hukum yang Mengatur dan Yurisdiksi
15.1.1	Subject to Clause 15.4 (<i>Governing Law and Jurisdiction of Part D (Electronic Platforms)</i>) of these Conditions, all matters connected with: (a) the operation or use of (or the application for) an Account and all matters arising from or connected with them are governed by the Laws of the jurisdiction in which that Account is (or is to be) held (as determined by us); and (b) the operation or use of (or the application for) a Product and all matters arising from or connected with them are governed by the Laws of the jurisdiction in which that Product is (or is to be) provided (as determined by us) (the jurisdiction in which the relevant governing law applies being, the "Relevant Jurisdiction").	15.1.1	Tunduk pada Pasal 15.4 (<i>Hukum yang Mengatur dan Yurisdiksi dari Bagian D (Platform-Platform Elektronik)</i>) dari Syarat ini, segala hal yang berkaitan dengan: (a) operasional atau penggunaan (atau pengajuan untuk) suatu Rekening dan segala hal yang timbul dari atau terkait dengan mereka diatur oleh Hukum dari yurisdiksi di mana Rekening tersebut ditempatkan (atau akan ditempatkan) (sebagaimana ditentukan oleh kami); dan (b) operasional atau penggunaan (atau pengajuan untuk) suatu Produk dan segala hal yang timbul dari atau terkait dengan mereka diatur oleh Hukum yurisdiksi di mana Produk disediakan (atau akan disediakan) (sebagaimana ditentukan oleh kami) (yurisdiksi di mana hukum yang mengatur terkait yang berlaku merupakan, "Yurisdiksi Relevan").
15.1.2	For the benefit of any member of the BNP Paribas Group and each of their Officers or Third Party Providers, you irrevocably agree that the courts of the Relevant Jurisdiction are to have exclusive jurisdiction to settle any disputes arising out of or in connection with any matters that are governed by the laws of the Relevant Jurisdiction and you submit to the exclusive jurisdiction of the courts of the Relevant Jurisdiction in respect of such matters.	15.1.2	Untuk kepentingan setiap anggota Grup BNP Paribas dan setiap Petugas mereka atau Penyedia Pihak Ketiga, anda tanpa dapat ditarik kembali menyetujui bahwa pengadilan dari Yurisdiksi Relevan akan memiliki yurisdiksi eksklusif untuk menyelesaikan setiap sengketa yang timbul dari atau dalam kaitannya dengan segala hal yang diatur oleh hukum Yurisdiksi Relevan dan anda mengajukan kepada yurisdiksi eksklusif pengadilan dari Yurisdiksi Relevan sehubungan dengan hal-hal tersebut.
15.1.3	You waive any objection to the courts of the Relevant Jurisdiction on the ground that it is an inappropriate or inconvenient forum or otherwise.	15.1.3	Anda mengesampingkan setiap keberatan kepada pengadilan Yurisdiksi Relevan dengan dasar bahwa hal tersebut merupakan forum yang tidak tepat atau tidak seharusnya atau sebaliknya.
15.1.4	You will use your best endeavours to prevent persons not party to the Agreement from bringing against a party to the Agreement, otherwise than in the courts of the Relevant Jurisdiction, any action or proceeding which would, if brought by a party to the Agreement against the other party to the Agreement, have been required to be brought in the courts of the Relevant Jurisdiction.	15.1.4	Anda akan menggunakan upaya terbaik anda untuk mencegah pihak-pihak yang bukan pihak dalam Perjanjian dari mengajukan setiap tindakan atau proses persidangan terhadap pihak dalam Perjanjian, selain di pengadilan dari Yurisdiksi Relevan, yang akan, jika diajukan oleh suatu pihak dalam Perjanjian melawan pihak lain dalam Perjanjian, telah diminta untuk diajukan pada pengadilan-pengadilan Yurisdiksi Relevan.
15.2	Waiver of Immunity You irrevocably waive, to the extent permitted by applicable Law, with respect to yourself and your revenues and assets, all immunity whether on the grounds of sovereignty or otherwise from suit, legal proceeding, jurisdiction of any court, attachment of your assets (whether before or after judgment) and execution or enforcement of any judgment or order.	15.2	Pengesampingan Imunitas Anda dengan tidak dapat ditarik kembali mengesampingkan, sejauh yang diizinkan oleh Hukum yang berlaku, sehubungan dengan diri anda dan pendapatan serta aset anda, seluruh imunitas baik atas dasar kedaulatan atau lainnya dari gugatan, proses hukum, yurisdiksi setiap pengadilan, perlekatan aset anda (baik sebelum atau sesudah putusan) dan eksekusi atau penegakan putusan atau perintah pengadilan.
15.3	Service of Process	15.3	Layanan Proses
15.3.1	If we request, you will irrevocably appoint a process agent as your agent to receive any document in any court action in connection with the Agreement and notify us of the name and address of the agent.	15.3.1	Jika kami meminta, anda akan dengan tidak dapat ditarik kembali menunjuk suatu agen proses sebagai agen anda untuk menerima setiap dokumen dalam setiap tindakan pengadilan dalam kaitannya dengan Perjanjian dan memberitahukan kami nama dan alamat agen tersebut.
15.3.2	If you fail to appoint the process agent within seven (7) calendar days of such request, we will be entitled to appoint the process agent for and on behalf of you and we may (but are	15.3.2	Jika anda gagal menunjuk agen proses dalam waktu tujuh (7) hari kalender setelah permintaan tersebut, kami akan berhak untuk menunjuk agen proses untuk dan atas nama anda dan kami dapat

not obliged to) notify you of the name and address of such process agent appointed. Any charges incurred in such appointment will be borne by you.

15.4 Governing Law and Jurisdiction of Part D (Electronic Platforms)

15.4.1 For the purposes of Part D (*Electronic Platforms*) only, the terms and conditions of Part D (*Electronic Platforms*) and any contractual and non-contractual disputes in connection with it shall be governed by, construed and take effect in accordance with English law.

15.4.2 You and we each submit to the exclusive jurisdiction of the LCIA to decide and settle any claim, dispute or matters arising out of or in connection with Part D (*Electronic Platforms*) or established by them (whether contractual or non-contractual). The LCIA shall arbitrate and settle the matter in accordance with the LCIA Rules (hereby incorporated by reference into this Clause), subject to the provisions in this Clause. The number of arbitrators shall be one. The Parties shall provide their nominations for arbitrators within 30 days following service of the request for arbitration. The language to be used in the arbitration proceedings shall be English, and the place of the arbitration shall be London, England. The arbitrator shall decide which party shall bear the costs of the arbitration. The arbitration award shall be final and binding on the Parties.

(namun tidak berkewajiban untuk) memberitahukan anda nama dan alamat dari agen proses yang ditunjuk tersebut. Setiap biaya yang timbul dari penunjukan tersebut akan ditanggung oleh anda.

15.4 Hukum yang Mengatur dan Yurisdiksi dari Bagian D (Platform-Platform Elektronik)

15.4.1 Hanya untuk tujuan dari Bagian D (*Platform-Platform Elektronik*), syarat – syarat dan ketentuan – ketentuan dari Bagian D (*Platform-Platform Elektronik*) dan setiap perselisihan kontraktual dan non-kontraktual yang berhubungan dengan Bagian D (*Platform Elektronik*), akan diatur oleh, ditafsirkan dan menjadi berlaku sesuai dengan Hukum Inggris.

15.4.2 Anda dan kami masing – masing memilih yurisdiksi eksklusif dari LCIA untuk memutuskan dan menyelesaikan setiap klaim, perselisihan atau persoalan yang timbul dari atau sehubungan dengan Bagian D (*Platform-Platform Elektronik*) atau dibentuk oleh mereka (baik kontraktual atau non-kontraktual). The LCIA akan mengadili dan menyelesaikan permasalahannya sesuai dengan Aturan LCIA (dengan ini digabungkan dengan rujukan ke dalam Pasal ini), tunduk pada ketentuan – ketentuan Pasal ini. Jumlah dari para arbiter adalah satu. Para Pihak harus memberikan usulan arbiternya dalam 3 hari setelah adanya pemberitahuan permohonan (*service of request*) untuk arbitrase. Bahasa yang digunakan dalam persidangan arbitrase adalah Bahasa Inggris, dan tempat pelaksanaan arbitrase berada di London, Inggris. Arbiter harus memutuskan pihak mana yang menanggung biaya arbitrase. Keputusan arbitrase merupakan keputusan yang final dan mengikat terhadap Para Pihak.

PART B – ACCOUNTS AND PAYMENTS

16. ACCOUNTS

16.1 Opening of Accounts

- 16.1.1 The opening of any Account is at our discretion.
- 16.1.2 If an Account is closed within three months of being opened, we may, at our discretion, levy a charge in accordance with the applicable Local Practice.

16.2 Currency

The balance of any Account is held in the currency that you elect in the Account Opening Documentation.

16.3 Interest

- 16.3.1 Each Account may or may not be interest-bearing as notified by us to you.
- 16.3.2 The rate of interest, if any, will be as specified by us from time to time and may be fixed or varied as we determine. You expressly acknowledge and agree that, if the market interest rate for any currency becomes negative, we may charge negative interest to your Accounts denominated in such currency or deduct an administration fee from your Accounts, in order to compensate us for any losses we suffer as a result.
- 16.3.3 We pay interest, if any, on a monthly or other regular interval as we determine.
- 16.3.4 The daily interest rate is calculated in accordance with market convention for the relevant currency.

16.4 Overdrafts

- 16.4.1 You must not, at any time, overdraw any Account, unless by prior arrangement with us.
- 16.4.2 We may agree to make an Overdraft available to you in any currency we offer on terms and conditions we specify.
- 16.4.3 We may (but are not obliged to) also honour drawings if you overdraw your Account without prior arrangement or exceed any agreed Overdraft limit.
- 16.4.4 Subject to the terms of any formal Overdraft facility, if we allow an Account to be overdrawn:
- (a) this only applies for that particular instruction and this does not mean that we will allow a similar Overdraft in the future;
 - (b) the amount by which the Account is overdrawn is treated as an advance by us to you and you owe us a debt equal to that amount; and
 - (c) that advance is payable on demand.
- 16.4.5 If we set a limit for an Overdraft and if the Account debit balance exceeds the limit, then you must immediately make payment to reduce the balance to or below the limit. We may increase or decrease the limit at any time. We do not take into account any uncleared funds in calculating the unused portion of an Overdraft.

BAGIAN B – REKENING-REKENING DAN PEMBAYARAN-PEMBAYARAN

16. REKENING-REKENING

16.1 Pembukaan Rekening-Rekening

- 16.1.1 Pembukaan rekening adalah berdasarkan kebijakan kami.
- 16.1.2 Apabila rekening ditutup dalam jangka tiga bulan setelah dibuka, kami dapat, berdasarkan kebijakan kami, mengenakan biaya sesuai dengan Praktik Setempat.

16.2 Mata Uang

Saldo pada rekening ditentukan dengan mata uang yang anda pilih pada Dokumentasi Pembukaan Rekening.

16.3 Bunga

- 16.3.1 Setiap Rekening dapat atau tidak dapat dikenakan bunga sebagaimana kami beritahukan kepada anda.
- 16.3.2 Tingkat suku bunga, apabila ada, akan ditentukan oleh kami dari waktu ke waktu dan dapat bersifat tetap atau bervariasi sebagaimana kami tentukan. Anda mengakui dan setuju bahwa jika tingkat suku bunga pasar atau setiap valuta asing menjadi negatif, kami dapat membebaskan bunga negative kepada Rekening anda didenominasi pada valuta asing atau dikurangi dari biaya administrasi Rekening anda, dalam rangka untuk mengkompensasi kami untuk setiap kerugian yang kami alami.
- 16.3.3 Kami membayar bunga, apabila ada, secara bulanan atau setiap jarak waktu tertentu sebagaimana kami tentukan.
- 16.3.4 Bunga harian dihitung sesuai dengan konvensi pasar untuk mata uang terkait.

16.4 Rekening Koran

- 16.4.1 Anda tidak diperbolehkan, pada setiap saat, menarik lebih dari Rekening manapun, tanpa adanya rencana sebelumnya dengan kami.
- 16.4.2 Kami dapat menyetujui untuk membuat Rekening Koran tersedia untuk anda dalam mata uang apapun yang kami tawarkan dengan ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat yang kami rinci.
- 16.4.3 Kami juga dapat (tapi tidak berkewajiban untuk) menyetujui penarikan-penarikan apabila anda menarik lebih dari Rekening tanpa perencanaan sebelumnya atau melebihi batas Rekening Koran. Dengan tunduk kepada Syarat-syarat dari fasilitas Rekening Koran yang umum, apabila kami mengizinkan Rekening untuk ditarik lebih:
- (a) hal tersebut akan diterapkan berdasarkan instruksi khusus dan hal ini tidak berarti bahwa kami akan mengizinkan Rekening Koran serupa di kemudian hari;
 - (b) jumlah di mana Rekening tersebut ditarik lebih dianggap sebagai uang muka bagi kami untuk anda dan anda berutang kepada kami utang yang sama dengan jumlah tersebut; dan
 - (c) uang muka tersebut dapat dibayar berdasarkan permintaan.
- 16.4.5 Apabila kita menetapkan batas untuk Rekening Koran dan apabila saldo debit Rekening melebihi batasnya, maka anda harus segera melakukan pembayaran untuk menurunkan saldo hingga atau di bawah batas. Kami dapat meningkatkan atau menurunkan batas pada setiap waktu. Kami tidak bertanggungjawab atas dana yang tidak jelas dalam penghitungan porsi Rekening Koran yang tidak digunakan.

16.4.6	Interest on an Overdraft is calculated and accrues on a daily basis on any debit balance on the overdrawn Account, and is charged at a rate determined by us from time to time. Any accrued interest is payable on demand and debited to the overdrawn Account or any other Account at monthly intervals.	16.4.6	Bunga atas Rekening Koran dihitung dan bertambah secara harian pada saldo debit pada Rekening yang ditarik lebih, dan dibebankan dengan suku bunga yang ditentukan oleh kami dari waktu ke waktu. Segala bunga yang bertambah adalah terutang berdasarkan permintaan dan didebit kepada Rekening yang ditarik lebih atau Rekening lainnya secara bulanan.
16.4.7	If you: (a) overdraw an Account without prior arrangement; or (b) exceed the limit of any agreed Overdraft, we may charge interest at a Penalty Rate on a compounded basis, which may be higher than its normal interest rate for Overdrafts and you will be responsible for the consequences resulting from this Overdraft including any additional costs and expenses incurred by us.	16.4.7	Apabila anda: (a) menarik lebih dari rekening tanpa rencana terlebih dahulu; atau (b) melebihi batas dari Rekening Koran yang disepakati, kami dapat mengenakan bunga pada Suku Bunga Penalti dengan dasar yang ditambah, yang dapat lebih tinggi dari suku bunga normal untuk Rekening Koran dan anda akan bertanggungjawab atas segala konsekuensi yang timbul dari Rekening Koran ini, termasuk biaya tambahan dan pengeluaran yang timbul oleh kami.
16.5	Dormant Account If an Account is dormant for six calendar months or with a balance of less than the amount fixed by us from time to time, we may charge a maintenance fee on such Account.	16.5	Rekening Non-Aktif Apabila Rekening non-aktif untuk enam bulan kalender atau saldonya kurang dari jumlah yang ditentukan oleh kami dari waktu ke waktu, kami dapat mengenakan biaya pengurusan atas Rekening tersebut.
17.	TIME DEPOSITS	17.	DEPOSITO BERJANGKA
17.1	Term and currency	17.1	Jangka waktu dan mata uang
17.1.1	A Time Deposit is available for any term and in any currency we offer.	17.1.1	Deposito Berjangka tersedia untuk segala jangka waktu dan mata uang yang kami tawarkan.
17.1.2	To the extent allowed by applicable Law, if you wish to hold a Time Deposit (or make an interest or principal payment) in a different currency to the currency of the funds deposited, we may (but are not obliged to) execute a Foreign Exchange Transaction.	17.1.2	Sejauh diperbolehkan oleh Hukum yang berlaku, apabila anda ingin untuk memiliki Deposito Berjangka (atau membuat bunga atau pembayaran pokok) dalam mata uang yang berbeda terhadap mata uang atas danayang didepositokan, kami dapat (namun tidak wajib untuk) melakukan Transaksi Valuta Asing.
17.1.3	Where you are funding a Time Deposit from an external source and we do not receive funds by the applicable cut-off time, you agree that we have the right to not place the Time Deposit or to vary the previously agreed interest rate.	17.1.3	Pada saat di mana pendanaan Deposito Berjangka berasal dari sumber eksternal dan kami tidak menerima dana pada waktu pengakhiran yang ditentukan, anda sepakat bahwa kami berhak untuk tidak menempatkan Deposito Berjangka atau untuk merubah suku bunga yang disetujui sebelumnya
17.1.4	Details of the applicable interest rates are available from us. Interest rates vary depending on the currency, term and amount of the Time Deposit and are fixed for the specified term selected by you.	17.1.4	Rincian atas suku bunga yang dapat diterapkan tersedia dari kami. Suku bunga tersebut beragam tergantung pada mata uang, jangka waktu dan jumlah Deposito Berjangka dan adalah tetap untuk jangka waktu yang telah dipilih oleh anda.
17.1.5	Interest payments can only be made at maturity of the Time Deposit. Interest is added to the principal and paid to you at maturity.	17.1.5	Pembayaran bunga hanya dapat dilakukan pada tanggal jatuh tempo dari Deposito Berjangka. Bunga ditambahkan kepada pokok dan akan dibayarkan kepada anda pada saat jatuh tempo.
17.2	Maturity	17.2	Jatuh Tempo
17.2.1	Deposits which mature on a day which is not a Business Day are payable on the first Business Day following that day (unless we determine otherwise).	17.2.1	Deposito yang jatuh tempo pada hari yang bukan merupakan Hari Kerja dapat dibayar pada Hari Kerja pertama setelah hari tersebut (kecuali kami menentukan lain).
17.2.2	You must give us Instructions whether or not to renew a Time Deposit prior to the cut-off time determined by us in accordance with applicable Local Practice.	17.2.2	anda harus memberikan instruksi kepada kami baik ingin memperbaharui Deposito Berjangka sebelum waktu pengakhiran yang ditentukan oleh kami sesuai dengan Praktik Setempat atau tidak.
17.2.3	Any renewal is subject to the applicable interest rate at the time and, even if you request renewal, we may not accept those Instructions and we may repay the Time Deposit to you.	17.2.3	Seluruh pembaharuan tunduk kepada suku bunga pada saat itu, dan meskipun anda mengajukan permohonan pembaharuan, kami dapat menolak instruksi tersebut dan kami dapat melunasi Deposito Berjangka kepada anda

17.2.4	If, for any reason, we do not have maturity Instructions from you within the applicable time limit, we may (but are not obliged to) renew the Time Deposit for a similar term with interest at the prevailing interest rate for the term.	17.2.4	Apabila, dengan alasan apapun, kami tidak menerima Instruksi – Instruksi jatuh tempo dari anda dalam jangka waktu yang diterapkan, kami dapat (namun tidak berkewajiban untuk) memperbaharui Deposito Berjangka dengan jangka waktu dan bunga yang sama sesuai dengan suku bunga yang berlaku untuk jangka waktu tersebut.
17.2.5	Withdrawals of Time Deposits may not be made by means of cheques.	17.2.5	Penarikan Deposito Berjangka tidak boleh dilakukan menggunakan cek.
17.3	Early repayment and partial withdrawal	17.3	Pelunasan dipercepat dan penarikan secara parsial
17.3.1	We may, at your request, terminate your Time Deposit prior to maturity. If we allow early termination, you will pay any early termination fee we determine and you may forfeit interest.	17.3.1	Kami dapat, berdasarkan permintaan dari anda, untuk mengakhiri Deposito Berjangka anda sebelum jatuh tempo. Apabila kami mengizinkan pengakhiran yang dipercepat, anda akan membayar seluruh biaya pengakhiran yang dipercepat yang kami tentukan dan anda dapat kehilangan bunga.
17.3.2	Your Time Deposit may be terminated prior to maturity for the purposes of set-off under Clause 8.1 (<i>Set-off</i>).	17.3.2	Deposito Berjangka anda dapat diakhiri sebelum jatuh tempo untuk tujuan perjumpaan utang yang diatur dalam Pasal 8.1 (<i>Set-off</i>).
17.3.3	Unless permitted by the applicable Local Practice, partial withdrawal of Time Deposits is not permitted.	17.3.3	Kecuali diizinkan oleh Praktik Setempat, penarikan secara parsial atas Deposito Berjangka tidak diizinkan.
18.	PAYMENTS	18.	PEMBAYARAN-PEMBAYARAN
18.1	Acceptable forms of payments	18.1	Bentuk pembayaran yang diterima
18.1.1	Subject to any restrictions contained in these Conditions, the applicable Country Schedule or in another document, the following constitute acceptable forms of payments into, and out of, an Account: (a) cheques, drafts and pay orders; (b) telegraphic transfers; (c) domestic transfers; (d) direct debit payments; and (e) such other method approved by us.	18.1.1	Dengan tunduk kepada seluruh pembatasan yang diatur dalam Syarat-Syarat ini, Lampiran Negara atau dalam dokumen lainnya, berikut ini diatur bentuk yang diterima atas pembayaran dan di luar, Rekening: (a) cek, wesel and perintah pembaharan; (b) transfer telegrafis; (c) transfer domestik; (d) pembayaran debit secara langsung; dan (e) metode pembayaran yang disetujui oleh kami.
18.1.2	The availability of any of the forms of payments is determined by us in our discretion and you acknowledge and agree that we are not required to give you reasons for the non-availability of any of the forms of payments.	18.1.2	Ketersediaan atas segala bentuk pembayaran ditentukan oleh kami berdasarkan kebijakan kami dan anda mengakui dan menyetujui bahwa kami tidak diwajibkan untuk memberikan alasan atas tidak tersedianya bentuk pembayaran tersebut.
18.2	Deposits in Accounts	18.2	Deposito dalam Rekening
18.2.1	Deposits in an Account will be subject to such limits as we may, from time to time, decide.	18.2.1	Deposito dalam Rekening akan tunduk kepada pembatasan yang dapat kami tentukan dari waktu ke waktu.
18.2.2	Deposits must be in a currency acceptable to us.	18.2.2	Deposito harus dalam mata uang yang kami terima.
18.2.3	Deposits should be made by using our standard deposit forms. The forms must clearly state your name, the Account number, the amount and, when applicable, the term.	18.2.3	Deposito harus dilakukan menggunakan formulir deposito standar kami. Formulir tersebut harus secara jelas menyebutkan nama, nomor Rekening, jumlah, dan apabila dapat diterapkan, jangka waktu.
18.2.4	We may refuse to accept any Deposit for any reason, including without limitation, if any information or documentation requested by us is not provided or, in our opinion is insufficient or unsatisfactory.	18.2.4	Kami dapat menolak untuk menerima Deposito dengan alasan apapun termasuk namun tidak terbatas pada, apabila informasi dan dokumentasi yang kami minta tidak disediakan, atau berdasarkan pendapat kami tidak cukup atau tidak memuaskan.
18.2.5	You represent and warrant that you have legal and beneficial title to any Deposit you instruct us to credit to an Account.	18.2.5	Anda menyatakan dan menjamin bahwa anda memiliki hak yang sah atas seluruh Deposito yang anda instruksikan kepada kami untuk dikredit kepada Rekening anda.
18.2.6	You acknowledge that deposit slips are not valid receipts or documents of title. In the case of any Deposit in cash, if the amount indicated on the deposit slip differs from that	18.2.6	Anda mengakui bahwa slip deposito bukan merupakan tanda terima atau dokumen yang memberikan hak. Dalam hal dilakukan Deposito secara tunai, apabila jumlah yang diindikasikan dalam slip deposito berbeda dengan uang tunai

of our cash count, our cash count will be final and conclusive.

yang kami hitung, uang tunai yang kami hitung akan bersifat final dan konklusif.

- 18.3 **Non-Cash Deposits**
- 18.3.1 When Non-Cash Deposits are deposited for credit to an Account, we are not obliged to credit such Account immediately until and unless the Non-Cash Deposits have been cleared, the proceeds have been received and are considered to be Cleared Funds.
- 18.3.2 We may send a Non-Cash Deposit to another location for collection or processing.
- 18.3.3 We may return any Non-Cash Deposit or payment Instruction in respect of deposited funds, which we have been unable to clear.
- 18.3.4 We may reverse any relevant credit to an Account, or seek recourse from you, if a Non-Cash Deposit is subsequently dishonoured or lost for any reason. We are not liable for the value of the unpaid Non-Cash Deposit.
- 18.3.5 We may (but need not) re-present on your behalf any Non-Cash Deposit which is unpaid on presentation to the drawee bank. However, re-presentation does not affect our right of recourse to you at a later date if the Non-Cash Deposit is dishonoured.
- 18.3.6 A Non-Cash Deposit drawn to the order of a third party with a payee's or your endorsement on it may be accepted for deposit at our discretion.
- 18.4 **Withdrawals from Accounts**
- 18.4.1 Subject to Clause 17 (*Time Deposits*), we will allow a withdrawal from an Account on your Instructions if:
- (a) you have Cleared Funds in such Account at least equal to the withdrawal amount;
 - (b) the withdrawal, including any payment Instruction, is completed by the cut-off time and in compliance with any requirements we may impose from time to time;
 - (c) the withdrawal is made by means of a withdrawal slip or other instruction document as we may set from time to time; and
 - (d) you produce any evidence of identity we require prior to a withdrawal.
- 18.4.2 We may pay you any amount withdrawn from any Account by any method acceptable to us at our discretion.
- 18.4.3 If an Instruction for withdrawal is received on, or specifies a payment date falling on, a non-Business Day, the payment will be processed on the next Business Day.
- 18.4.4 We may, at any time, at our discretion, impose a limit on the amount that may be withdrawn by you.
- 18.4.5 We may, at our discretion, not allow partial payment of any instruments.

- 18.3 **Deposito Non-Tunai**
- 18.3.1 Apabila Deposito Non-Tunai didepositokan untuk mengkredit Rekening, kami tidak diwajibkan untuk mengkredit Rekening tersebut secepatnya sampai, kecuali Deposito Non-tunai telah dikliring, prosesnya telah diterima dan dianggap sebagai Dana Kliring.
- 18.3.2 Kami dapat mengirim Deposito Non-Tunai ke tempat lainnya untuk penagihan atau pengerjaan.
- 18.3.3 Kami dapat mengembalikan tiap Deposito Non-Tunai Instruksi pembayaran dalam kaitannya dengan dana yang didepositokan, yang tidak dapat dikliring oleh kami.
- 18.3.4 Kami dapat membalikkan kredit kepada Rekening, atau mencari jalan lain dari anda, apabila Deposito Non-Tunai setelahnya ditolak atau hilang dengan alasan apapun. Kami tidak bertanggung jawab atas nilai dari Deposit Non-Tunai yang belum dibayar.
- 18.3.5 Kami dapat (tetapi tidak harus) menghadirkan kembali atas nama anda atas Deposito Non-Tunai yang belum dibayar pada saat presentasi kepada bank penarik. Namun, kehadiran kembali tersebut tidak mempengaruhi hak kami untuk mencari jalan lain terhadap anda pada hari berikutnya apabila Deposito Non-Tunai tersebut ditolak.
- 18.3.6 Deposito Non-Tunai yang diambil berdasarkan perintah dari pihak ketiga dengan persetujuan penerima pembayaran atau anda atasnya dapat disetujui untuk didepositokan berdasarkan kebijakan kami.
- 18.4 **Penarikan dari Rekening**
- 18.4.1 Dengan tunduk kepada Pasal 17 (Deposito Berjangka), kami akan mengizinkan penarikan dari Rekening berdasarkan Instruksi anda apabila:
- (a) anda memiliki Dana Kliring dalam Rekening tersebut sekurang-kurangnya sama dengan jumlah yang ditarik;
 - (b) penarikan, termasuk Instruksi pembayaran, dilakukan pada waktu yang ditentukan dan sesuai dengan persyaratan yang dapat kami minta dari waktu ke waktu;
 - (c) penarikan dilakukan dengan menggunakan slip penarikan atau dokumen instruksi lainnya yang dapat kami tentukan dari waktu ke waktu; dan
 - (d) anda memproduksi bukti identitas yang kami syaratkan sebelum penarikan.
- 18.4.2 Kami dapat membayar kepada anda segala jumlah yang ditarik dari Rekening dengan metode yang disetujui oleh kami berdasarkan kebijakan kami.
- 18.4.3 Apabila instruksi untuk penarikan diterima pada atau menyatakan bahwa tanggal pembayaran jatuh pada bukan Hari Kerja, pembayaran akan dilakukan pada Hari Kerja berikutnya.
- 18.4.4 Kami dapat, pada setiap saat, dengan kebijakan kami, menetapkan batasan terhadap jumlah yang dapat ditarik oleh anda.
- 18.4.5 Kami dapat, berdasarkan kebijakan kami, tidak mengizinkan pembayaran parsial atas segala instrumen.

18.4.6	We may, at our discretion, allow withdrawal of funds that are not Cleared Funds. If withdrawal occurs and the funds are subsequently reversed or dishonoured, you are liable for the value of the relevant debit to the Account.	18.4.6	Kami dapat, berdasarkan kebijakan kami, mengizinkan penarikan dana yang bukan merupakan Dana Kliring. Apabila penarikan terjadi dan dana tersebut dibalik atau ditolak, anda bertanggung jawab atas harga dari debit terkait kepada Rekening.
18.4.7	In connection with any funds transfer Instruction, you: (a) acknowledge that we and any Third Party Provider may rely upon the identifying number of the beneficiary and the beneficiary's bank included in the funds transfer Instruction and that the beneficiary's bank may make payment on the basis of such identifying number even if it identifies a person different from the named beneficiary; and (b) agree that you will be responsible for the consequences of any inconsistency between the name and identifying number in such Instructions.	18.4.7	Dalam kaitannya dengan segala instruksi transfer dana, anda: (a) mengakui bahwa kami dan Penyedia Pihak Ketiga dapat mengandalkan nomor identifikasi dari penerima manfaat dan bank penerima manfaat termasuk perintah transfer dana dan bank penerima manfaat tersebut melakukan pembayaran dengan dasar bahwa nomor identifikasi tersebut meskipun nomor tersebut mengidentifikasi pihak yang berbeda dari si penerima manfaat; dan (b) setuju bahwa anda akan bertanggungjawab atas segala konsekuensi dari inkonsistensi antara nama dan nomor identifikasi dari Instruksi tersebut.
18.5	International Payments	18.5	Pembayaran Internasional
18.5.1	You appoint us as your agent to send Instructions to a Correspondent to make an International Payment.	18.5.1	Anda menunjuk kami sebagai agen untuk mengirim instruksi kepada Koresponden untuk melakukan Pembayaran Internasional.
18.5.2	You acknowledge and agree that a Correspondent may charge commissions, fees or charges in making an International Payment to a payee's account, for which we have no control over. They may be paid by the payee separately or deducted by the Correspondent from the funds paid to the payee's account. Where such a deduction is made by the Correspondent, the payee will receive funds less than the value amount specified in the Instruction.	18.5.2	Anda mengakui dan menyetujui bahwa Koresponden dapat mengenakan komisi, biaya atau beban dalam melakukan Pembayaran Internasional kepada rekening penerima pembayaran yang mana kami tidak memiliki kendali atas hal tersebut. Mereka dapat dibayar oleh penerima pembayaran secara terpisah atau dikurangi oleh Koresponden dari dana yang dibayar kepada rekening penerima pembayaran. Pada saat di mana pengurangan tersebut dilakukan oleh Koresponden, penerima pembayaran akan menerima dana yang kurang dari nilai yang disebutkan dalam Instruksi.
18.5.3	A Correspondent may at any time convert a payment to its own preferred currency before effecting the payment.	18.5.3	Koresponden dapat setiap waktu mengonversi pembayaran kepada mata uang yang disukai sebelum mengefektifkan pembayaran.
18.5.4	We may receive payment of commissions from or enter into commission or revenue sharing arrangements with our Correspondents.	18.5.4	Kami dapat menerima pembayaran komisi dari atau melakukan pembagian komisi atau penghasilan dengan Koresponden kami.
19.	CHEQUES	19.	CEK
19.1	Cheque books	19.1	Buku Cek
19.1.1	Cheque services and cheque books are provided or issued at our discretion.	19.1.1	Pelayanan cek dan buku cek disediakan atau diterbitkan sesuai dengan kebijakan kami.
19.1.2	You must take all necessary steps to prevent unauthorised or fraudulent use of the cheque books, including keeping them in a safe place and maintaining adequate systems and procedures by which you can ascertain within a reasonable time whether an Account is being debited with amounts not authorised by you. Cheques should not be pre-signed in blank.	19.1.2	anda harus mengambil seluruh langkah yang diperlukan untuk mencegah penggunaan buku cek yang tidak sesuai kewenangan atau palsu, termasuk menyimpan dalam tempatnya yang aman dan menjaga sistem dan prosedur yang cukup di mana anda dapat memastikan dalam jangka waktu yang masuk akal apakah Rekening telah didebit dengan jumlah yang tidak disetujui oleh anda. Cek tidak boleh ditandatangani dalam keadaan kosong.
19.1.3	We may issue new cheque books automatically. You may request a new cheque book by either filling out the application form in the cheque book or by any other process we offer. We may, at our discretion, refuse to issue a new cheque book.	19.1.3	Kami dapat menerbitkan buku cek yang baru secara otomatis. Anda dapat meminta buku cek yang baru dengan mengisi formulir aplikasi dalam buku cek atau melalui cara lain yang kami tawarkan. Kami dapat, dengan kebijakan kami, menolak untuk menerbitkan buku cek baru.

19.1.4	Cheque books sent to you are sent at your sole risk and cost. Upon the receipt of a new cheque book, you must verify the cheque serial numbers, account number, the name of the account holder, as well as the number of cheques before use.	19.1.4	Buku cek yang dikirimkan kepada anda dikirim dengan risiko dan biaya anda sendiri. Atas tanda terima buku cek yang baru, anda harus membuktikan nomor seri, nomor rekening, nama pemegang rekening, dan juga nomor cek sebelum digunakan.
19.2	Writing cheques	19.2	Penulisan cek
19.2.1	Cheques are encoded and may be used only for drawings on the Account in relation to which they are linked.	19.2.1	Cek dikodekan dan hanya dapat digunakan untuk menarik dari Rekening dalam kaitannya apabila mereka terhubung.
19.2.2	You or an Authorised Person must be careful when writing cheques to ensure the cheque cannot be altered without authorisation and to prevent fraud by forgery.	19.2.2	Anda atau Pihak Yang Berwenang harus berhati-hati saat menulis cek untuk memastikan cek tidak dapat diubah tanpa persetujuan dan untuk mencegah pemalsuan.
19.2.3	Every alteration on a cheque must be clearly marked and confirmed by the full and complete signature of the person making the cheque.	19.2.3	Setiap perubahan pada cek harus ditandai dengan jelas dan dikonfirmasi oleh tanda tangan yang penuh dan lengkap dari orang yang membuat cek tersebut.
19.2.4	We may dishonour and return any cheque that is: (a) not drawn in the currency in which the related Account is denominated; (b) not written in non-erasable ink or ball-point pen; (c) not completed in accordance with these Conditions; (d) post-dated or out of date; (e) not in a language acceptable to us; (f) ambiguous; or (g) otherwise not in a form acceptable to us or not in conformity with the requirements of the relevant cheque clearing house.	19.2.4	Kami dapat menolak dan mengembalikan cek yang: (a) tidak sesuai dengan mata uang di mana Rekening tersebut didenominasi; (b) tidak ditulis dalam tinta yang tidak dapat dihapus atau bolpoin; (c) tidak diselesaikan sesuai dengan Syarat-Syarat ini; (d) lewat waktu atau kadaluarsa; (e) tidak dalam bahasa yang kami setujui; (f) ambigu; atau (g) dengan kata lain tidak dalam bentuk yang disetujui oleh kami atau tidak sesuai dengan ketentuan dari lembaga kliring cek terkait.
19.2.5	We may mark cheques as "good for payment" to another bank, in which case, your Account will be immediately debited with the amount of the marked cheque. Payment of the marked cheque will not be able to be stopped.	19.2.5	Kami dapat memberi tanda cek sebagai "layak untuk dibayar" kepada bank lain, di mana terkait dengan anda, Rekening anda akan segera didebit dengan jumlah sesuai dengan cek yang telah ditandai. Pembayaran atas cek yang telah ditandai tidak akan dapat dihentikan.
19.2.6	If several cheques are presented to us for payment simultaneously, we may decide on the order of preference for payment at our discretion.	19.2.6	Apabila beberapa cek diberikan kepada kami untuk pembayaran secara serentak, kami dapat menentukan urutan preferensi untuk pembayaran berdasarkan diskresi kami.
19.2.7	If numbers are used to represent the day and month in the dating of cheques, we may construe the cheque as dated in order of day, month, year or other order in accordance with the relevant Local Practice.	19.2.7	Apabila angka digunakan untuk merepresentasikan tanggal dan bulan dalam penanggalan cek, kami dapat menafsirkan tanggal cek dengan urutan tanggal, bulan, tahun atau urutan lainnya sesuai dengan Praktik Setempat yang terkait.
19.2.8	We are authorised to honour any cheque or other instrument expressed to have been drawn before any change in the style of signature of any Authorised Person even though it is presented after receipt by us of written notification of the change of signature.	19.2.8	Kami berhak untuk menyetujui segala cek atau instrumen lainnya yang telah ditarik sebelum terjadi perubahan dalam gaya penandatanganan dari Pihak Yang Berwenang meskipun hal tersebut dilakukan setelah penerimaan oleh kami dengan pemberitahuan tertulis atas perubahan tanda tangan.
19.3	Loss, theft or misuse of cheque books	19.3	Kehilangan, pencurian atau penyalahgunaan buku cek
19.3.1	You must notify us as soon as you: (a) become aware that a cheque book, blank cheque or signed cheque may have been lost or stolen; or (b) suspect or become aware that there has been unauthorised access to a cheque book.	19.3.1	anda harus memberitahukan kepada kami secepatnya setelah: (a) anda menyadari bahwa buku cek, cek kosong, atau cek yang telah ditandatangani hilang atau dicuri; atau (b) mencurigai atau menyadari bahwa telah ada akses yang tidak berwenang terhadap buku cek.
19.3.2	If you become aware that a signed cheque has been lost before being received by the designated beneficiary, you may by way of Instruction either:	19.3.2	Apabila anda menyadari bahwa cek yang telah ditandatangani telah hilang sebelum diterima oleh penerima manfaat yang dituju, anda dapat dengan cara menginstruksikan untuk:

	(a) stop payment on the cheque; or (b) issue a replacement cheque, which must be in favour of the same designated beneficiary and of the same amount and currency as the lost cheque. Upon issuance of a replacement cheque, the original lost cheque will be deemed to be countermanded and cancelled.		(a) menghentikan pembayaran atas cek; atau (b) menerbitkan cek pengganti, yang dibuat untuk kepentingan penerima manfaat yang sama dan jumlah serta mata uang yang sama dengan cek yang hilang. Pada saat penerbitan cek pengganti, cek asli yang hilang akan dianggap telah diamandemen dan dibatalkan.
19.3.3	You must provide us with any relevant information and give us reasonable assistance in recovering a lost or stolen cheque book.	19.3.3	Anda harus menyediakan kepada kami segala informasi yang relevan dan memberikan kami bantuan yang masuk akal dalam pemulihan buku cek yang hilang atau dicuri.
19.3.4	Subject to applicable Laws, you are liable for any unauthorised Instructions that occur on the Account linked to a lost, stolen or misused cheque book.	19.3.4	Dengan tunduk kepada hukum yang berlaku, anda bertanggung jawab untuk segala Instruksi – Instruksi yang tidak sah yang timbul pada Rekening yang terhubung dengan buku cek yang hilang, dicuri, atau disalahgunakan.
19.4	Stop payment Instructions	19.4	Instruksi penghentian pembayaran
19.4.1	Unless otherwise permitted by us, any Instruction to stop payment of a cheque must be made in writing to us giving the correct number and details of the relevant cheque.	19.4.1	Kecuali diizinkan oleh kami, segala Instruksi untuk menghentikan pembayaran cek harus dibuat dalam bentuk tertulis kepada kami dengan memberikan nomor dan detail yang benar terkait cek tersebut.
19.4.2	We will not be responsible for any loss or damage, which may arise if a cheque is paid prior to the receipt of the Instruction to stop payment or if we fail to implement any stop payment Instruction.	19.4.2	Kami tidak bertanggung jawab atas segala kerugian dan kehilangan, yang dapat timbul apabila cek dibayar sebelum penerimaan Instruksi untuk menghentikan pembayaran atau jika kami gagal untuk menerapkan segala Instruksi penghentian pembayaran.

- 19.4.3 You will:
- (a) indemnify us immediately upon demand and hold us harmless against any loss or damage arising from us acting upon any such Instruction; and
 - (b) notify us promptly in writing if the cheque is recovered or destroyed or when the Instruction is cancelled.
- 19.4.4 All payment Instructions are automatically cancelled on the date Instructions to stop payment are actually received by us or six months (or such other period as determined by us in accordance with the applicable Local Practice) after the date of the cheque, whichever is earlier.
20. **FILE CONVERTERS**
- 20.1 We may, from time to time and at your request, provide you with converter tool(s) (a "**File Converter**") that will enable you, and your Affiliate Customers, to convert payment files for the purposes of uploading the same into our Electronic Platform(s) and ultimately processing Instructions on your, and your Affiliate Customers', behalf.
- 20.2 Any such File Converter tool is a Product for the purposes of the Conditions.
- 20.3 Without prejudice to any other term of the Conditions, by installing and using a File Converter you acknowledge and agree that:
- 20.3.1 you are aware of and accept any and all risks associated with the use of such File Converter; and
 - 20.3.2 we make no representations or warranties and we assume no liability to you or any of your Affiliate Customers as regards the integrity, accuracy or reliability of any data or information generated, converted or processed by such File Converter or of any Instructions initiated through such File Converter.

- 19.4.3 Anda akan:
- (a) mengganti rugi kepada kami secepatnya sesuai permintaan dan menjaga kami tidak merugi atas segala kerugian dan kehilangan yang timbul dari tindakan kami atas segala Instruksi tersebut; dan
 - (b) memberitahukan kepada kami secepatnya secara tertulis apabila cek telah dipulihkan atau dihancurkan atau ketika Instruksi dibatalkan.
- 19.4.4 Seluruh Instruksi pembayaran secara otomatis dibatalkan pada tanggal Instruksi untuk membatalkan pembayaran diterima oleh kami atau enam bulan (atau waktu lainnya sebagaimana ditentukan oleh kami sesuai dengan Praktik Setempat) setelah tanggal cek, yang mana lebih dahulu.
20. **PENGUBAH DOKUMEN**
- 20.1 Kami dapat, dari waktu ke waktu dan ketika dimina, memberikan kepada anda alat pengubah ("**Pengubah Dokumen**") yang akan mengijinkan anda dan Nasabah Afiliasi anda, mengubah arsip pembayaran untuk tujuan mengunggah hal yang sama ke dalam Platform Elektronik dan sampai akhirnya melakukan proses terhadap Instruksi anda, dan atas nama Nasabah Afiliasi anda.
- 20.2 Setiap alat Pengubah Dokumen adalah Produk untuk tujuan Syarat-Syarat ini.
- 20.3 Tanpa mengesampingkan setiap ketentuan dari Syarat-Syarat ini, dengan memasang dan menggunakan Pengubah Dokumen anda mengakui dan setuju bahwa:
- 20.3.1 Anda menyadari dan menerima setiap dan seluruh risiko sehubungan dengan penggunaan Pengubah Dokumen tersebut; dan
 - 20.3.2 Kami tidak menyatakan atau menjamin dan kami bersamsu bahwa tidak ada kewajiban kepada anda atau setiap Nasabah Afiliasi tentang integritas, ketepatan atau kehandalan setiap data atau informasi yang dihasilkan, diubah atau diproses oleh Pengubah Dokumen tersebut atau setiap Instruksi yang dikeluarkan melalui Pengubah Dokumen tersebut.

PART C – CUSTOMER TYPES	
21.	PARTNERSHIPS
21.1	Application to partnerships
21.1.1	This Clause 21 additionally applies where you are a partnership.
21.1.2	In the Agreement, all references to "you" will be construed to include each partner of the partnership (whether or not the partnership has legal personality).
21.2	Operation of partnership Accounts
21.2.1	You represent and warrant at all times until the termination of the Agreement that: (a) each partner is not in breach of any of its express or implied duties under the partnership agreement and any other document in respect of the partnership; and (b) each partner is acting in accordance with the terms and conditions and purpose of the partnership.
21.2.2	Subject to any applicable Law and the terms of the partnership agreement, you agree that, at all times until the termination of the Agreement: (a) each partner's liability under the Agreement will bind all the partners of the partnership jointly and severally; (b) any new partners to the partnership will accept each existing partner's liability under the Agreement to us; (c) no alteration in the membership of the partnership will affect the appointment of any Authorised Person in any way; (d) unless otherwise agreed by us, each partner who ceases to be a partner of the partnership will remain liable for any existing obligations and liabilities under the Agreement to us; and (e) if a partner ceases to be a partner of the partnership, unless we receive notice to the contrary in writing from the remaining partners, we may treat the remaining partners as having full power to carry on the business of the partnership and operate and use the Accounts or Products as if there has been no such alteration.
22.	TRUSTS
22.1	Application to trusts
22.1.1	This Clause 22 additionally applies where you are a trust.
22.1.2	In the Agreement, all references to "you" will be construed to mean the trustee of the trust.
22.2	Operation of trust Accounts
22.2.1	You will not be required to give the representation in Clause 2.2.1(e).

BAGIAN C – JENIS NASABAH	
21.	KEMITRAAN
21.1	Aplikasi untuk kemitraan
21.1.1	Pasal 21 ini akan berlaku sebagai tambahan apabila anda adalah kemitraan.
21.1.2	Dalam Perjanjian, seluruh referensi kepada "anda" akan ditafsirkan untuk mengikutsertakan seluruh mitra dalam kemitraan (baik kemitraan memiliki status hukum atau tidak)
21.2	Operasional Rekening kemitraan
21.2.1	Anda menyatakan dan menjamin dalam setiap waktu hingga pengakhiran Perjanjian bahwa: (a) setiap rekan tidak melanggar setiap atau sebagian kewajibannya dalam perjanjian kemitraan dan dokumen lainnya terkait dengan kemitraan; dan (b) setiap rekan bertindak sesuai dengan ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat tujuan dari kemitraan.
21.2.2	Dengan tunduk kepada setiap hukum yang berlaku dan ketentuan dalam perjanjian kemitraan, anda menyetujui bahwa, pada setiap waktu hingga pengakhiran Perjanjian: (a) tanggung jawab setiap rekan dalam Perjanjian akan mengikat seluruh pihak dari kemitraan baik secara bersama-sama maupun sendiri-sendiri; (b) seluruh mitra baru dalam kemitraan akan menerima tanggung jawab setiap mitra yang telah ada dalam Perjanjian kepada kami; (c) tidak ada perubahan keanggotaan dalam kemitraan akan memengaruhi penunjukan Pihak Yang Berwenang dalam cara apapun; kecuali disetujui oleh kami, setiap mitra yang berhenti untuk menjadi mitra dari kemitraan akan tetap bertanggung jawab atas kewajiban yang telah ada dalam Perjanjian kepada kami; dan (e) apabila rekan berhenti untuk menjadi rekan dari kemitraan, kecuali bila kami menerima pemberitahuan atas hal sebaliknya dalam bentuk tertulis dari mitra yang tersisa, kami dapat memperlakukan rekan yang tersisa sebagai pihak yang memiliki kuasa penuh untuk menjalankan usaha dari kemitraan dan menjalankan dan menggunakan Rekening atau Produk sebagaimana tidak terjadi penghentian mitra tersebut.
22.	PERWALIAN (TRUST)
22.1	Aplikasi terhadap perwalian (trust)
22.1.1	Pasal 22 ini akan berlaku sebagai tambahan apabila anda adalah perwalian (trust).
22.1.2	Dalam Perjanjian seluruh referensi kepada "anda" akan ditafsirkan untuk mengartikan wali amanat dari perwalian (trust).
22.2	Operasional Rekening perwalian(trust)
22.2.1	Anda tidak disyaratkan untuk memberikan pernyataan dalam Pasal 2.2.1(e).

- 22.2.2 You represent and warrant at all times until the termination of the Agreement that:
- (a) you are entering into the Agreement as trustee of the trust (and not in any other capacity);
 - (b) you have the capacity, power and authority under the terms of the trust instrument and any other document in respect of the trust;
 - (c) you are acting in accordance with the terms and conditions and purpose of the trust instrument;
 - (d) you enter into the Agreement with the consent of, and for the benefit of, the beneficiaries of the trust;
 - (e) you have assumed all obligations under the Agreement in your capacity as trustee and not in your personal capacity and any power or right conferred on you under the Agreement will not extend to any of your personal assets or any assets held by you as trustee for any other trusts;
 - (f) no assets of the trust have been resettled or set aside or transferred to any other trusts;
 - (g) the trust has not been terminated, nor has the date or any event for the vesting of the assets of the trust occurred;
 - (h) your right of indemnity out of, and lien over, the assets of the trust has not been limited in any way and the assets of the trust are sufficient to satisfy that right of indemnity and all other obligations in respect of which you have a right to be indemnified out of the assets of the trust;
 - (i) your lien over the assets of the trust has priority over the rights of the beneficiaries; and
 - (j) the rights and interest of the beneficiaries in and to the trust assets are subject to our rights and interest in the trust assets under the Agreement and any rights and interests you have in the trust assets to which we may be subrogated.
- 22.2.3 You agree that, at all times until the termination of the Agreement:
- (a) you will not allow the trust instrument and any other document establishing the trust or governing the operation of the trust to be materially amended, unless you have notified us in writing;
 - (b) you will ensure that there is no resettlement, setting aside or transfer to any other trust or person of any of the assets of the trust;
 - (c) unless otherwise agreed by us, you will not do anything that would cause or enable your removal as trustee of the trust nor will you retire as trustee of the trust;

- 22.2.2 Anda menyatakan dan menjamin dalam setiap waktu hingga pengakhiran Perjanjian bahwa:
- (a) anda melakukan Perjanjian sebagai wali amanat dari perwalian (*trust*) (dan bukan dalam kapasitas lainnya);
 - (b) anda memiliki kapasitas, kuasa, dan kewenangan dalam ketentuan dari instrumen perwalian (*trust*) dan dokumen lainnya dalam kaitannya dengan perwalian (*trust*);
 - (c) anda bertindak sesuai dengan ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat dan tujuan dari instrumen perwalian(*trust*);
 - (d) anda menandatangani Perjanjian dengan persetujuan dari, dan untuk kepentingan dari, penerima manfaat dari perwalian(*trust*);
 - (e) anda telah menanggung seluruh kewajiban dalam Perjanjian dalam kapasitas anda sebagai wali amanat dan bukan dalam kapasitas pribadi dan segala kuasa atau hak yang diberikan kepada anda dalam Perjanjian tidak akan menjangkau aset pribadi anda atau aset yang dimiliki oleh anda sebagai wali amanat atau perwalian(*trust*)lainnya;
 - (f) tidak ada aset dari perwalian(*trust*)yang dibayarkan kembali atau dikesampingkan atau dialihkan kepada perwalian(*trust*)lainnya;
 - (g) perwalian(*trust*) tidak dibatalkan, ataupun tanggal atau segala kejadian untuk mengompensasi aset dari perwalian(*trust*) yang timbul;
 - (h) hak anda untuk ganti rugi atas, dan menjaminkan atas, aset dari perwalian(*trust*)tidak terbatas pada segala cara dan aset dari perwalian(*trust*) adalah cukup untuk memenuhi hak untuk mengganti rugi dan kewajiban lainnya dalam kaitannya di mana anda berhak untuk diganti rugi atas aset dari perwalian(*trust*);
 - (i) hak gadai anda atas aset perwalian(*trust*) memiliki prioritas atas hak dari penerima manfaat; dan
 - (j) hak dan kepentingan penerima manfaat dalam dan kepada aset perwalian(*trust*) tunduk kepada hak dan kepentingan kami pada aset perwalian(*trust*) dalam Perjanjian dan segala hak dan kepentingan yang anda miliki dalam aset perwalian(*trust*) yang mana dapat kami subrogasi.
- 22.2.3 Anda sepakat bahwa, pada setiap saat hingga pengakhiran Perjanjian ini:
- (a) anda tidak mengizinkan instrumen perwalian(*trust*) dan setiap dokumen lainnya yang membangun perwalian(*trust*) atau mengatur pelaksanaan perwalian(*trust*) untuk diubah secara material, kecuali anda telah memberitahukan kepada kami secara tertulis;
 - (b) anda akan memastikan bahwa tidak terdapat pembayaran kembali, pengenyampingan atau pengalihan kepada setiap perwalian(*trust*) lainnya atau orang atas setiap aset dari perwalian(*trust*);
 - (c) kecuali disetujui oleh kami, anda tidak akan melakukan apapun yang dapat menyebabkan atau mengakibatkan penghapusan anda sebagai wali amanat dari perwalian(*trust*) atau akan membuat

			anda berhenti sebagai wali amanat dari perwalian(<i>trust</i>); (d) anda akan memastikan bahwa tanggal hak untuk memperoleh kompensasi tidak ditentukan, dan tidak akan mengubah, memperpendek, atau memastikan tanggal memperoleh kompensasi berdasarkan Instruksi perwalian(<i>trust</i>); (e) anda akan memastikan bahwa tidak terdapat larangan atau pembatasan atau pengurangan dari hak anda untuk subrogasi atau ganti rugi (baik timbul dari instrumen perwalian/<i>trust</i> atau tidak); (f) anda tidak akan membuat distribusi apapun atas pendapatan dari perwalian(<i>trust</i>) apabila Peristiwa Pengakhiran telah terjadi dan terus berjalan atau apabila distribusi akan, dengan cara apapun berdampak buruk terhadap nilai dari Jaminan kami; dan (g) apabila perwalian (<i>trust</i>) tersebut merupakan perwalian (<i>trust</i>) unit, anda tidak akan mengizinkan penebusan apapun atas unit tersebut dalam perwalian(<i>trust</i>).
	(d) you will ensure that the vesting date is not determined, and will not otherwise alter, shorten or fix the vesting date under the trust Instruction; (e) you will ensure that there is no restriction or limitation on or derogation from your right of subrogation or indemnity (whether or not arising under the trust instrument); (f) you will not make any distribution of the income of the trust if a Termination Event has occurred and is continuing or if a distribution will in any way adversely affects the value of our Security; and (g) if the trust is a unit trust, you will not permit any redemption of units in the trust.		
	22.2.4 You irrevocably and unconditionally agree to indemnify and keep indemnified each Indemnified Person immediately on demand against all loss, costs (including all legal costs on a full indemnity basis), fees, expenses and Taxes, which each Indemnified Person may directly or indirectly suffer or incur in connection with: (a) any representation given by you in Clause 22.2.2 being erroneous or inaccurate; or (b) your failure to perform or observe any of your obligations set out in Clause 22.2.3.	22.2.4 Anda secara tidak dapat dibatalkan dan dalam kondisi apapun setuju untuk mengganti rugi dan tetap mengganti rugi setiap Penerima Ganti Rugi secepatnya berdasarkan permintaan atas seluruh kerugian, biaya-biaya (termasuk biaya hukum dengan basis ganti rugi secara penuh), ongkos-ongkos, pengeluaran-pengeluaran dan Pajak, di mana setiap Penerima Ganti Rugi dapat secara langsung atau tidak langsung ditanggung atau dikenakan dalam kaitannya dengan: (a) setiap pernyataan yang diberikan oleh anda dalam Pasal 22.2.2 menjadi salah atau tidak akurat; atau (b) kegagalan anda untuk melakukan atau mematuhi setiap kewajiban anda dalam Pasal 22.2.3.	
23.	SOLE PROPRIETORSHIPS (INDIVIDUALS)	23.	PERUSAHAAN PERSEORANGAN (INDIVIDU)
23.1	Application to sole proprietorships (individuals) This Clause 23 (<i>Sole Proprietorships (Individuals)</i>) additionally applies where you are an individual (a natural person) and you are a sole proprietorship.	23.1	Aplikasi untuk kepemilikan tunggal (individu-individu) Pasal 23 (<i>Perusahaan Perseorangan (Individu)</i>) ini akan berlaku apabila anda adalah individu (orang pribadi) dan anda merupakan perusahaan perseorangan.
23.2	Operation of sole proprietorship (individual) Accounts You agree that, at all times until the termination of the Agreement, you will not operate or use any Account or Product for any private or non-business purposes.	23.2	Operasional atas rekening perusahaan perseorangan (individu) Anda setuju bahwa, pada setiap saat hingga pengakhiran Perjanjian, anda tidak akan melaksanakan atau menggunakan Rekening atau Produk apapun untuk kepentingan pribadi atau bukan untuk tujuan bisnis.

PART D – ELECTRONIC PLATFORM		BAGIAN D – PLATFORM ELEKTRONIK	
24.	USE OF AND ACCESS TO THE ELECTRONIC PLATFORM(S)	24.	PENGUNAAN DAN AKSES KE PLATFORM(-PLATFORM) ELEKTRONIK
24.1	Where we have agreed to make available or provide to you use of and access to any Electronic Platform (in whole or in part), the terms in this Part D of these Conditions shall apply.	24.1	Dalam hal kami telah menyetujui untuk menyediakan atau memberikan kepada Anda penggunaan atas dan akses kepada Platform Elektronik (seluruhnya atau sebagian), ketentuan – ketentuan dalam Bagian D Syarat ini akan berlaku.
25.	ACCESS AND SECURITY	25.	AKSES DAN KEAMANAN
25.1	Use of and access to any Electronic Platform is protected by the access and security measures described in this Clause 25 and may be subject to additional access and security measures described in the relevant Electronic Platform Schedules.	25.1	Penggunaan atas dan akses terhadap setiap Platform Elektronik dilindungi oleh akses dan keamanan yang dijabarkan dalam Pasal 25 ini dan yang mungkin akan tunduk pada akses dan keamanan tambahan yang dijabarkan pada Lampiran – Lampiran Platform Elektronik terkait.
25.2	You shall implement and maintain all reasonable security procedures and measures (including those set out in any applicable documentation) in order to protect your IT Systems, the Electronic Platform(s), the Electronic Materials or the Access Details against unauthorised use or access, and any systems or materials accessible through any Electronic Platform from unauthorised access, alteration, destruction, corruption or loss.	25.2	Anda harus mengimplementasikan dan memelihara seluruh prosedur keamanan dan standar yang wajar (termasuk prosedur keamanan dan standar yang dipaparkan dalam dokumentasi yang berlaku) untuk melindungi Sistem TI Anda, Platform(-Platform) Elektronik, Materi – Materi Elektronik atau Rincian Akses dari penggunaan atau akses yang tidak sah, setiap system atau materi yang dapat diakses melalui Platform Elektronik dari akses, pengubahan, penghancuran, perubahan atau kehilangan.
25.3	You shall provide us with all reasonable assistance and information requested by us from time to time so we can make any security checks on any Electronic Platform as we consider necessary, desirable or appropriate.	25.3	Anda harus memberikan kepada kami bantuan yang wajar dan informasi yang diminta oleh kami dari waktu ke waktu agar kami dapat melakukan pemeriksaan keamanan terhadap setiap Platform Elektronik sebagaimana yang kami anggap perlu, diinginkan atau sesuai.
26.	COMMUNICATION FUNCTIONALITY	26.	FUNGSI KOMUNIKASI
26.1	This Clause 26 shall only apply to the extent that the Communication Functionality is made available to you via the Electronic Platform(s).	26.1	Pasal 26 ini akan berlaku sepanjang Fungsi Komunikasi diberlakukan terhadap Anda melalui Platform(-Platform) Elektronik.
26.2	You may request access to and use of the Communication Functionality and following such request, we may, in our sole and absolute discretion, grant you access to such Communication Functionality.	26.2	Anda dapat meminta akses terhadap dan menggunakan Fungsi Komunikasi dan setelah permintaan tersebut, kami dapat, dengan diskresi semata-mata dan mutlak kami, memberikan Anda akses kepada Fungsi Komunikasi tersebut.
26.3	We reserve the right to suspend or cancel your or any User's access to the Communication Functionality at our sole and absolute discretion and without notice to you or the User.	26.3	Kami mencadangkan hak kami untuk menagguhkan atau membatalkan akses Anda atau setiap Pengguna terhadap Fungsi Komunikasi dengan diskresi semata – mata dan mutlak kami dan tanpa pemberitahuan kepada Anda atau Pengguna.
26.4	Unless otherwise specified in the relevant Electronic Platform Schedule, you and Users may not, and will not attempt to send orders or Instructions by means of the Communication Functionality. Without prejudice to any of our rights or remedies under these Conditions or otherwise at law (including in particular Clause 26.3 above), in the event that you attempt to send an Instruction by means of the Communication Functionality, then we shall be entitled (in our sole and absolute discretion) to accept or reject such orders or Instructions.	26.4	Kecuali disebutkan secara berbeda dalam Lampiran Platform Elektronik, Anda dan Para Pengguna tidak dapat, dan tidak akan mencoba untuk mengirimkan perintah atau Instruksi – Instruksi melalui Fungsi Komunikasi. Tanpa mengesampingkan setiap hak atau upaya hukum berdasarkan Syarat ini atau sebaliknya yang tersedia berdasarkan Hukum (termasuk khususnya Pasal 26.3 di atas), dalam hal Anda mencoba mengirimkan suatu Instruksi melalui Fungsi Komunikasi, maka kami berhak (dalam diskresi semata – mata dan mutlak kami) untuk menerima atau menolak perintah atau Instruksi – Instruksi tersebut.

26.5	You and each User agree to grant us a worldwide, perpetual, royalty-free, irrevocable, transferable licence to use, copy, modify, reproduce, display and distribute any Communication Material in any manner that we choose. Notwithstanding the foregoing, where a User chooses to upload an image or photograph for linking to his user ID (a "User Image"), this licence shall only extend to use of such User Image within the Electronic Platform(s).	26.5	Anda dan setiap Pengguna setuju untuk memberikan kepada kami suatu lisensi yang meliputi seluruh dunia, terus menerus, bebas royalti, tidak dapat dicabut, dapat dialihkan untuk menggunakan, menyalin, mengubah, memproduksi kembali, menampilkan dan mendistribusikan setiap Materi Komunikasi dengan cara apapun yang kami pilih. Terlepas dari hal tersebut diatas, apabila seorang Pengguna memilih untuk mengunggah suatu gambar atau foto untuk dihubungkan dengan ID Penggunanya ("Gambar Pengguna"), lisensi ini hanya akan berlaku terhadap Gambar Pengguna tersebut di dalam Platform(-Platform) Elektronik.
26.6	Users will ensure that User Images are appropriate for use within the Electronic Platform(s), and are not obscene, offensive, defamatory or abusive, and warrant that our use of the User Images will not infringe any third party rights including IPR.	26.6	(Para) Pengguna akan memastikan bahwa Gambar Pengguna adalah pantas untuk digunakan pada Platform(-Platform) Elektronik, dan Gambar Pengguna tersebut tidak cabul, menghina, memfitnah atau kasar, dan menjamin bahwa penggunaan kami atas Gambar Pengguna tidak akan melanggar setiap hak pihak ketiga termasuk HKI.
26.7	You and each User must not use any Electronic Platform: (a) in a manner or transmit or upload or create any material or link to any material which is false, fraudulent, inaccurate or misleading, obscene, offensive, defamatory, abusive or in breach of any third party rights (including IPR and privacy rights) or applicable Laws; (b) to send unsolicited messages or communications in any form in contravention of any applicable Laws; (c) to send, post or host harassing, abusive, libellous or obscene materials or assist in any similar activities; or (d) to assist or permit any persons to engage in any of the activities described above.	26.7	Anda dan setiap Pengguna dilarang menggunakan setiap Platform Elektronik: (a) dengan cara atau meneruskan atau mengunggah atau membuat setiap materi atau tautan terhadap materi yang salah, bersifat menipu, tidak akurat atau menyesatkan, cabul, menghina, memfitnah, kasar atau melanggar setiap hak pihak ketiga (termasuk HKI dan hak pribadi) atau Hukum yang berlaku; (b) untuk mengirim pesan – pesan atau komunikasi yang tidak diminta dengan cara yang bertentangan dengan setiap Hukum yang berlaku; (c) untuk mengirim, memasang atau menjembatani materi – materi yang bersifat melecehkan, kasar, memfitnah atau cabul atau membantu dalam aktivitas serupa; atau (d) untuk membantu atau memberikan izin setiap orang untuk melakukan salah satu aktivitas yang dipaparkan di atas.
26.8	You and each User agree to use the Communication Functionality solely for the purpose of communication in connection with accessing your Account(s) or using any Product.	26.8	Anda dan setiap Pengguna setuju untuk menggunakan Fungsi Komunikasi semata – mata untuk tujuan komunikasi sehubungan dengan pelaksanaan Rekening(-Rekening) Anda atau penggunaan setiap Produk.
26.9	You and each User acknowledge that the Communication Functionality is accessible by internal users of the BNP Paribas Group that belong to different business units, some of whom may not be permitted to access information which, if disclosed, would have a material impact on the market price of one or more securities or likely to be considered by a reasonable investor to be material for their investment decision (" Material Non-Public Information "). You and the Users undertake not to include any Material Non-Public Information in any Communication Material.	26.9	Anda dan setiap Pengguna mengakui bahwa Fungsi Komunikasi dapat diakses oleh pengguna internal dari Grup BNP Paribas yang berasal dari unit usaha yang berbeda, beberapa diantaranya mungkin tidak diperbolehkan untuk mengakses informasi yang, apabila diungkapkan, akan menyebabkan akibat yang material atas harga pasar dari satu atau lebih efek atau sepatutnya dianggap oleh investor yang bertindak secara wajar sebagai material untuk keputusan investasi mereka (" Informasi Non-Publik yang Material "). Anda dan Para Pengguna berjanji untuk tidak menyertakan Informasi Non-Publik yang Material dalam setiap Materi Komunikasi.
26.10	You and each User acknowledge and agree that we may monitor and record use of any Electronic Platform and any Communication Material.	26.10	Anda dan setiap Pengguna mengakui dan setuju bahwa kami dapat mengawasi dan merekam penggunaan setiap Platform Elektronik dan setiap Materi Komunikasi.
26.11	We reserve the right to remove without notice, material from any Electronic Platform, which in our sole and absolute discretion, is objectionable or violates these Conditions, third party rights or any applicable Laws.	26.11	Kami mencadangkan hak kami untuk menghapus tanpa pemberitahuan, materi dari setiap Platform Elektronik, yang menurut diskresi semata – mata dan mutlak kami, adalah tidak pantas atau melanggar Syarat ini, hak pihak ketiga atau setiap Hukum yang berlaku.

26.12	You and each User acknowledge that we are under no obligation to read, confirm, action a request, or otherwise respond to any communication made via the Communication Functionality. Consequently, you and each User acknowledge that all communications that require our urgent attention should be communicated to the relevant team within BNP Paribas by alternative means, such as by phone.	26.12	Anda dan setiap Pengguna mengakui bahwa kami tidak berkewajiban untuk membaca, menegaskan, menjalankan suatu permintaan, atau dengan kata lain menanggapi atas setiap komunikasi yang dilakukan melalui Fungsi Komunikasi. Sebagai konsekuensinya, Anda dan setiap Pengguna mengakui bahwa seluruh komunikasi yang membutuhkan perhatian dengan segera harus dikomunikasikan kepada tim terkait di BNP Paribas dengan sarana yang lain, seperti melalui telepon.
26.13	We accept no liability for any content or transmission of any Communication Material and without limiting Clause 6 (<i>Indemnity and Exclusion of Liability</i>), you shall indemnify and hold us harmless against any third party liabilities, claims, costs, Loss or damage that we or any other member(s) of the BNP Paribas Group incur as a result of your and any User's use of the Communication Functionality.	26.13	Kami tidak berkewajiban atas setiap konten atau transmisi dari setiap Materi Komunikasi dan tanpa membatasi Pasal 6 (<i>Ganti Rugi dan Pengecualian Kewajiban</i>), Anda akan mengganti rugi dan menjaga kami dari setiap tuntutan, kewajiban, biaya, Kerugian atau kerusakan setiap pihak ketiga yang kami atau setiap anggota(-anggota) dari Grup BNP Paribas tanggung sebagai akibat dari penggunaan Fungsi Komunikasi oleh Anda dan setiap Pengguna.
27.	IPR AND ELECTRONIC PLATFORMS	27.	HKI DAN PLATFORM – PLATFORM ELEKTRONIK
27.1	Without prejudice to Clause 14.10 (<i>Intellectual Property Rights</i>), all right, title, interest and IPR in any Electronic Platform and Electronic Materials are the property of BNP Paribas or its licensors. BNP Paribas will have the conduct of all claims, disputes and proceedings relating to any such IPR (including any proceedings to which you are a party) (each, a "IPR Claim"). BNP Paribas will, in its sole and absolute discretion, decide what action (including litigation, arbitration or compromise), if any, to take in respect of IPR Claims. BNP Paribas will not be obliged to bring or defend any proceedings in relation to any such IPR.	27.1	Tanpa mengesampingkan Pasal 14.10 (<i>Hak Kekayaan Intelektual</i>), seluruh hak, kepemilikan dan HKI atas setiap Platform Elektronik dan Materi – Materi Elektronik adalah milik BNP Paribas atau pihak yang diberikan lisensinya. BNP Paribas memiliki hak untuk menangani seluruh klaim, perselisihan dan proses hukum yang terkait dengan setiap HKI tersebut (termasuk setiap proses hukum dimana Anda adalah pihak) (masing – masing, "Klaim HKI"). BNP Paribas akan, dengan diskresinya semata – mata dan mutlak, memutuskan tindakan apa (termasuk proses litigasi, arbitrase atau berkompromi), jika ada, yang akan diambil sehubungan dengan Klaim HKI. BNP Paribas tidak berkewajiban untuk melakukan atau mempertahankan setiap proses hukum terkait dengan setiap HKI tersebut.
27.2	You and the Users may use, display, download and print copies of Electronic Materials for Permitted Purposes. However, all other use or dissemination of Electronic Materials (by any means and in whole or in part) is prohibited without the prior written permission of BNP Paribas. In addition, you shall ensure that you and your Users, employees and agents do not delete or amend any copyright or other notices displayed on the Electronic Materials or any copies of them.	27.2	Anda dan Para Pengguna dapat menggunakan, menampilkan, mengunduh dan mencetak salinan dari Materi – Materi Elektronik untuk Tujuan yang Diperbolehkan. Akan tetapi, seluruh penggunaan atau penyebaran Materi – Materi Elektronik (dengan cara apapun dan untuk seluruhnya atau sebagian) dilarang tanpa izin tertulis sebelumnya dari BNP Paribas. Sebagai tambahan, Anda harus memastikan bahwa Anda dan Para Pengguna Anda, karyawan – karyawan dan agen – agen tidak menghapus atau mengubah setiap hak cipta atau pemberitahuan lainnya yang ditampilkan pada Materi – Materi Elektronik atau setiap salinan daripadanya.
27.3	Except with our prior written approval, you may not under any circumstances amend the installation or download, copy, reproduce, represent, modify, improve, create derivative works from, adapt, compile or decompile, provide, broadcast, transfer, transmit, communicate, reverse engineer, tamper with or disclose or make available to other parties or transfer, on any media or using any procedure whatsoever, in any way any part of any Electronic Platform provided by us to you in any way.	27.3	Kecuali dengan persetujuan tertulis dari kami sebelumnya, Anda tidak dapat dalam keadaan apapun mengubah instalasi atau mengunduh, menyalin, memproduksi ulang, menyajikan kembali, memodifikasi, meningkatkan, menciptakan pekerjaan turunan dari, mengadaptasi, mengumpulkan atau memisahkan, memberikan, menyiarkan, memindahkan, mengkomunikasikan, merekayasa balik, merombak atau mengungkapkan atau membuat menjadi tersedia kepada pihak lain atau memindahkan, dengan setiap media atau menggunakan prosedur apapun, dengan cara apapun setiap bagian dari Platform Elektronik yang diberikan oleh kami kepada Anda dengan cara apapun.
27.4	The "BNPP" trade mark is owned by BNP Paribas and nothing contained on any Electronic Platform or these Conditions shall constitute the grant of a licence to use such trade mark.	27.4	Merek dagang "BNPP" dimiliki oleh BNP Paribas dan tidak ada hal apapun yang termuat dalam setiap Platform Elektronik atau Syarat ini yang akan dianggap pemberian lisensi untuk menggunakan merek dagang tersebut.

27.5	Notwithstanding Clause 7.4 (<i>Survival of Conditions</i>), this Clause 27 shall survive any termination of these Conditions for a period of five (5) years. Nothing in these Conditions shall be deemed to limit the effect of applicable Laws protecting IPR after the expiration of such period.	27.5	Tanpa mengesampingkan Pasal 7.4 (<i>Kelangsungan Syarat – Syarat</i>), Pasal 27 ini bertahan dari pengakhiran Syarat ini untuk jangka waktu lima (5) tahun. Tidak ada hal apapun dalam Syarat ini yang akan dianggap membatasi keberlakuan Hukum yang berlaku yang melindungi HKI setelah berakhirnya periode tersebut.
28.	EXTENT AND LIMITATION OF RESPONSIBILITY FOR THE ELECTRONIC MATERIALS	28.	RUANG LINGKUP DAN BATASAN TANGGUNG JAWAB UNTUK MATERI-MATERI ELEKTRONIK
28.1	We may make available on, through or via any Electronic Platform or any related tools or functionality, information, data and other content of a general nature such as general market research and analysis (" Electronic Materials "). In doing so we shall use our reasonable efforts to ensure that the Electronic Materials are compiled from sources that we believe to be reliable and accurate. However, we make no representation, express or implied, that the contents of the Electronic Materials or any opinions based thereon and contained in the Electronic Materials are accurate or complete, and the Electronic Materials may be incomplete or condensed and may be subject to change without notice.	28.1	Kami dapat membuat tersedia pada, melalui atau via setiap Platform Elektronik atau setiap peralatan – peralatan atau fungsionalitas, informasi, data dan isi lainnya yang bersifat umum seperti riset pasar umum dan analisis (" Materi – Materi Elektronik "). Dalam rangka melakukan hal tersebut kami akan menggunakan usaha – usaha yang wajar untuk memastikan bahwa Materi – Materi Elektronik dikumpulkan dari sumber – sumber yang kami percaya dapat diandalkan dan akurat. Namun demikian, kami tidak memberikan jaminan, menyatakan atau tersirat, bahwa isi – isi dari Materi – Materi Elektronik atau setiap opini berdasarkan hal itu dan termuat dalam Materi – Materi Elektronik adalah akurat atau lengkap, dan Materi – Materi Elektronik mungkin tidak lengkap atau diringkaskan dan dapat diubah tanpa pemberitahuan.
28.2	The Electronic Materials are of a general nature and cannot and do not take into account your financial circumstances or investment objectives, and in respect of any Electronic Materials drafted solely for marketing purposes, do not constitute an offer or a solicitation to engage in any trading strategy or to purchase or sell any financial instruments. Given the Electronic Materials' general nature, the information included in the Electronic Materials does not contain all the elements that may be relevant for you to make an informed decision in relation to any strategies or financial instruments discussed herein. Accordingly, nothing in the Electronic Materials may be construed as a personal recommendation or investment advice and should not be the sole basis for any evaluation of any Instruction by you. You acknowledge and accept that you will make an independent decision when issuing any Instruction. In assessing the merits and suitability of any Instruction, you should give due consideration to the legal, tax, accounting, regulatory, financial and other related aspects thereof. You should carefully consider, among other things, its eligibility to issue the Instructions under applicable Law in any relevant jurisdiction and should review any specific risk disclosure included in, attached or linked to specific Electronic Materials or contained in any Electronic Platform Schedules. You shall also be aware and shall be responsible for compliance with any particular short-selling restrictions that may apply under applicable Law.	28.2	Materi – Materi Elektronik yang bersifat umum dan tidak dapat serta tidak mempertimbangkan kondisi keuangan atau tujuan investasi Anda, dan sehubungan dengan setiap Materi – Materi Elektronik yang dibuat semata – mata hanya untuk tujuan pemasaran, bukan merupakan suatu penawaran atau ajakan untuk terlibat dalam strategy perdagangan atau untuk membeli atau menjual setiap instrument – instrument keuangan. Mengingat sifat umum dari Materi – Materi Elektronik, informasi yang termuat dalam Materi – Materi Elektronik tidak mencakup seluruh elemen yang mungkin relevan terhadap Anda untuk melakukan keputusan yang tepat sehubungan dengan setiap strategi atau instrumen keuangan yang dibicarakan disini. Oleh karena itu, tidak ada hal apapun di dalam Materi – Materi Elektronik yang dapat dianggap sebagai suatu rekomendasi pribadi atau advis investasi dan tidak bisa menjadi dasar utama untuk setiap evaluasi atas Instruksi apapun oleh Anda. Anda mengakui dan menerima bahwa Anda akan membuat keputusan yang independen pada saat mengeluarkan Instruksi. Dalam menilai manfaat dan kesesuaian dari setiap Instruksi, Anda harus mempertimbangkan aspek – aspek hukum, pajak, akuntansi, peraturan, keuangan dan aspek – aspek lainnya yang terkait. Anda harus mempertimbangkan dengan hati – hati, diantaranya, kelayakan Anda untuk menerbitkan Instruksi – Instruksi berdasarkan Hukum yang berlaku di setiap yurisdiksi terkait dan harus meninjau setia pengungkapan risiko khusus yang termasuk di dalamnya, dilampirkan atau ditautkan kepada Materi – Materi Elektronik atau termuat dalam setiap Lampiran – Lampiran Platform Elektronik. Anda juga mengetahui dan akan bertanggung jawab untuk kepatuhan terhadap setiap larangan <i>short-selling</i> , yang mungkin berlaku berdasarkan Hukum yang berlaku.

28.3	Except to the extent such liability may not be excluded or limited by applicable Law and subject to Clause 6 (<i>Indemnity and Exclusion of Liability</i>) and Clause 30 (<i>Liability with Respect to Electronic Platforms</i>), we: (i) undertake no obligation and assume no responsibility or liability (whether express or implied) to any person concerning the Electronic Materials; and (ii) hereby exclude liability for all Losses that may be incurred or suffered by any person in connection with the Electronic Materials or their use, including for the consequences of reliance upon any opinion or statement contained in such Electronic Materials or any error or omission in them, whether negligent or not.	28.3	Kecuali apabila kewajiban tersebut tidak dapat dikeluarkan atau dibatasi oleh Hukum yang berlaku dan tunduk pada Pasal 6 (<i>Ganti Rugi dan Pengecualian Kewajiban</i>) dan Pasal 30 (<i>Kewajiban Terkait dengan Platform – Platform Elektronik</i>), kami (i) tidak berkewajiban dan tidak bertanggung jawab (baik dinyatakan atau tersirat) kepada setiap orang tentang Materi – Materi Elektronik; dan (ii) dengan ini tidak berkewajiban atas seluruh Kerugian – Kerugian yang mungkin akan ditimbulkan atau diderita oleh setiap pihak sehubungan dengan Materi – Materi Elektronik atau penggunaannya, termasuk setiap konsekuensi dari ketergantungan atas setiap opini atau pernyataan yang dimuat dalam Materi – Materi Elektronik atau setiap kesalahan atau kealpaan mereka, baik disengaja atau tidak.
29.	LINKS	29.	TAUTAN – TAUTAN
29.1	Without prejudice to Clause 14.9(b) and (c) (<i>Provision of Products through the internet</i>), the Electronic Platform(s) may contain links and hypertext links to other websites, which in turn may contain material that has been produced by issuers or independent providers not affiliated with us. We have no control over those other websites and accepts no responsibility or liability for information or content provided, or opinion stated, on such websites.	29.1	Tanpa mengurangi ketentuan Pasal 14.9(b) dan (c) (<i>Penyediaan Produk melalui internet</i>), Platform(-Platform) Elektronik dapat memuat tautan – tautan dan tautan – tautan <i>hypertext</i> ke situs yang lain, yang ternyata diketahui mungkin memuat materi yang telah diproduksi oleh para penerbit atau penyedia independent yang tidak terafiliasi dengan kami. Kami tidak memiliki kendali atas situs lainnya tersebut dan kami tidak bertanggung jawab atau berkewajiban untuk informasi atau isi yang diberikan, atau pendapat yang dinyatakan, dalam situs tersebut.
30.	LIABILITY WITH RESPECT TO ELECTRONIC PLATFORMS	30.	KEWAJIBAN TERKAIT DENGAN PLATFORM – PLATFORM ELEKTRONIK
30.1	Without prejudice to Clause 6 (<i>Indemnity and Exclusion of Liability</i>), you and each User acknowledge that there are inherent security, confidentiality and other risks associated with access to and use of any Electronic Platform for which we assume no liability for, including:	30.1	Tanpa mengurangi ketentuan Pasal 6 (<i>Ganti Rugi dan Pengecualian Kewajiban</i>), Anda dan setiap Pengguna mengakui bahwa terdapat keamanan, kerahasiaan dan risiko lainnya yang melekat terkait dengan akses kepada dan penggunaan setiap Platform Elektronik yang untuk hal tersebut kami tidak bertanggung jawab untuk, termasuk:
	(a) any system, hardware, software (whether or not provided by us), communication or network failure, suspension, malfunction, processing error, defect, operating mistake, breakdown or overloading which results in inability or delays to use or access any Electronic Platform;		(a) setiap sistem, perangkat keras, perangkat lunak (baik yang diberikan oleh kami atau bukan), kegagalan komunikasi atau jaringan, penangguhan, malfungsi, kesalahan pemrosesan, kerusakan, kesalahan pengoperasian, gangguan atau kelebihan kapasitas yang mengakibatkan ketidakmampuan atau keterlambatan untuk menggunakan atau mengakses Platform Elektronik mana pun;
	(b) user errors, whether in the operation of any Electronic Platform of the keying in of Instructions;		(b) kesalahan pengguna, dalam hal pengoperasian dari setiap Platform Elektronik untuk memasukkan Instruksi – Instruksi;
	(c) misuse, loss or unauthorised use of Access Details and unauthorised routing of orders;		(c) penyalahgunaan, kehilangan atau penggunaan yang tidak sah atas Rincian Akses Anda dan perintah pengalihan rute yang tidak sah;
	(d) capacity deficiencies, network vulnerabilities, control weaknesses, security shortcomings and breaches, sabotage, electronic eavesdropping, malicious attacks, phishing attacks, hacking incidents, fraudulent conduct and defective recovery;		(d) kekurangan kapasitas, kerentanan jaringan, kelemahan control, kekurangan dan pelanggaran keamanan, sabotase, pemantauan secara elektronik (<i>electronic eavesdropping</i>), serangan perangkat lunak yang mencurigakan (<i>malicious attacks</i>), serangan <i>phishing</i> (<i>phishing attacks</i>), kejadian <i>hacking</i> , terjadinya penipuan dan pemulihan yang rusak;

(e) losses due to the destruction of files or programmes or for any incident that would occur in respect of your equipment or your IT Systems arising from any assistance (or any wrong interpretation of remote assistance) given by us in any form or for any reason whatsoever; (f) Malware affecting any emails, the internet, any Electronic Platform, your IT Systems or our IT Systems; and (g) the introduction of viruses, spyware or other harmful components that may interfere with any Electronic Platform, or your, the User's and our computer systems,	(e) kerugian akibat dari kehancuran berkas atau program atau untuk setiap insiden yang akan terjadi sehubungan dengan peralatan Anda atau Sistem TI Anda yang disebabkan dari setiap bantuan (atau interpretasi yang salah dari bantuan jarak jauh) yang kami berikan dalam bentuk apapun atau untuk alasan apapun juga; (f) Malware yang menginfeksi setiap surat elektronik, internet, setiap Platform Elektronik, Sistem TI Anda atau Sistem TI kami; dan (g) pemasukan virus – virus, <i>spyware</i>, atau komponen membahayakan lainnya yang dapat mengganggu terhadap setiap Platform Elektronik, atau sistem komputer Anda, Pengguna dan kami,
which may result in (amongst other consequences): (h) an inability to use and access any Electronic Platform; (i) issue of Instructions and any consequent action being taken in respect of said Instructions; (j) Instructions issued fraudulently or otherwise without consent or authorisation; (k) delays, failures or inaccuracies in the execution of Instructions; (l) failures or inaccuracies in notifications, acknowledgements or confirmations relating to Instructions; (m) theft, loss or misappropriation of data (whether or not transferred through any Electronic Platform), passwords, Confidential Information or commercially sensitive information; (n) system failure; or (o) loss, damage, disruption to services or data, or other security vulnerabilities.	yang dapat menyebabkan (diantara konsekuensi - konsekuensinya): (h) suatu ketidakmampuan untuk menggunakan dan mengakses setiap Platform Elektronik; (i) penerbitan Instruksi – Instruksi dan setiap tindakan yang harus diambil terkait dengan Instruksi – Instruksi tersebut; (j) Instruksi – Instruksi yang dikeluarkan dengan cara menipu atau yang lainnya tanpa persetujuan atau kewenangan yang sah; (k) penundaan, kegagalan atau ketidakakuratan dalam memberikan Instruksi – Instruksi; (l) kegagalan atau ketidakakuratan dalam pemberitahuan – pemberitahuan, pengakuan – pengakuan atau konfirmasi – konfirmasi terkait dengan Instruksi – Instruksi; (m) pencurian, kehilangan atau penyalahgunaan data (baik diberikan melalui Platform Elektronik mana pun atau tidak), kata sandi, Informasi Rahasia atau informasi yang sensitif secara komersial; (n) kegagalan sistem; atau (o) kerugian, kerusakan, gangguan terhadap layanan – layanan atau data, atau kerentanan keamanan lainnya.
By electing to use any Electronic Platform, you agree to bear all such risks to the extent permitted by applicable Law.	Dengan memilih untuk menggunakan Platform Elektronik mana pun, Anda setuju untuk menanggung seluruh risiko – risiko sepanjang hal tersebut diperbolehkan oleh Hukum yang berlaku.
30.2 You agree that the exclusions and limitations set out in this Clause 30 and Clauses 6.3 (<i>Exclusion of liability</i>) and 6.4 (<i>Our liability limited to specific branch</i>) of these Conditions are reasonable in light of the nature of the Electronic Platform(s) and Electronic Materials, and the technology used to underpin them (including that the Internet is not a completely reliable transmission medium).	30.2 Anda setuju bahwa pengecualian dan pembatasan yang dimuat dalam Pasal 30 ini dan Pasal 6.3 (<i>Pengecualian tanggung jawab</i>) dan 6.4 (<i>Tanggung jawab kami terhadap cabang tertentu</i>) dari Syarat ini merupakan hal yang wajar mengingat sifat dari Platform(-Platform) Elektronik dan Materi – Materi Elektronik, dan teknologi yang dipergunakan untuk mendukung Platform(-Platform) Elektronik (termasuk bahwa Internet bukan merupakan media transmisi yang dapat diandalkan sepenuhnya),
31. USERS	31. PARA PENGGUNA
31.1 You may request that persons acting on your behalf have access to the relevant Electronic Platform. You warrant that all names of persons provided to us to have access are duly authorised to use the relevant Electronic Platform, and to issue Instructions on your behalf in accordance with this Part D (<i>Electronic Platforms</i>). All actions taken by Users via any Electronic Platform, including issuing Instructions, will be binding upon you.	31.1 Anda dapat meminta bahwa orang – orang bertindak atas nama Anda memiliki akses atas Platform Elektronik tertentu. Anda menjamin bahwa seluruh nama orang – orang yang diberikan kepada kami untuk memiliki akses memiliki kewenangan untuk menggunakan Platform Elektronik terkait, dan untuk mengeluarkan Instruksi – Instruksi atas nama Anda sesuai dengan Bagian D (<i>Platform-Platform Elektronik</i>) ini. Seluruh tindakan – tindakan yang diambil oleh Para Pengguna melalui setiap Platform Elektronik, termasuk mengeluarkan Instruksi – Instruksi, akan mengikat terhadap Anda.

31.2	You may (if available and in accordance with this Clause 31) request one or both of the following methods of granting and managing access to an Electronic Platform for Users: (a) we may issue Access Details to each User whom you notify to us in writing should be granted access to that Electronic Platform; or (b) subject to Clause 31.3 below, we may issue Access Details to one or more Site Administrators notified by you to us in writing (the "Site Administrator Arrangement"). We will then issue Access Details to each User who the Site Administrator confirms in writing or via the administration functionality on the Electronic Platform to be granted access to the Electronic Platform,	31.2	Anda dapat (apabila tersedia dan sesuai dengan Pasal 31 ini) meminta salah satu dari cara berikut ini dalam memberikan dan mengelola akses terhadap suatu Platform Elektronik untuk Para Pengguna: (a) kami dapat mengeluarkan Rincian Akses kepada setiap Pengguna yang Anda beritahukan secara tertulis kepada kami untuk diberikan akses pada Platform Elektronik tersebut; atau (b) tunduk pada Pasal 31.3 di bawah, kami dapat mengeluarkan Rincian Akses kepada satu atau lebih Administrator Situs yang diberitahukan secara tertulis oleh Anda kepada kami ("Pengaturan Administrator Situs"). Kami selanjutnya akan mengeluarkan Rincian Akses kepada setiap Pengguna yang merupakan Administrator Situs yang dikonfirmasi secara tertulis atau melalui fungsi administrasi dari Platform Elektronik untuk diberikan akses pada Platform Elektronik.
31.3	The Site Administrator(s) appointed by you may be granted (at your request, and subject to our sole and absolute discretion in accordance with this Clause 31) the power to do one or more of the following: (a) to request or terminate access to the relevant Electronic Platform for a User; (b) to register or deregister Accounts to the relevant Electronic Platform; (c) to set and modify each User's rights for the use of the relevant Electronic Platform, including access to Accounts; (d) to request, set and manage any functionalities that are or may become available as part of the relevant Electronic Platform, and agree to and execute any relevant terms and/or documentation as required by us; and (e) to request, set and manage alternative means to access and use the relevant Electronic Platform, and agree to and execute any relevant terms and/or Documents as required by us in relation to the same.	31.3	(Para) Administrator Situs yang ditunjuk oleh Anda dapat diberikan (sesuai dengan permintaan Anda, dan tunduk pada diskresi semata – mata dan mutlak kami sesuai dengan Pasal 31 ini) kekuasaan untuk melakukan satu atau lebih hal – hal sebagai berikut: (a) untuk meminta atau mengakhiri akses pada Platform Elektronik terkait untuk seorang Pengguna; (b) untuk mendaftarkan atau menghapuskan Rekening – Rekening pada Platform Elektronik terkait; (c) untuk mengatur dan memodifikasi setiap hak Pengguna untuk menggunakan Platform Elektronik terkait, termasuk akses terhadap Rekening – Rekening. (d) untuk meminta, mengatur dan mengelola setiap fungsi yang dapat tersedia sebagai bagian dari Platform Elektronik tertentu, dan setuju untuk serta menandatangani setiap ketentuan – ketentuan dan/atau dokumentasi terkait sebagaimana yang dipersyaratkan oleh kami; dan (e) untuk meminta, mengatur dan mengelola sarana alternatif yang lain untuk mengakses dan menggunakan Platform Elektronik tertentu, dan setuju untuk serta menandatangani setiap ketentuan – ketentuan dan/atau Dokumen – Dokumen terkait sebagaimana yang dipersyaratkan oleh kami sehubungan dengan hal yang sama.
31.4	If you request or have previously requested and been granted the Site Administrator Arrangement, then you must provide evidence satisfactory to us (in our sole and absolute discretion) that the Site Administrator has the necessary authority to act as a Site Administrator in accordance with the authority arrangements in place with us.	31.4	Apabila Anda meminta atau telah meminta sebelumnya dan telah diberikan Pengaturan Administrator Situs, maka Anda harus memberikan bukti yang dapat kami terima (dengan diskresi semata – mata dan mutlak kami) bahwa Administrator Situs memiliki kewenangan yang diperlukan untuk bertindak sebagai seorang Administrator Situs sesuai dengan pengaturan kewenangan yang berlaku pada kami.
31.5	If we permit you to use the Site Administrator Arrangement, you shall be solely responsible for the control and supervision of all Site Administrators.	31.5	Apabila kami memperbolehkan Anda untuk menggunakan Pengaturan Administrator Situs, Anda harus bertanggung jawab untuk mengontrol dan mengawasi seluruh Administrator Situs.
31.6	You and any relevant Site Administrator will ensure that:	31.6	Anda dan setiap Administrator Situs terkait akan memastikan bahwa:

- (a) only Users to whom Access Details have been issued will access or use (or attempt to access or use) the relevant Electronic Platform;
- (b) each User shall use the relevant Electronic Platform only for the Permitted Purposes and in accordance with these Conditions;
- (c) each User is at all times (i) authorised to act as a User and to use the relevant Electronic Platform in accordance with these Conditions; and (ii) an individual to whom it would be appropriate to grant such use and access given the nature of that Electronic Platform (as the case may be); and
- (d) Access Details (other than Authorisation Devices) are kept strictly confidential and Authorisation Devices are kept secure and safe.
- 31.7 We reserve the right (without liability to you or any User) to suspend use and access to any Electronic Platform (or any part thereof), including the Communication Functionality, or suspend your Access Details or any User's Access Details at any time for such period or periods we consider appropriate in our sole and absolute discretion if: (i) suspension is necessary for the purposes of (routine or emergency) maintenance; (ii) for security or technical reasons; or (iii) suspension is necessary to avoid or reduce any material damage or disadvantage to either Party. We shall use reasonable endeavours, where permitted by applicable Law, to give notice to you of such suspension.
- 31.8 If a User ceases to be your employee or otherwise in your service or authorised to act on your behalf, or an event described in Clause 31.7 above occurs, or we notify you that we are terminating such User's right to access and use any Electronic Platform, you will: (i) immediately notify us in writing by email to the electronic address notified by us to you, from time to time (save where you have received notification from us of such termination), and ensure the User ceases to access and use any Electronic Platform, and (ii) promptly destroy and dispose of any Access Details that were issued to that User by us.
- 31.9 Without prejudice to Clause 2.2 (*Your representations*), you warrant and represent that the following are and will be true each time that you or a User accesses or uses any Electronic Platform:
- (a) you and each User has all requisite power, authority and approvals (including regulatory approval) to enter into and perform its obligations under these Conditions or to use or access the Electronic Platform(s);
- (a) hanya Para Pengguna yang terhadap mereka Rincian Akses telah dikeluarkan yang akan memiliki akses atau menggunakan (atau usaha untuk mengakses atau menggunakan) Platform Elektronik terkait;
- (b) setiap Pengguna harus menggunakan Platform Elektronik terkait hanya untuk Tujuan yang Diperbolehkan dan sesuai dengan Syarat ini;
- (c) setiap Pengguna akan setiap saat (i) berwenang untuk bertindak sebagai seorang Pengguna dan untuk menggunakan Platform Elektronik terkait sesuai dengan Syarat ini; dan (ii) seorang individu yang terdapatnya akan patut untuk memberikan penggunaan dan akses tersebut mengingat sifat dari Platform Elektronik tersebut (sebagaimana dapat terjadi); dan
- (d) Rincian Akses (selain dari Perangkat Otorisasi) disimpan dengan kerahasiaan tinggi dan Perangkat Otorisasi harus disimpan dengan aman dan terkunci.
- 31.7 Kami mencadangkan hak kami (tanpa kewajiban kepada Anda dan setiap Pengguna) untuk menangguhkan penggunaan dan akses terhadap setiap Platform Elektronik (atau bagian dari Platform Elektronik tersebut), termasuk Fungsi Komunikasi, atau menangguhkan Rincian Akses Anda atau setiap Rincian Akses Pengguna setiap waktu untuk periode atau periode – periode yang kami anggap sesuai dalam kebijakan semata – mata dan mutlak kami jika: (i) penangguhan diperlukan untuk tujuan perawatan (rutin atau darurat); (ii) untuk alasan keamanan atau teknis; atau (iii) penangguhan diperlukan untuk menghindari atau mengurangi setiap kerusakan besar atau kerugian pada salah satu Pihak. Kami akan menggunakan usaha – usaha yang wajar yang diperbolehkan oleh Hukum yang berlaku, untuk memberitahukan kepada Anda mengenai penangguhan tersebut.
- 31.8 Apabila seorang Pengguna tidak lagi menjadi karyawan Anda atau dengan kata lain tidak bekerja untuk Anda atau tidak berwenang untuk bertindak atas nama Anda, atau kejadian yang dipaparkan pada Pasal 31.7 di atas terjadi, atau kami memberitahukan Anda bahwa kami mengakhiri hak Pengguna tersebut untuk mengakses dan menggunakan setiap Platform Elektronik, Anda akan: (i) dengan segera memberitahukan kami secara tertulis melalui surat elektronik ke alamat elektronik yang diberitahukan oleh kami kepada Anda, dari waktu ke waktu (kecuali dalam hal Anda sudah menerima pemberitahuan pengakhiran dari kami), dan memastikan Pengguna yang berhenti untuk mengakses dan menggunakan setiap Platform Elektronik; dan (ii) dengan segera menghancurkan dan membuang setiap Rincian Akses yang dikeluarkan oleh kami kepada Pengguna tersebut.
- 31.9 Tanpa mengesampingkan Pasal 2.2 (*Pernyataan – pernyataan Anda*), Anda menjamin dan menyatakan bahwa hal – hal berikut akan dan benar setiap waktu pada saat Anda atau seorang Pengguna mengakses atau menggunakan setiap Platform Elektronik:
- (a) Anda dan setiap Pengguna telah memiliki kekuasaan, kewenangan dan persetujuan (termasuk persetujuan dari regulator) untuk memasuki dan melaksanakan kewajibannya berdasarkan Syarat ini atau untuk menggunakan atau mengakses Platform(-Platform) Elektronik;

	(b) these Conditions, and each Instruction, form valid and legally binding obligations on you; and (c) your performance for your own account pursuant to these Conditions and each Instruction and entry into any Electronic Platform Schedules does not and will not violate, contravene, conflict with or constitute a default under any law, regulation, rule, decree, order, judgment or charge, contract, trust deed or other instrument binding on you, or any of your respective assets or (if it is a corporation) any provision of its Memorandum and Articles of Association (or equivalent constitutional documents).		(b) Syarat ini, dan setiap Instruksi, merupakan kewajiban yang sah dan kewajiban yang mengikat secara hukum terhadap Anda; dan (c) Pelaksanaan Anda untuk kepentingan Anda sendiri sesuai dengan Syarat ini dan setiap Instruksi dan tunduknya Anda terhadap setiap Lampiran – Lampiran Platform Elektronik tidak dan tidak akan melanggar, bertentangan dengan, menyalahi atau merupakan suatu kelalaian berdasarkan setiap hukum, peraturan, aturan, dekrit, perintah, keputusan atau tuntutan, kontrak, <i>trust deed</i> atau instrumen lainnya yang mengikat terhadap Anda, atau setiap aset Anda yang terkait atau (apabila Anda suatu perusahaan) setiap ketentuan dari Memorandum dan Anggaran Dasar (atau dokumen konstitusional yang sama).
31.10	You shall ensure that only Users that are authorised by you will have access to the relevant Electronic Platform on behalf of yourself.	31.10	Anda harus memastikan bahwa hanya Para Pengguna yang diberikan kewenangan oleh Anda yang akan memiliki akses pada Platform Elektronik terkait atas nama Anda.
31.11	You will provide us promptly on request with all information that we may reasonably require from time to time in connection with (i) your and your Users' access to or use of the Electronic Platform(s), and (ii) any Instructions.	31.11	Anda akan memberikan kepada kami dengan segera pada saat diminta seluruh informasi yang dapat kami syaratkan secara wajar dari waktu ke waktu dalam kaitannya dengan (i) akses Anda dan Para Pengguna pada atau penggunaan atas Platform(-Platform) Elektronik, dan setiap Instruksi – Instruksi.
31.12	You will not, and will ensure that any other person using any Electronic Platform on your behalf will not, do any of the following: (a) intentionally omit, delete, forge or misrepresent transmission information, including headers, return mailing and internet protocol addresses; (b) engage in any activities or actions intended to withhold or cloak any entity's or individual's identity or contact information; (c) use any Electronic Platform for any illegal purposes, in violation of any applicable Laws or the rules of any other applicable service providers, websites or the like; or (d) assist or permit any persons to engage in any of the activities described above.	31.12	Anda tidak akan, dan akan memastikan bahwa setiap orang lainnya yang menggunakan setiap Platform Elektronik atas nama Anda tidak akan, melakukan setiap hal sebagai berikut: (a) secara sadar menghilangkan, menghapus, memalsukan atau salah memberikan informasi, termasuk <i>headers</i>, <i>return mailing</i>, alamat protokol internet; (b) terlibat dalam setiap aktivitas atau tindakan yang dimaksudkan untuk menahan atau menyembunyikan identitas dari setiap entitas atau individu atau informasi kontak; (c) penggunaan setiap Platform Elektronik untuk tujuan ilegal, yang melawan Hukum yang berlaku atau aturan dari penyedia layanan lainnya yang berlaku, situs atau sejenisnya; atau (d) Membantu atau mengizinkan setiap orang untuk terlibat dalam salah satu aktifitas yang disebutkan di atas.
31.13	You agree that it is your own obligation and duty to ensure that the User has sought full, comprehensive and competent advice in a language it is conversant in from independent advisers in relation to rights and obligations contained in these Conditions. Subject to Clause 31.7 above, you further waive any right to any challenge or defence in relation to any Instruction or agreement based on any claim, assertion or otherwise that the User did not understand the legal effect of (or the provisions stated in) that Instruction or any other agreement so entered into on any Electronic Platform.	31.13	Anda setuju bahwa merupakan kewajiban dan tugas Anda semata – mata bahwa Pengguna telah memperoleh advis yang lengkap, menyeluruh dan kompeten dalam bahasa yang dapat dipahaminya dengan baik dari penasihat independen sehubungan dengan hak – hak dan kewajiban – kewajiban yang dimuat dalam Syarat ini. Tunduk pada Pasal 31.7 di atas, Anda selanjutnya setuju untuk mengesampingkan setiap hak untuk membantah atau bertahan dalam kaitannya dengan setiap Instruksi atau persetujuan yang didasarkan atas setiap tuntutan, klaim atau yang lainnya yang Pengguna tidak memahami akibat hukumnya dari (atau ketentuan yang dimuat dalam) Instruksi tersebut atau setiap persetujuan yang lain yang dilakukan pada setiap Platform Elektronik.
32.	AMENDMENT	32.	PERUBAHAN

32.1	Without prejudice to Clause 14.4.1 (<i>Variation</i>), we may amend this Part D (<i>Electronic Platforms</i>) by notifying you of the amendments, which may include by conspicuously posting the amended provisions of this Part D on any Electronic Platform, and you or the User clicking to accept such amended terms via that Electronic Platform. If you do not wish to be bound by the amended terms, you shall ensure that you or the Users do not click to accept the amended terms, and that you or the Users do not continue to use the part of the Electronic Platform to which the updated terms relate.	32.1	Tanpa mengesampingkan ketentuan Pasal 14.4.1 (<i>Variasi</i>), kami dapat mengubah Bagian D (<i>Platform-Platform Elektronik</i>) dengan memberitahukan kepada Anda mengenai perubahan tersebut, yang dapat termasuk menempatkan dengan jelas ketentuan yang diubah dari Bagian D ini pada setiap Platform Elektronik, dan penekanan Anda atau Pengguna untuk menerima ketentuan – ketentuan yang diubah tersebut melalui Platform Elektronik tersebut. Apabila Anda tidak berkeinginan untuk terikat pada ketentuan – ketentuan yang diubah tersebut, Anda harus memastikan bahwa Anda atau Para Pengguna tidak menekan untuk menerima ketentuan – ketentuan yang diubah, dan oleh karena itu Anda atau Para Pengguna tidak melanjutkan untuk menggunakan bagian dari Platform Elektronik yang mana ketentuan – ketentuan yang diperbaharui terkait.
32.2	Without prejudice to Clause 14.4.2 (<i>Variation</i>), any amendment will take effect on such date as we will specify, which date will be no earlier than applicable Law may require, but otherwise may be immediately where the amendment is to reflect a change of applicable Law and at least ten (10) days after despatch of the notice or posting on the Electronic Platform referred to in Clause 32.1 above in all other cases. You and the Users shall be deemed to have accepted any such amendment if you or a User continues to access and use the relevant Electronic Platform or Electronic Materials after the applicable date.	32.2	Tanpa mengesampingkan ketentuan – ketentuan Pasal 14.4.2 (<i>Variasi</i>), setiap perubahan akan berlaku pada tanggal yang akan kami sebutkan, tanggal tersebut tidak akan lebih dulu dari yang dipersyaratkan oleh Hukum yang berlaku, akan tetapi sebaliknya dapat berlaku lebih dulu apabila perubahan tersebut untuk mencerminkan perubahan atas Hukum yang berlaku dan setidaknya sepuluh (10) hari setelah pemberian pemberitahuan atau penempatan pada Platform Elektronik yang dimaksud dalam Pasal 32.1 di atas dalam seluruh kasus lainnya. Anda dan Para Pengguna akan dianggap telah menerima perubahan tersebut jika Anda atau Pengguna melanjutkan untuk mengakses atau menggunakan Platform Elektronik terkait atau Materi – Materi Elektronik setelah tanggal yang berlaku.
33.	NO OFFER OR ADVICE	33.	TIDAK ADA PENAWARAN ATAU NASIHAT
33.1	Without prejudice to Clause 1.2 (<i>Our role</i>) and Clause 28 (<i>Extent and Limitation of Responsibility for the Materials</i>), we provide no legal, tax, accounting, investment or other advice with respect to the use and access of the Electronic Platform(s), the entry into any Electronic Platform Schedules or the issuance of any Instructions, or makes any recommendation regarding the suitability of any Electronic Platform, or any Instruction for your requirements and objectives, and has no fiduciary duties toward you. We will not be liable for any opinion or view that is provided.	33.1	Tanpa mengesampingkan ketentuan – ketentuan Pasal 1.2 (<i>Peran Kami</i>) dan Pasal 28 (<i>Ruang Lingkup dan Batasan Tanggung Jawab untuk Materi – Materi Elektronik</i>), kami tidak memberikan nasihat hukum, pajak, akuntansi, investasi atau yang lainnya sehubungan dengan penggunaan dan akses ke Platform(-Platform) Elektronik, keikutsertaan pada Lampiran – Lampiran Platform Elektronik atau penerbitan dari setiap Instruksi – Instruksi, atau membuat suatu rekomendasi mengenai kesesuaian dari setiap Platform Elektronik, atau setiap Instruksi untuk memenuhi persyaratan dan tujuan Anda, dan tidak memiliki kewajiban fidusia terhadap Anda. Kami tidak berkewajiban atas setiap opini atau pendapat yang diberikan.
34.	TERMINATION	34.	PENGAKHIRAN
34.1	Without prejudice to Clause 7.1 (<i>Suspension and termination</i>), we may terminate the use and access of any Electronic Platform (in whole or in part) with immediate effect and without prior notice, including in the following circumstances:	34.1	Tanpa mengesampingkan ketentuan Pasal 7.1 (<i>Penangguhan dan pengakhiran</i>), kami dapat mengakhiri penggunaan dan akses terhadap setiap Platform Elektronik (baik sebagian atau seluruhnya) dengan akibat yang segera dan tanpa pemberitahuan sebelumnya, termasuk dalam keadaan – keadaan sebagai berikut:
	(a) you have breached a material obligation of these Conditions or did not remedy a non-material obligation within 30 calendar days from the date we sent written notice of such breach to you;	(a)	Anda telah melakukan pelanggaran yang berat dari Syarat ini atau tidak melakukan perbaikan atas kewajiban ringan dalam waktu 30 hari kalender dari tanggal kami mengirimkan pemberitahuan tertulis mengenai pelanggaran tersebut kepada Anda;
	(b) any representation or statement made by you in these Conditions or a document made or delivered under or in connection with the use and access to any Electronic Platform is incorrect or misleading in any material respect; or	(b)	setiap janji atau pernyataan yang Anda buat dalam Syarat ini atau suatu dokumen yang dibuat atau diserahkan berdasarkan atau sehubungan dengan penggunaan dan akses pada setiap Platform Elektronik salah atau menyesatkan dalam setiap aspek materialnya; atau

	(c) you become insolvent and/or any step is taken by you or any person in order to declare your bankruptcy, winding-up, judicial management, receivership or dissolution or any equivalent event which would have similar effects to those events mentioned above, provided that termination is permissible in such circumstances under applicable Law.		(c) Anda menjadi insolven dan/atau setiap tindakan yang Anda atau setiap orang ambil dalam rangka untuk menyatakan kebangkrutan, penutupan, pengelolaan berdasarkan hukum, <i>receivership</i> atau pembubaran atau setiap kejadian sejenis lainnya yang memiliki akibat yang sama sebagaimana dijelaskan di atas terhadap Anda, dengan ketentuan bahwa pengakhiran diperbolehkan dalam kondisi tersebut berdasarkan Hukum yang berlaku.
34.2	On the termination of the use and access of any Electronic Platform (in whole or in part):	34.2	Pada saat pengakhiran atas penggunaan dan akses dari setiap Platform Elektronik (baik sebagian atau seluruhnya):
	(a) your and your Users' right to use all of the relevant Electronic Platform and Electronic Materials shall cease;		(a) hak Anda dan Para Pengguna Anda untuk menggunakan seluruh Platform Elektronik terkait dan Materi – Materi Elektronik akan berhenti;
	(b) we will terminate your and your Users' access to and use of the relevant Electronic Platform and invalidate all or any relevant Access Details; and		(b) kami akan mengakhiri akses pada dan penggunaan Anda dan Para Pengguna Anda atas Platform Elektronik terkait dan Platform Elektronik membuat menjadi tidak berlaku lagi setiap Rincian Akses terkait; dan
	(c) you will promptly destroy and dispose of any Authorisation Devices (or any equivalent devices) that were issued to you or to the Users or any other Access Details that are otherwise not required.		(c) Anda akan dengan segera menghancurkan dan membuang setiap Perangkat Otorisasi (atau setiap perangkat yang sejenis) yang dikeluarkan kepada Anda atau Para Pengguna Anda atau setiap Rincian Akses yang dengan kata lain tidak diperlukan.
34.3	Termination of use and access of any Electronic Platform (in whole or in part) for whatever reason shall not affect (i) any rights, liabilities or obligations which accrued before such termination, including, for the avoidance of doubt, those relating to any Instructions issued prior to the date of termination; or (ii) any part of these Conditions that is intended to continue to have effect after such termination.	34.3	Pengakhiran atas penggunaan dan akses ke setiap Platform Elektronik (baik sebagian atau seluruhnya) dengan alasan apapun tidak akan mempengaruhi (i) setiap hak atau kewajiban – kewajiban yang timbul sebelum terjadinya pengakhiran tersebut, termasuk, untuk menghindari keragu – ragan, kewajiban – kewajiban yang terkait dengan setiap Instruksi – Instruksi yang dikeluarkan sebelum tanggal pengakhiran; atau (ii) setiap bagian dari Syarat ini yang dimaksudkan untuk terus memiliki keberlakuan setelah pengakhiran tersebut.
35.	ASSIGNMENT AND NOVATION	35.	PENGALIHAN DAN NOVASI
35.1	Except as provided (i) in Clause 14.7 (<i>Rights of Third Parties</i>); and (ii) in respect of Third Party Providers as set out in any applicable Electronic Platform Schedules, these Conditions are not intended to be for the benefit of, and shall not be enforceable by, any person other than us and you.	35.1	Kecuali sebagaimana diberikan dalam (i) Pasal 14.7 (<i>Hak Pihak Ketiga</i>); dan (ii) sehubungan dengan Penyedia Pihak Ketiga sebagaimana dimaksud dalam setiap Lampiran – Lampiran Elektronik yang berlaku, Syarat ini tidak dimaksudkan untuk menjadi manfaat dari, dan tidak akan dapat dilaksanakan oleh, setiap orang selain kami dan Anda.

PART E – ELECTRONIC DOCUMENTS AND SIGNATURES

36. RELIANCE

You request and authorise us to accept, rely on and act in accordance with:

- (a) any agreements, contracts, documents and Instructions that are signed using Electronic Signatures; and
- (b) any agreements, contracts, documents and Instructions that are sent, notified or otherwise provided by you to us by electronic mail, telephone, facsimile and/or any other electronic means (including but not limited to the use of an Electronic Platform, Electronic Signature Tool and/or scanned copies of such agreements, contracts, documents or instructions).

37. REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC DOCUMENTS AND SIGNATURES

37.1 In consideration for the Accounts and Products offered by us and the acceptance by us of the Instructions in Clause 36 above, you agree and confirm that:

- (a) all Electronic Documents will be communicated to us:
 - (i) using corporate email addresses or corporate email domain(s) provided by you; or
 - (ii) through a link received directly from an Electronic Signature Tool designated in advance by you and acceptable to us;
 - (iii) through a website, platform or telegraphic or electronic network operated by us or otherwise approved by us for the communication of Electronic Documents; or
 - (iv) in such other way acceptable to us from time to time, provided that the choice between, any of the solutions above shall be subject to our discretion.
- (b) we shall be entitled to rely on any Electronic Documents:
 - (i) if sent by email, to the extent such Electronic Document appears to originate from those email addresses, domain name(s);
 - (ii) if signed through an Electronic Signature Tool, to the extent it complies with such authentication methods acceptable to us from time to time; and/or
 - (iii) if sent through an Electronic Platform, to the extent such Electronic Document appears to originate from an authorised user of yours; and/or
 - (iv) if received by us in any other way, to the extent it complies with our requirements from time to time, without having to conduct any further verification as to the authenticity of signature or of the sender of Electronic Document;
- (c) you have the necessary capacity and authority to use Electronic Signatures and there are no restrictions from so doing in your constitutional documents, articles of association or corporate authorisations;

BAGIAN E – DOKUMEN-DOKUMEN DAN TANDA TANGAN-TANDA TANGAN ELEKTRONIK

36. Pengendalian

anda meminta dan mengesahkan kami untuk menerima, mengandalkan pada dan bertindak sesuai dengan:

- (a) setiap perjanjian-perjanjian, kontrak-kontrak, dokumen-dokumen dan Instruksi-Instruksi yang ditandatangani menggunakan Tanda Tangan-Tanda Tangan Elektronik; dan
- (b) setiap perjanjian-perjanjian, kontrak-kontrak, dokumen-dokumen dan Instruksi-Instruksi yang dikirimkan, diberitahu atau dengan cara lain diberikan oleh Anda kepada kami melalui surat elektronik, telepon, faksimile dan/atau sarana elektronik lainnya (termasuk namun tidak termasuk pada penggunaan Platform Elektronik, Alat Tanda Tangan Elektronik dan/atau salinan pindaian dari perjanjian-perjanjian, kontrak-kontrak, dokumen-dokumen atau instruksi-instruksi tersebut).

37. PERSYARATAN UNTUK DOKUMEN-DOKUMEN DAN TANDA TANGAN-TANDA TANGAN ELEKTRONIK

37.1 Sebagai pertimbangan Rekening-Rekening dan Produk-Produk yang ditawarkan oleh kami dan penerimaan oleh kami atas Instruksi-Instruksi pada Pasal 36 di atas, Anda setuju dan menegaskan bahwa:

- (a) semua Dokumen-Dokumen Elektronik akan dikomunikasikan kepada kami:
 - (i) menggunakan alamat email perusahaan atau domain(-domain) email perusahaan yang diberikan oleh Anda; atau
 - (ii) melalui suatu tautan yang diterima secara langsung dari suatu Alat Tanda Tangan Elektronik yang ditetapkan di awal oleh Anda dan dapat kami terima;
 - (iii) melalui suatu situs web, platform atau jaringan telegraf atau elektronik yang dioperasikan oleh kami atau dengan cara lain kami setuju untuk komunikasi Dokumen-Dokumen Elektronik; atau
 - (iv) dengan cara lain yang dapat kami terima dari waktu ke waktu, dengan ketentuan bahwa pilihan antara, salah satu dari solusi di atas tunduk pada kebijaksanaan kami.
- (b) kami berhak untuk mengandalkan pada setiap Dokumen Elektronik:
 - (i) jika dikirimkan melalui email, sejauh Dokumen Elektronik tersebut tampaknya berasal dari alamat-alamat email, nama(-nama) domain tersebut;
 - (ii) jika ditandatangani melalui Alat Tanda Tangan Elektronik, sejauh memenuhi metode otentikasi yang dapat kami terima dari waktu ke waktu; dan/atau
 - (iii) jika dikirimkan melalui Platform Elektronik, sejauh Dokumen Elektronik tersebut tampaknya berasal dari pengguna Anda yang berwenang; dan/atau
 - (iv) jika kami terima dengan cara lain apa pun, sejauh memenuhi persyaratan kami dari waktu ke waktu, tanpa harus melakukan verifikasi lebih lanjut mengenai keotentikan tanda tangan atau pengirim Dokumen Elektronik;
- (c) Anda memiliki kapasitas dan wewenang yang diperlukan untuk menggunakan Tanda Tangan-Tanda Tangan Elektronik dan tidak ada pembatasan apa pun dari melakukan demikian di

- (d) you shall provide us with any additional confirmations or documents as we may require relating to the Electronic Documents. Any change in email addresses, email domains, phone numbers or other relevant details will be notified in advance to us and unless we have received a notification from you of any change, we shall assume and treat the particulars last given to us as correct and current;
- (e) where an Electronic Signature is used to execute an agreement, a contract or a document with or in favour of us or provided to us, you have verified the purported identity of the person and the person's particulars applying the Electronic Signature (which, in the case of an Electronic Signature Tool, as these appear on the digital certificate issued by such Electronic Signature Tool solution using a "two factor authentication" method or such other authentication method acceptable to us from time to time) and you have also satisfied yourself on the appropriateness, reliability and integrity of that Electronic Signature and/or the Electronic Signature Tool being used;
- (f) any Electronic Signature that you use to execute an agreement, a contract or a document with or in favour of us has been inserted to give (and with the intention to give) full legal effect and authenticity to that agreement, contract or document, shall have the same legal effect as a physical or "wet ink" signature and satisfies any legal or contractual requirement that a document has to be executed in writing;
- (g) any Electronic Document shall be treated as an original and be admissible in legal proceedings between you and us as an original; we may act and rely on any Electronic Documents as being authentic upon receipt without further verification and may also assume that any Electronic Signature is affixed by the person who is purportedly signing the Electronic Document on behalf of you;
- (h) where there is a discrepancy between any Electronic Document received by us and any subsequent verification or (in the case of electronic copies or scans of physical "wet ink" signatures) the original version of that document, our record or copy of the Electronic Document shall prevail and the discrepancy shall not affect the validity of any act performed by us in reliance on the Electronic Document and your resulting obligations arising thereunder;
- (i) you shall ensure and be responsible for the security of any Electronic Document you provide to us and shall take all reasonable precautions to prevent fraudulent or

- dalam dokumen konstitusional, anggaran dasar atau otorisasi perusahaan Anda;
- (d) Anda memberikan kepada kami setiap konfirmasi atau dokumen tambahan sebagaimana dapat kami perlukan terkait dengan Dokumen-Dokumen Elektronik. Perubahan apa pun di dalam alamat email, domain email, nomor telepon atau rincian lain yang relevan akan diberitahukan sebelumnya kepada kami dan kecuali kami telah menerima pemberitahuan dari Anda mengenai perubahan tersebut, kami berasumsi dan memperlakukan keterangan yang terakhir diberikan kepada kami sebagai benar dan berlaku;
- (e) Apabila suatu Tanda Tangan Elektronik digunakan untuk menandatangani suatu perjanjian, kontrak atau dokumen dengan atau untuk kepentingan kami atau diberikan kepada kami, Anda telah memverifikasi identitas yang dianggap dari pribadi tersebut dan keterangan dari pribadi yang menggunakan Tanda Tangan Elektronik (yang, dalam hal Alat Tanda Tangan Elektronik, sebagaimana muncul pada sertifikat digital yang diterbitkan oleh solusi Alat Tanda Tangan Elektronik tersebut menggunakan metode "otentikasi dua faktor" atau metode otentikasi lain yang dapat kami terima dari waktu ke waktu) dan Anda juga telah meyakinkan diri sendiri atas ketepatan, keandalan dan integritas dari Tanda Tangan Elektronik dan/atau Alat Tanda Tangan Elektronik yang digunakan tersebut;
- (f) setiap Tanda Tangan Elektronik yang Anda gunakan untuk menandatangani suatu perjanjian, kontrak atau dokumen dengan atau untuk kepentingan kami telah dicantumkan untuk memberikan (dan dengan maksud memberikan) efek dan otentik hukum penuh kepada perjanjian, kontrak atau dokumen tersebut, akan memiliki efek hukum yang sama seperti tanda tangan fisik dengan "tinta basah" and memenuhi persyaratan hukum atau kontrak bahwa suatu dokumen harus ditandatangani secara tertulis;
- (g) setiap Dokumen Elektronik akan diperlakukan sebagai asli dan dapat diterima sebagai bukti dalam proses hukum antara Anda dan kami sebagai asli; kami dapat bertindak dan mengandalkan setiap Dokumen Elektronik sebagai otentik pada saat diterima tanpa verifikasi lebih lanjut dan juga dapat berasumsi bahwa setiap Tanda Tangan Elektronik dibubuhkan oleh pribadi yang dianggap menandatangani Dokumen Elektronik tersebut atas nama Anda;
- (h) apabila hal ini merupakan perbedaan antara setiap Dokumen Elektronik yang kami terima dan setiap verifikasi setelahnya atau (dalam hal salinan atau scan elektronik dari tanda tangan fisik dengan "tinta basah") versi asli dari dokumen tersebut, catatan atau salinan kami dari Dokumen Elektronik akan berlaku dan perbedaan tersebut tidak akan mempengaruhi keabsahan dari setiap tindakan yang kami lakukan dengan mengandalkan pada Dokumen Elektronik dan kewajiban Anda yang timbul berdasarkan;
- (i) Anda harus memastikan dan bertanggung jawab atas keamanan dari setiap Dokumen Elektronik yang Anda berikan kepada kami dan akan

	unauthorised use or access to any information or details of your and/or your authorised representative(s); and		mengambil semua tindakan pencegahan yang wajar untuk mencegah penggunaan atau akses yang curang atau tidak sah terhadap setiap informasi atau rincian Anda dan/atau (para) perwakilan Anda yang berwenang; and
	(j) you will not challenge in any legal proceedings the validity, enforceability or legal admissibility of any Electronic Signature or any Electronic Document received and relied on by us solely on the basis that these are signed using Electronic Signatures or sent to us by electronic means.	(j)	Anda tidak akan menentang di dalam persidangan apa pun keabsahan, keberlakuan atau dapat diterimanya sebagai bukti secara hukum setiap Tanda Tangan Elektronik atau Dokumen Elektronik yang kami terima dan andalkan semata-mata atas dasar bahwa ini ditandatangani menggunakan Tanda Tangan-Tanda Tangan Elektronik atau dikirimkan kepada kami melalui sarana elektronik.
37.2	Our acceptance of Electronic Documents or the use of any Electronic Signature Tool is subject to our discretion and we may decline to accept or act on any Electronic Document or any Electronic Signature Tool or request for an alternative form of electronic signature. You acknowledge that not all documents can be electronically executed. Although we will endeavour to notify you if we are unable to accept or act on any Electronic Document, we are not responsible for any loss howsoever incurred (whether directly or indirectly) by you or any person arising therefrom.	37.2	Penerimaan kami atas Dokumen-Dokumen Elektronik atau penggunaan Alat Tanda Tangan Elektronik apa pun tunduk pada kebijaksanaan kami dan kami dapat menolak untuk menerima atau bertindak berdasarkan setiap Dokumen Elektronik atau Alat Tanda Tangan Elektronik atau permintaan bentuk alternatif dari tanda tangan elektronik. Anda mengakui bahwa tidak semua dokumen dapat ditandatangani secara elektronik. Meskipun kami akan berupaya untuk memberi tahu Anda apabila kami tidak bisa menerima atau bertindak berdasarkan Dokumen Elektronik apa pun, kami tidak bertanggung jawab atas segala kerugian bagaimana pun timbul (baik secara langsung maupun tidak langsung) oleh Anda atau pribadi mana pun yang timbul dari Dokumen Elektronik tersebut.
37.3	If for any reason (whether as a result of a change in applicable law, an order or judgment of a competent court or otherwise) any Electronic Document becomes or may (in our opinion) become invalid or unenforceable, then you shall, at your cost and when required by us, promptly prepare and execute in "wet ink" a replacement agreement on identical terms to the Electronic Document and deliver this to us.	37.3	Apabila karena alasan apa pun (baik sebagai akibat dari suatu perubahan di dalam hukum, perintah atau putusan pengadilan yang berwenang atau yang lainnya) Dokumen Elektronik apa pun menjadi atau dapat (menurut pendapat kami) menjadi tidak sah atau tidak dapat diberlakukan, maka Anda harus, atas biaya Anda dan ketika kami minta, segera menyusun dan menandatangani dengan "tinta basah" pengganti perjanjian dari Dokumen Elektronik tersebut berdasarkan ketentuan-ketentuan yang sama dan serahkan kepada kami.
37.4	You bear all risks arising from the use of Electronic Documents, Electronic Signatures, Electronic Platforms and/or any Electronic Signature Tool, including any fraud, forgery or impersonation of identity or signature of you and/or your authorised representative(s) or transmission errors or system unavailability. You also agree that Electronic Documents may not be processed immediately or in a timely manner and that processing is dependent, among other factors, on the time, day and manner that such Electronic Documents are received by us.	37.4	Anda menanggung semua risiko yang timbul dari penggunaan Dokumen-Dokumen Elektronik, Tanda Tangan-Tanda Tangan Elektronik, Platform-Platform Elektronik dan/atau Alat Tanda Tangan Elektronik, termasuk penipuan, pemalsuan atau peniruan identitas atau tanda tangan Anda dan/atau (para) perwakilan Anda yang berwenang atau kesalahan pengiriman atau ketidaktersediaan sistem. Anda juga setuju bahwa Dokumen-Dokumen Elektronik tidak dapat diproses segera atau secara tepat waktu dan bahwa pemrosesan tergantung pada, di antara faktor-faktor lain, waktu, hari dan cara Dokumen-Dokumen Elektronik tersebut kami terima.
37.5	Unless we have acted fraudulently or in wilful default, you agree to indemnify us for and against all losses, claims, reasonable expenses (including legal fees) and all other liabilities which we may incur or suffer as a result (whether directly or indirectly) of and acting (or not acting) on any Electronic Document and for such purpose, we may debit any of your Account(s) with any amount required to indemnify us as aforesaid.	37.5	Kecuali kami telah bertindak secara curang atau cedera janji yang disengaja, Anda setuju untuk mengganti rugi kami atas dan terhadap segala kerugian, klaim, pengeluaran wajar (termasuk biaya hukum) dan semua kewajiban lainnya yang mungkin kami timbulkan atau tanggung sebagai akibat dari (baik secara langsung maupun tidak langsung) dan bertindak (atau tidak bertindak) berdasarkan Dokumen Elektronik apa pun dan untuk tujuan tersebut, kami dapat mendebit salah satu Rekening Anda dengan jumlah berapa pun yang diperlukan untuk mengganti rugi kami sebagaimana disebutkan di atas.
37.6	Where the Electronic Signature Tool or Electronic Platform is provided by a third party service provider, you agree to comply with any such terms and conditions of use and we shall not be liable for any loss, damage or cost incurred by you in connection with your use of the Electronic Signature Tool or Electronic	37.6	Apabila Alat Tanda Tangan Elektronik atau Platform Elektronik disediakan oleh penyedia layanan pihak ketiga, Anda setuju untuk mematuhi syarat dan ketentuan penggunaan tersebut dan kami tidak bertanggung jawab atas segala kerugian, kerusakan

Platform. If you become aware of any unauthorized or unlawful access or use of the Electronic Signature Tool or Electronic Platform, you must inform us in writing or by telephone immediately and in any event no later than the next business day after becoming aware of such access or use.

atau biaya yang ditimbulkan oleh Anda sehubungan dengan penggunaan Anda atas Alat Tanda Tangan Elektronik atau Platform Elektronik. Apabila Anda menjadi mengetahui adanya akses atau penggunaan yang tidak sah atau melanggar hukum atas Alat Tanda Tangan Elektronik atau Platform Elektronik tersebut, maka Anda harus segera memberi tahu kami secara tertulis atau melalui telepon dan dalam hal apa pun paling lambat hari kerja berikutnya setelah mengetahui akses atau penggunaan tersebut.

PART F – DEFINITIONS AND INTERPRETATION

38. DEFINITIONS

"Access Details" means the username, password, Authorisation Device, PIN and/or such other security devices or details, and any information or procedure guides or documentation, in whatever form and on whatever media, issued to you or to your Users or thereafter selected by them, from time to time, in order to enable them to access or use any Account or Product, including the Electronic Platform;

"Account" means one or more accounts held by you with us from time to time;

"Account Opening Documentation" means (i) any account opening form or application form signed (including by way of Electronic Signature) submitted (including through an Electronic Platform) by or for and on behalf of you in connection with the provision of one or more Accounts or Products as may be supplemented or varied from time to time and (ii) any supporting board resolutions, mandate, power of attorney or equivalent document which supports your entry into the applicable account opening form or application form;

"Affiliate" in relation to a company, means any branch of that company or any entity controlled, directly or indirectly, by that company, any entity that controls, directly or indirectly, that company or any entity directly or indirectly under common control with that company. For this purpose, **"control"** of any entity means ownership of 10% or more of the issued share capital of that entity;

"Affiliate Customer" means any of your Affiliates that we have agreed, from time to time, to provide an Account or a Product;

"Agreed Currency" means the currency, as notified by us to you, in which any payment in respect of any Account or Product is to be made;

"Agreement" means, subject to Clause 1.1.2 (*Accounts and Products*), these Conditions, any applicable Product Schedule, any applicable Country Schedule, the Account Opening Documentation and any applicable Operational Materials, each as may be updated or replaced;

"AML Laws and Policies" has the meaning given to it in Clause 12 (*Compliance with Laws*);

"Applicable Rate" means our then prevailing exchange rate or, if unavailable, such rate as reasonably determined by us;

"Authorised Person" means (i) each person named or otherwise identified in the Account Opening Documentation or notified to us from time to time to act on your behalf in giving Instructions and performing any other acts, discretions or duties under the Agreement or with respect to the acceptance, acquisition, operation or use of any Product or the opening or maintenance of any Account; (ii) where Part D (*Electronic Platforms*) is applicable, includes each User and (iii) includes, where the context so requires or permits, your signatories;

"Authority" means any supranational, governmental, quasi-governmental, regulatory, administrative, law enforcement or supervisory body, entity, department, office, institution or court or tribunal of competent jurisdiction, stock exchange or any other exchange, clearing house, depositary or trade repository, or any other authority, body, entity, department, office or institution;

"Authorisation Device" means any pass-code card or equivalent device which generates a number for use with your or

BAGIAN E – DEFINISI DAN PENAFSIRAN

38. DEFINISI

"Rincian Akses" berarti nama pengguna, kata sandi, Perangkat Otorisasi, PIN dan/atau rincian atau perangkat keamanan lainnya, dan setiap informasi atau pedoman prosedur atau dokumentasi, dalam bentuk apapun dan dalam media apapun, yang dikeluarkan kepada Anda atau Para Pengguna Anda atau dipilih setelahnya oleh mereka, dari waktu ke waktu, untuk memungkinkan mereka mengakses atau menggunakan setiap Rekening atau Produk, termasuk Platform Elektronik;

"Rekening" berarti satu atau lebih rekening yang anda miliki bersama kami dari waktu ke waktu;

"Dokumentasi Pembukaan Rekening" berarti (i) setiap formulir pembukaan rekening atau formulir pengajuan yang ditandatangani (termasuk dengan Tanda Tangan Elektronik) yang diserahkan (termasuk melalui Platform Elektronik) oleh atau untuk dan atas nama anda dalam kaitannya dengan penyediaan satu atau lebih Rekening atau Produk sebagaimana dapat ditambah atau diubah dari waktu ke waktu dan (ii) resolusi pendukung dari dewan, mandat, surat kuasa atau dokumen yang setara yang mendukung Anda menandatangani formulir pembukaan rekening atau formulir pengajuan yang berlaku;

"Afiliasi" dalam kaitannya dengan suatu perusahaan, berarti setiap cabang dari perusahaan tersebut atau setiap entitas yang dikendalikan, secara langsung maupun tidak langsung, oleh perusahaan tersebut, setiap entitas yang mengendalikan, secara langsung maupun tidak langsung, perusahaan tersebut atau setiap entitas yang secara langsung maupun tidak langsung berada di bawah pengendalian bersama dengan perusahaan tersebut. Untuk tujuan ini, **"kendali"** atas setiap entitas berarti kepemilikan atas 10% atau lebih modal saham yang ditempatkan dari entitas tersebut;

"Nasabah Afiliasi" berarti setiap Afiliasi anda yang kami setuju, dari waktu ke waktu, untuk menyediakan suatu Rekening atau suatu Produk;

"Mata Uang yang Disetujui" berarti mata uang, sebagaimana diberitahukan oleh kami kepada anda, yang dengannya setiap pembayaran sehubungan dengan setiap Rekening atau Produk akan dilakukan;

"Perjanjian" berarti, tunduk pada Pasal 1.1.2 (*Rekening dan Produk*), Syarat-Syarat ini, setiap Lampiran Produk yang berlaku, setiap Lampiran Negara yang berlaku, Dokumentasi Pembukaan Rekening dan setiap Materi-Materi Operasional yang berlaku, masing-masing sebagaimana dapat diperbarui atau diganti;

"Undang-Undang dan Kebijakan APU" memiliki arti sebagaimana diberikan pada istilah tersebut dalam Pasal 12 (Kepatuhan terhadap Hukum);

"Kurs yang Berlaku" berarti nilai tukar kami yang berlaku sebelumnya atau, jika tidak tersedia, kurs tertentu yang secara wajar ditentukan oleh kami;

"Pihak Yang Berwenang" berarti (i) setiap orang yang disebut atau diidentifikasi dalam Dokumentasi Pembukaan Rekening atau yang diberitahukan kepada kami dari waktu ke waktu untuk bertindak atas nama anda dalam memberikan Instruksi dan melakukan setiap tindakan, kebijakan atau tugas lain berdasarkan Perjanjian atau sehubungan dengan penerimaan, pengoperasian atau penggunaan atas setiap Produk atau pembukaan atau pengelolaan atas setiap Rekening; (ii) dalam hal Bagian D (*Platform-Platform Elektronik*) berlaku, termasuk setiap Pengguna dan (iii) termasuk, apabila konteks mengharuskan atau mengizinkan, para penanda tangan Anda;

"Otoritas" berarti setiap badan, entitas, departemen, dinas, lembaga supranasional, pemerintahan, semi-pemerintahan, penegak peraturan, administrasi, hukum atau pengawas atau pengadilan atau majelis pada wilayah hukum yang berwenang, bursa efek atau setiap efek lain, lembaga kliring, *depositary* atau *trade repository* atau setiap otoritas, badan, entitas, departemen, dinas atau lembaga lainnya;

"Perangkat Otorisasi" berarti setiap kartu kode sandi atau perangkat yang sejenis yang menghasilkan suatu nomor untuk

the User's corresponding PIN to create a password to enable entry onto the Electronic Platform(s);

"Bail-in Power" means any power (including write down and conversion powers, including those powers set out in points (e), (f), (g) and (j) of Article 63(1) and of Article 59 of Directive 2014/59/EU ("BRRD")) existing from time to time under any laws, regulations, rules or requirements in effect in France relating to Section 5 of Chapter IV of Title IV of BRRD or, where applicable, under Regulation (EU) No 806/2014 of the European Parliament and of the Council of the European Union, including, without limitation, pursuant to French decree-law No. 2015-1024 dated August 20, 2015 as amended from time to time, or otherwise arising under French law, and in each case the instructions, rules and standards created thereunder;

"BNP Paribas" means BNP Paribas and its successors and assigns;

"BNP Paribas Group" means BNP Paribas, its Affiliates and any of their respective head office, branches, sub-branches, regional offices and representative offices;

"Business Day" means a day (other than a Saturday or Sunday) on which we are open for the transaction of ordinary banking business in the jurisdictions where the applicable Account is held with us or Product is provided by us and:

- (a) where an Instruction or communication is being addressed, the jurisdiction to which such Instruction or communication is addressed;
- (b) where a payment is being made or received, the home jurisdiction of the relevant currency; and
- (c) where a payment is being made to an account, the jurisdiction where that account is located;

"Client Counterparty" means a person (other than BNP Paribas and/or any other member of the BNP Paribas Group) with whom you enter into a transaction;

"Cleared Funds" means funds deposited into or standing to the credit of an Account that we have received full and final payment that cannot be reversed or cancelled;

"Communication Functionality" means online chat and messaging features, including the ability to send and receive information, made available within the Electronic Platform in accordance with Clause 26 (*Communication Functionality*) above;

"Communication Material" means any material (including User Images), information or communications shared, transmitted or uploaded by you or a User using the Communication Functionality;

"Conditions" means these General Banking Terms and Conditions as may be supplemented, amended, updated or replaced from time to time;

"Confidential Information" is as defined in Clause 11.1 (*Duty of confidentiality*) above;

"Correspondent" means a financial institution used by us to make a payment directly or indirectly to a payee and includes any intermediary correspondent;

"Country Schedule" means a country schedule documenting the country specific terms and conditions applying to an Account or a Product as may be supplemented, amended, updated or replaced from time to time;

"Customer" means the person or persons named in the Account Opening Documentation and its or their successors and permitted assigns;

"Deposit" means any deposit we receive from you in cash or any Non-Cash Deposit;

"Electronic Document" means any agreement, contract, Instruction or document that is signed using Electronic

digunakan dengan PIN Anda atau Pengguna untuk membuat suatu kata sandi yang mengaktifkan penggunaan Platform(-Platform) Elektronik;

"Bail-in Power" berarti kuasa apa pun (termasuk kuasa tulis dan konversi, termasuk kuasa-kuasa yang ditetapkan pada butir (e), (f), (g) dan (j) Pasal 63(1) dan Pasal 59 Directive 2014/59/EU ("BRRD")) yang ada dari waktu ke waktu berdasarkan hukum, peraturan, aturan atau persyaratan apa pun yang berlaku di Perancis terkait dengan Pasal 5 Bab IV Judul IV dari BRRD atau, apabila berlaku, berdasarkan Peraturan (EU) No. 806/2014 Parlemen Eropa dan Dewan Uni Eropa, termasuk, tanpa batasan, menurut dekret-hukum Perancis No. 2015-1024 tertanggal 20 Agustus 2015 sebagaimana diubah dari waktu ke waktu, atau dengan cara lain yang timbul berdasarkan hukum Perancis, dan dalam masing-masing hal instruksi-instruksi, aturan-aturan dan standar-standar yang dibuat berdasarkanannya;

"BNP Paribas" berarti BNP Paribas beserta penerus dan wakilnya;

"Grup BNP Paribas" berarti BNP Paribas, Afiliasinya dan setiap kantor pusat, kantor cabang, kantor cabang pembantu, kantor wilayah dan kantor perwakilannya masing-masing;

"Hari Kerja" berarti suatu hari (selain Sabtu dan Minggu) di mana kami terbuka untuk transaksi kegiatan usaha perbankan biasa dalam wilayah hukum di mana Rekening yang berlaku dimiliki bersama kami atau Produk disediakan oleh kami dan:

- (a) di mana suatu Instruksi atau komunikasi dialamatkan, wilayah hukum yang mana Instruksi atau komunikasi tersebut ditujukan;
- (b) di mana suatu pembayaran dilakukan atau diterima, wilayah hukum asal mata uang yang relevan; dan
- (c) di mana suatu pembayaran dilakukan ke suatu rekening, wilayah hukum di mana rekening tersebut berada;

"Mitra Klien" berarti seseorang (selain dari BNP Paribas dan/atau setiap anggota dari Grup BNP Paribas) dengan mana Anda melakukan suatu transaksi;

"Dana Kliring" berarti dana yang disimpan ke dalam atau ditetapkan pada kredit atas suatu Rekening yang telah kami terima secara penuh dan pelunasan yang tidak dapat dikembalikan atau dibatalkan;

"Fungsi Komunikasi" berarti obrolan daring, dan fitur pesan, termasuk kemampuan untuk mengirim dan menerima informasi, yang tersedia pada Platform Elektronik sesuai dengan Pasal 26 (*Fungsi Komunikasi*) di atas;

"Materi Komunikasi" berarti setiap materi (termasuk Gambar Pengguna), informasi atau komunikasi yang dibagikan, ditransmisikan atau diunggah oleh Anda atau seorang Pengguna menggunakan Fungsi Komunikasi;

"Syarat-Syarat" berarti Ketentuan-Ketentuan dan Syarat-SyaratUmum ini sebagaimana dapat dilengkapi, diubah, diperbarui atau diganti dari waktu ke waktu;

"Informasi Rahasia" adalah sebagaimana didefinisikan pada Pasal 11.1 (*Kewajiban kerahasiaan*) di atas;

"Koresponden" berarti lembaga keuangan yang digunakan oleh kami untuk melakukan suatu pembayaran secara langsung maupun tidak langsung kepada suatu penerima pembayaran dan mencakup setiap koresponden perantara;

"Lampiran Negara" berarti suatu lampiran negara yang mendokumentasikan Ketentuan-Ketentuan dan Syarat-Syarat-spesifik negara tersebut yang berlaku terhadap suatu Rekening atau suatu Produk sebagaimana dapat dilengkapi, diubah, diperbarui atau diganti dari waktu ke waktu;

"Nasabah" berarti orang atau orang-orang yang disebutkan dalam Dokumentasi Pembukaan Rekening dan penerus atau para penerus dan wakil-wakilnya yang diizinkan;

"Deposit" berarti setiap deposit yang kami terima dari anda secara tunai atau setiap Deposit Non-Tunai;

"Dokumen Elektronik" berarti setiap perjanjian, kontrak, Instruksi atau dokumen yang ditandatangani menggunakan Tanda

Signatures or such records or communications (including but not limited to copies of such) that are sent, notified or otherwise provided by you to us by electronic mail, telephone, facsimile and/or any other electronic means (including but not limited to the use of an Electronic Platform, Electronic Signature Tool and/or scanned copies of such records or communications);

"Electronic Materials" is as defined in Clause 28.1 (*Extent and Limitation of Responsibility for the Electronic Materials*) above;

"Electronic Platform" means a website, platform or network (including any or all platforms, websites or networks that are accessible through such website, platform or network), whether operated by us or not, through which a Product is delivered or made available to you or operated by you, or an Account is opened, accessed or operated by you (including through which you may submit the Account Opening Documentation), by electronic means;

"Electronic Platform Schedules" means the Connexis Connect/Gateway, Product Schedule, the Connexis Cash Product Schedule and any other terms or conditions relating to any Electronic Platform;

"Electronic Signature" means any data, letters, characters, numbers, symbol or graphic in digital form attached to or logically associated with an electronic record for the purpose of executing, agreeing, authenticating or approving the electronic record including but not limited to:

- (a) electronic copies or scans of physical "wet ink" signatures;
- (b) digital graphical representations of signatures which are generated on screen;
- (c) digital certificates; or
- (d) the use of an Electronic Signature Tool;

"Electronic Signature Tool" means a software tool or an electronic service (whether developed and maintained by us or by you directly or provided by a third party service provider engaged or used by us or you) that can be used to electronically execute documents;

"FATCA Withholding Tax" has the meaning given in Clause 5.5 (*Foreign Account Tax Compliance Act*);

"File Converter" is as defined in Clause 20.1 (*File Converters*) above;

"Foreign Exchange Transaction" means the purchase of one currency in exchange for the sale of another currency on a spot basis;

"Indemnified Persons" has the meaning given in Clause 6.1 (*Indemnity*);

"Instruction" means an instruction, howsoever made (including where such instruction is sent utilising a mechanism made available through any Electronic Platform or where such instruction is executed using an Electronic Signature or is in the form of an Electronic Document), from any person relating to or in connection with an Account or a Product, including:

- (a) to credit or debit any Account;
- (b) to acquire, deposit, dispose, renew, withdraw or do any transaction or act in respect of any Account or Product; and
- (c) all dealings and transactions in general in relation to any Account or Product;

"International Payment" means a payment made from an Account to a payee account in a jurisdiction different from the jurisdiction in which such Account is held;

Tangan-Tanda Tangan Elektronik atau catatan-catatan atau komunikasi-komunikasi (termasuk namun tidak terbatas pada salinan-salinannya) yang dikirimkan, diberitahukan atau dengan cara lain Anda berikan kepada kami melalui surat elektronik, telepon, faksimile dan/atau sarana elektronik lainnya (termasuk namun tidak terbatas pada penggunaan suatu Platform Elektronik, Alat Tanda Tangan Elektronik dan/atau salinan-salinan pemindaian dari catatan-catatan atau komunikasi-komunikasi tersebut);

"Materi – Materi Elektronik" adalah sebagaimana didefinisikan pada Pasal 28.1 (*Ruang Lingkup dan Batasan Tanggung Jawab untuk Materi – Materi Elektronik*) di atas;

"Platform Elektronik" berarti suatu situs, platform atau jaringan (termasuk setiap atau seluruh platform, situs atau jaringan yang dapat diakses melalui situs, platform atau jaringan tersebut), baik yang dioperasikan oleh kami atau tidak, yang melalui suatu Produk diserahkan atau disediakan untuk Anda atau dioperasikan oleh Anda, atau Rekening yang dibuka, diakses atau dioperasikan oleh Anda (termasuk melalui mana Anda dapat menyerahkan Dokumentasi Pembukaan Rekening), dengan cara elektronik;

"Lampiran – Lampiran Platform Elektronik" berarti Lampiran *Connexis Connect/Gateway*, Lampiran Produk, Lampiran Produk *Connexis Cash* dan setiap persyaratan dan ketentuan lain sehubungan dengan Platform Elektronik;

"Tanda Tangan Elektronik" berarti setiap data, surat, karakter, nomor, simbol atau grafis dalam bentuk digital yang terlampir pada atau secara logis berkaitan dengan suatu catatan elektronik untuk tujuan menandatangani, menyepakati, mengotentikasi atau menyetujui catatan elektronik termasuk namun tidak terbatas pada:

- (a) salinan atau pindaian elektronik dari tanda tangan "tinta basah";
- (b) representasi grafis tanda tangan yang dihasilkan pada layar;
- (c) sertifikat digital; atau
- (d) penggunaan Alat Tanda Tangan Elektronik;

"Alat Tanda Tangan Elektronik" berarti suatu alat perangkat lunak atau layanan elektronik (baik yang dikembangkan dan dipelihara oleh kami atau oleh Anda secara langsung atau yang disediakan oleh penyedia layanan pihak ketiga yang terlibat atau digunakan oleh kami atau Anda) yang dapat digunakan untuk menandatangani dokumen secara elektronik ;

"Pajak Potongan FATCA" memiliki arti sebagaimana diberikan dalam Pasal 5.5 (*Undang-Undang Kepatuhan Pajak Rekening Asing*);

"Pengubah Dokumen" adalah sebagaimana didefinisikan pada Pasal 20.1 (*Pengubah Dokumen*) di atas;

"Transaksi Valuta Asing" berarti pembelian atas suatu mata uang dalam pertukaran untuk penjualan atas suatu mata uang lainnya dalam basis *spot*;

"Penerima Ganti Rugi" memiliki arti yang diberikan dalam Pasal 6.1 (*Ganti Rugi*);

"Instruksi" berarti suatu instruksi, bagaimanapun dibuat (termasuk apabila instruksi tersebut dikirimkan dengan menggunakan suatu mekanisme yang disediakan melalui setiap Platform Elektronik atau apabila instruksi tersebut ditandatangani menggunakan Tanda Tangan Elektronik atau dalam bentuk Dokumen Elektronik), dari setiap orang terkait atau dalam kaitannya dengan suatu Rekening atau suatu Produk, termasuk:

- (a) untuk mengkredit atau mendebet setiap Rekening;
- (b) untuk memperoleh, menyimpan, melepaskan, memperbarui, menarik atau melakukan setiap transaksi atau bertindak sehubungan dengan setiap Rekening atau Produk; dan
- (c) seluruh urusan dan transaksi secara umum dalam kaitannya dengan setiap Rekening atau Produk;

"Pembayaran Internasional" berarti suatu pembayaran yang dilakukan dari suatu Rekening kepada suatu rekening penerima pembayaran dalam suatu wilayah hukum yang berbeda dengan wilayah hukum di mana Rekening tersebut berada;

"IPR" means intellectual property rights, including patents, trade marks, design rights, copyrights, database rights, trade secrets and all rights of an equivalent nature anywhere in the world, together with any applications or rights to apply for the foregoing;

"IPR Claim" is as defined in Clause 27.1 (*IPR and Electronic Platforms*) above;

"IT Systems" of an entity means the electronic hardware, browsing software and internet and network connections used by that entity to access and use any Electronic Platform;

"Law" means:

- (d) treaties, acts, ordinances, regulations, by-laws, orders, awards, proclamations, directions and practice notes (whether civil, criminal or administrative) of any country, state, territory or Authority concerning any matters including, but not limited to, capital adequacy, prudential limits, liquidity, reserve assets or Tax;
- (b) authorisations, certifications, licences, consents, permits, approvals and requirements of organisations having jurisdiction in connection with the carrying out of the Agreement;
- (c) all other Laws from which legal rights or obligations may arise; and
- (d) any official directive, request, guideline or policy (whether or not having the force of Law) with which responsible banks generally comply with in carrying on their business;

"Local Practice" means, in respect of any Account or Product, any rules, guidelines, practices, customs, usages or determinations (regardless of whether they are written or unwritten, issued by an Authority or not, or mandatory or informal) that we determine are applicable to the operation or use of that Account or Product in the location or jurisdiction where that Account is opened or that Product is provided;

"Loss" means any loss, damage or expense whether direct or indirect, including any loss of profit, loss of revenue, loss of data, loss of opportunity, loss of contract, loss of goodwill, loss of reputation, loss of fees, increased cost of working, any indirect, consequential, special, punitive, or incidental loss, or any loss resulting from liability to any other person (and in each case whether the foregoing arise in contract, tort, negligence or otherwise);

"Malware" means all forms of electronic malware including, but not limited to, viruses, worms, logic software, bombs, trojan horses or other similar programmes;

"Material Non-Public Information" is as defined in Clause 26.9 (*Communication Functionality*) above;

"Non-Cash Deposit" means any deposit we receive from you other than in cash (for example, by cheque or by electronic transfer from another account);

"Officer" means an officer, employee, agent, custodian or professional adviser (including auditor, accountant and legal adviser) or any other person acting with any representative capacity;

"Operational Materials" means any instructions (whether given orally, by way of an Electronic Document or in writing by us), operating and procedural manuals, service level agreements, guides, software, hardware and all other equipment, materials or documentation on any media (whether in electronic or physical form) which:

- (a) may be provided by us to you in connection with the access, provision, operation, fees, expenses, availability or use of any Account or Product; or

"HKI" berarti hak kekayaan intelektual, termasuk paten, merek dagang, hak desain, hak cipta, hak *database*, rahasia dagang dan seluruh hak – hak yang memiliki sifat yang sama dimanapun di dunia, bersama – sama dengan setiap permohonan atau hak untuk hal – hal tersebut di atas;

"Klaim HKI" adalah sebagaimana didefinisikan pada Pasal 27.1 (*HKI dan Platform(-Platform) Elektronik*) di atas;

"Sistem TI" dari sebuah entitas berarti perangkat keras elektronik, perangkat lunak *browsing* dan internet serta koneksi jaringan yang digunakan oleh entitas tersebut untuk mengakses dan menggunakan setiap Platform Elektronik;

"Hukum" berarti:

- (a) perjanjian internasional, undang-undang, ordonansi, regulasi, anggaran rumah tangga, perintah, putusan, proklamasi, petunjuk dan catatan praktik (baik perdata, pidana atau administrasi) dari setiap negara, negara bagian, teritori atau Otoritas mengenai segala hal termasuk, namun tidak terbatas pada, kecukupan modal, batas kehati-hatian, likuiditas, aset cadangan atau Pajak;
- (b) otorisasi, sertifikasi, lisensi, kesepakatan, izin, persetujuan dan persyaratan organisasi yang memiliki yurisdiksi dalam kaitannya dengan pelaksanaan dari Perjanjian;
- (c) seluruh Hukum lain yang dari padanya hak atau kewajiban hukum mungkin timbul;
- (d) Setiap petugas, permintaan, pedoman atau kebijakan resmi (baik yang memiliki kekuatan Hukum atau tidak) dengan mana bank-bank yang bertanggung jawab secara umum mematuhi dalam menjalankan kegiatan usaha mereka;

"Praktik Setempat" berarti, sehubungan dengan setiap Rekening atau Produk, setiap peraturan, pedoman, praktik, kebiasaan, tata cara atau penetapan (terlepas apakah mereka tertulis atau tidak tertulis, diterbitkan oleh suatu Otoritas atau tidak, atau wajib atau informal) yang kami tentukan berlaku terhadap operasional atau penggunaan atas Rekening atau Produk tersebut di lokasi atau wilayah hukum di mana Rekening tersebut dibuka atau Produk tersebut disediakan;

"Kerugian" berarti setiap kerugian, kerusakan atau pengeluaran baik langsung atau tidak langsung, termasuk setiap kerugian keuntungan, kerugian pendapatan, kehilangan data, kehilangan kesempatan, kehilangan kontrak, kehilangan *goodwill*, kehilangan reputasi, kehilangan biaya, peningkatan biaya pekerjaan, setiap kerugian tidak langsung, konsekuensi, khusus, hukuman atau kerugian tak terduga, atau setiap kerugian yang disebabkan oleh kewajiban kepada pihak lain (dan dalam setiap kasus baik kerugian – kerugian tersebut timbul berdasarkan kontrak, perbuatan melawan hukum, kelalaian atau yang lainnya);

"Malware" adalah semua bentuk dari malware elektronik termasuk, tapi tidak terbatas pada, virus, *worms*, *logic software*, bom, *trojan horses* atau program lainnya yang serupa;

"Informasi Non-Publik yang Material" adalah sebagaimana yang didefinisikan pada Pasal 26.9 (*Fungsi Komunikasi*) di atas;

"Deposit Non-Tunai" berarti setiap deposit yang kami terima dari anda selain yang dalam bentuk tunai (sebagai contoh, dengan cek atau dengan transfer elektronik dari rekening lain);

"Petugas" berarti suatu petugas, karyawan, agen, kustodian atau penasihat profesional (termasuk auditor, akuntan dan penasihat hukum) atau setiap orang lain yang bertindak dengan kapasitas perwakilan;

"Materi-Materi Operasional" berarti setiap instruksi (baik yang diberikan secara lisan, melalui Dokumen Elektronik maupun secara tertulis oleh kami), petunjuk pengoperasian dan procedural, perjanjian tingkat layanan, panduan, perangkat lunak, perangkat keras dan seluruh peralatan, bahan atau dokumentasi lain pada setiap media (baik dalam bentuk elektronik maupun fisik) yang:

- (a) dapat kami sediakan untuk anda dalam kaitannya dengan akses, pengadaan, operasi, biaya, pengeluaran, dan

(b) is deemed by us to be an Operational Material;

"Overdraft" means any amount by which we allow you to exceed the amount of funds in an Account, whether or not by prior arrangement, including ongoing overdrafts, intra-day limits and unadvised overdrafts;

"Penalty Rate" means, in respect of an overdue amount under an Account, the rate as determined by us in accordance with our Local Practice applicable to that Account;

"Permitted Purposes" means your or a User's access and use of any Electronic Platform and Electronic Materials solely to support your lawful business purposes, including issuing Instructions or otherwise as permitted by us;

"PIN" means a personal identification number issued to or selected by you or a User for use with the Authorisation Device provided to you or that User;

"Process" has the meaning given to it in Clause 12 (*Compliance with Laws*);

"Product" means any product (including any credit facility or any Electronic Platform), service (including the use of and access to any Electronic Platform), assistance or support whatsoever provided by us to you from time to time;

"Product Schedule" means a product schedule documenting the specific terms and conditions applying to a Product as may be amended, updated or replaced from time to time (and includes any Electronic Platform Schedules);

"Relevant Jurisdiction" has the meaning given to it in Clause 15.1 (*Governing law and Jurisdiction*);

"Sanctions" means any economic or trade sanctions or restrictive measures enacted, administered, imposed or enforced by the U.S. Department of the Treasury's Office of Foreign Assets Control (OFAC), the U.S. Department of State, the United Nations Security Council, the European Union, the French Republic, Her Majesty's Treasury, or any other relevant sanctions authority;

"Security" means any mortgage, charge, pledge, lien or other security interest securing any obligation of any person or any other agreement or arrangement having a similar effect;

"Site Administrator" means your representative authorised by you to manage the Users' use of and access to any Electronic Platform;

"Site Administrator Arrangement" is as defined in Clause 31.2(b) (*Users*) above;

"SWIFT" refers to any message in relation to inward or outward remittances to be credited into or debited from an Account using SWIFT (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication) or other communication channels or networks;

"Taxes" means taxes (including profit, capital gain, goods and services and value-added or indirect taxes), levies, imposts, charges and duties (including stamp and transaction duties) imposed by any Authority together with any related interest, penalties, fines and expenses in connection with them, except if imposed on, or calculated having regard to, our overall net income;

"Termination Event" means the occurrence of any of the following events:

ketersediaan atau penggunaan atas setiap Rekening atau Produk; atau

(b) kami anggap sebagai Materi-Materi Operasional;

"Rekening Koran" berarti setiap jumlah yang kami perbolehkan bagi anda untuk melebihi jumlah dana dalam suatu Rekening, apakah melalui perencanaan sebelumnya atau tidak, termasuk rekening koran yang sedang berlangsung, batas *intra-day* dan rekening koran yang tidak disarankan;

"Kurs Penalti" berarti, sehubungan dengan suatu jumlah tunggakan berdasarkan suatu Rekening, suku bunga sebagaimana ditentukan oleh kami yang sesuai dengan Praktik Setempat kami yang berlaku terhadap Rekening tersebut;

"Tujuan yang Diperbolehkan" berarti akses dan penggunaan Anda atau seorang Pengguna atas Platform Elektronik dan Materi – Materi Elektronik semata – mata untuk mendukung tujuan usaha Anda yang sah, termasuk mengeluarkan Instruksi – Instruksi atau dengan kata lain yang diperbolehkan oleh kami;

"PIN" berarti setiap nomor identifikasi pribadi yang dikeluarkan pada atau dipilih oleh Anda atau seorang Pengguna untuk penggunaan pada Perangkat Otorisasi yang diberikan kepada Anda atau Pengguna tersebut;

"Proses" memiliki arti yang diberikan kepada istilah tersebut dalam Pasal 12 (*Kepatuhan terhadap Hukum*);

"Produk" berarti setiap produk (termasuk setiap fasilitas kredit atau setiap Platform Elektronik), layanan (termasuk penggunaan atas dan akses pada setiap Platform Elektronik), bantuan atau dukungan apapun yang disediakan oleh kami bagi anda dari waktu ke waktu;

"Lampiran Produk" berarti suatu lampiran produk yang mendokumentasikan Ketentuan-Ketentuan dan Syarat-Syarat yang berlaku terhadap suatu Produk sebagaimana dapat diubah, diperbarui atau diganti dari waktu ke waktu (dan termasuk setiap Lampiran – Lampiran Platform Elektronik);

"Yurisdiksi Relevan" memiliki arti sebagaimana diberikan pada istilah tersebut dalam Pasal 15.1 (*Hukum yang Mengatur dan Yurisdiksi*);

"Sanksi-sanksi" berarti suatu sanksi ekonomi atau perdagangan atau ukuran yang bersifat membatasi, pengadministrasian, dikenakan atau diberlakukan oleh Kantor Pengawasan Aset Asing Departemen Keuangan Amerika Serikat/*U.S. Department of the Treasury's Office of Foreign Assets Control (OFAC)*, Departemen Luar Negeri Amerika Serikat (*the U.S. Department of State*), Dewan Keamanan Perserikatan Bangsa-bangsa (*the United Nations Security Council*), Uni Eropa (*the European Union*), Republik Perancis (*the French Republic*), *Her Majesty's Treasury*, atau otoritas sanksi-sanksi terkait lainnya;

"Jaminan" berarti setiap hipotek, biaya, gadai, *lien* atau bunga jaminan lain yang menjamin setiap kewajiban dari setiap orang atau setiap perjanjian atau pengaturan lain yang memiliki suatu keberlakuan yang sama;

"Administrator Situs" berarti setiap perwakilan yang diberikan kewenangan oleh Anda untuk mengelola penggunaan dan akses dari Para Pengguna pada setiap Platform Elektronik;

"Pengaturan Administrator Situs" adalah sebagaimana didefinisikan pada Pasal 31.2(b) (*Para Pengguna*) di atas;

"SWIFT" mengacu pada setiap pesan dalam kaitannya dengan pengiriman uang ke dalam atau ke luar yang akan dikreditkan ke atau didebet dari suatu Rekening menggunakan SWIFT (*Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication*) atau saluran atau jaringan komunikasi lainnya;

"Pajak" berarti pajak-pajak (termasuk keuntungan, pendapatan modal, barang dan jasa dan penambahan nilai atau pajak tidak langsung), retribusi, pungutan, beban dan bea (termasuk meterai dan bea transaksi) yang dikenakan oleh setiap Otoritas bersama dengan setiap bunga, penalty, denda dan pengeluaran terkait sehubungan dengan mereka, kecuali jika dikenakan pada, atau dihitung dengan memperhatikan, laba bersih kami secara keseluruhan;

"Peristiwa Pengakhiran" berarti terjadinya salah satu dari peristiwa-peristiwa berikut:

- (a) failure by you to comply with, perform or observe any provision contained in the Agreement.
 - (b) You:
 - (i) are dissolved, become insolvent, are unable to pay your debts, or fail, or admit in writing your inability generally, to pay your debts as they become due;
 - (ii) make a general assignment, arrangement or composition with or for the benefit of your creditors;
 - (iii) institute or have instituted against you a proceeding seeking a judgment of insolvency or bankruptcy or any other relief under any bankruptcy or insolvency law or other similar law affecting creditors rights, or a petition is presented for your winding-up or liquidation;
 - (iv) have a resolution passed for your winding-up or liquidation;
 - (v) seek or become subject to the appointment of an administrator, provisional liquidator, conservator, receiver, trustee, custodian or other similar official for you or for any or substantially all of your assets;
 - (vi) have a secured party take possession of all or substantially all of your assets or have a distress, execution, attachment, sequestration or other legal process levied, enforced, sued on or against all or substantially all of your assets and such secured party maintains possession, or any such process is not dismissed, discharged, stayed or restrained, in each case within 15 days thereafter;
 - (vii) are subject to any event with respect to you which, under any applicable Law, has an analogous effect to any of the events specified in paragraphs (i) to (vi) above (inclusive); or
 - (viii) take any action in furtherance of, or indicating your consent to, approval of, or acquiescence in, any of the foregoing acts or circumstances.
 - (c) There is a material adverse change in your finances, business, operations, status or prospects which we, in our discretion, have determined may affect your ability to comply with your obligations under the Agreement.
 - (d) An event or circumstance occurs in relation to either you or us where it becomes, or with the lapse of time will become, unlawful, for any reason whatsoever, for your or us to perform any absolute or contingent obligation to use, maintain or operate an Account or Product, to make a payment or delivery under the Agreement or to comply with any other material provision of the Agreement;
- (a) kegagalan oleh anda untuk mematuhi, melakukan atau mengamati setiap ketentuan yang terdapat dalam Perjanjian.
 - (b) anda:
 - (i) dibubarkan, menjadi insolven, tidak mampu membayar utang anda, atau gagal, atau mengakui secara tertulis ketidakmampuan anda secara umum, untuk membayar utang pada saat jatuh tempo;
 - (ii) membuat suatu pengalihan, pengaturan atau komposisi umum dengan atau bagi kepentingan kreditor-kreditor anda;
 - (iii) mengajukan atau telah diajukan terhadap anda suatu persidangan yang memohon suatu putusan insolvensi atau kepailitan atau bantuan lainnya berdasarkan setiap hukum kepailitan atau insolvensi atau hukum serupa lain yang mempengaruhi hak-hak para kreditor, atau suatu petisi yang disampaikan untuk pembubaran atau likuidasi anda;
 - (iv) telah melewati suatu resolusi untuk pembubaran atau likuidasi anda;
 - (v) mengupayakan atau menjadi subyek pada penunjukan atas suatu administrator, likuidator sementara, konservator, penerima, wali amanat, kustodian atau pejabat lain yang sejenis untuk setiap aset anda atau secara substansial seluruh aset anda;
 - (vi) memiliki suatu pihak yang dijamin untuk menguasai seluruh atau secara substansial seluruh aset anda atau memiliki suatu kesulitan, eksekusi, pelengkap, sekestrasi atau proses hukum lain yang dibebankan, dipaksakan, digugat pada atau terhadap seluruh atau secara substansial seluruh aset anda dan pihak yang dijamin tersebut mempertahankan penguasaan, atau setiap proses tersebut tidak dihentikan, diakhiri, ditunda atau ditahan, pada setiap kasus dalam jangka waktu 15 hari setelahnya;
 - (vii) merupakan subyek pada setiap peristiwa sehubungan dengan anda di mana, berdasarkan setiap Hukum yang berlaku, memiliki pengaruh yang analog dengan setiap peristiwa yang ditentukan pada paragraf (i) hingga (vi) di atas (inklusif); atau
 - (viii) mengambil setiap langkah sebagai kelanjutan dari, atau yang menunjukkan kesepakatan anda untuk, persetujuan anda atas, atau pembiaran anda dalam, setiap tindakan atau keadaan-keadaan tersebut di atas.
 - (c) Terdapat suatu perubahan material dalam keuangan, kegiatan usaha, operasi, status atau prospek yang kami, dalam kebijakan kami, telah ditentukan dapat mempengaruhi kemampuan anda untuk memenuhi kewajiban-kewajiban anda berdasarkan Perjanjian.
 - (d) Suatu peristiwa atau keadaan yang timbul dalam kaitannya dengan anda ataupun kami di mana peristiwa atau keadaan tersebut menjadi, atau dengan selang waktu akan menjadi, melanggar hukum, atau setiap alasan apapun, bagi anda atau kami untuk melaksanakan setiap kewajiban mutlak atau kontingen untuk menggunakan, mengelola atau mengoperasikan suatu Rekening atau Produk, untuk melakukan pembayaran atau penyerahan berdasarkan Perjanjian atau untuk memenuhi setiap ketentuan materiil lainnya dari Perjanjian;

"Third Party Provider" means any independent contractor, agent, broker or other person (including intermediary, correspondent or partner bank), or any group, association or consortium thereof appointed to provide any service (including administration, telecommunication, Electronic Signature Tool, information technology, payment, securities clearance, credit investigation or debt collection service) or product to or on behalf of any member of the BNP Paribas Group;

"Penyedia Pihak Ketiga" berarti setiap kontraktor, agen, broker, atau orang lain yang independen (termasuk bank perantara, koresponden atau mitra), atau setiap grup, asosiasi atau konsorsium daripadanya yang ditunjuk untuk menyediakan setiap layanan (termasuk administrasi, telekomunikasi, Alat Tanda Tangan Elektronik, teknologi informasi, pembayaran, kliring efek, penyelidikan kredit atau jasa penagihan utang) atau produk untuk atau atas nama setiap anggota BNP Paribas Group;

"**Time Deposit**" means a deposit of a sum of money with us as described in Clause 17 (*Time Deposits*);

"**UBO**" means ultimate beneficial owner (as determined in accordance with our Local Practices);

"**User**" means any individual appointed in accordance with Clause 25 (*Access and Security*) of Part D (*Electronic Platforms*), or otherwise authorised and approved by you (and, where relevant, confirmed by us) to use and access any Electronic Platform on your behalf (as your employee and otherwise) in accordance with the authority arrangements in place with us, and shall include any Site Administrators;

"**User Image**" is as defined in Clause 26.5 (*Communication Functionality*) above;

"**us**" means:

- (a) in the context of an Account, the branch of BNP Paribas or member of the BNP Paribas Group with which such Account is opened;
- (b) in the context of a Product, the branch of BNP Paribas or member of the BNP Paribas Group that provides such Product; or
- (c) in any other context, BNP Paribas,

and "**we**" and "**our**" shall be construed accordingly; and

"**you**" means the Customer and

- (a) when used in the context of the Customer's rights to operate an Account or act in connection with a Product, shall include any Authorised Person;
- (b) when used in the context of an Account or a Product that we have agreed to provide to an Affiliate Customer, shall include such Affiliate Customer; and
- (c) when used in any other context not connected with the provision of an Account or a Product, shall include all Affiliate Customers,

and "**your**" shall be construed accordingly.

"**Deposito Berjangka**" berarti suatu deposito atas suatu jumlah uang dengan kami sebagaimana dijelaskan dalam Pasal 17 (*Deposito Berjangka*);

"**UBO**" berarti hasil akhir penerima manfaat (sebagaimana ditentukan sesuai dengan Parktik Setempat);

"**Pengguna**" berarti setiap individu yang ditunjuk sesuai dengan Pasal 25 (*Akses dan Keamanan*) Bagian D (*Platform-Platform Elektronik*), atau dengan kata lain diberikan kewenangan dan disetujui oleh Anda (dan, apabila relevan, dikonfirmasi oleh kami) untuk menggunakan dan mengakses setiap Platform Elektronik atas nama Anda (sebagai karyawan Anda dan yang lainnya) sesuai dengan pengaturan kewenangan yang ada pada kami, dan akan termasuk setiap Administrator Situs;

"**Gambar Pengguna**" adalah sebagaimana didefinisikan pada Pasal 26.5 (*Fungsi Komunikasi*) di atas;

"**kami**" berarti:

- (a) dalam konteks suatu Rekening, cabang BNP Paribas atau anggota Grup BNP Paribas dengan mana Rekening tersebut dibuka;
- (b) dalam konteks suatu Produk, cabang BNP Paribas atau anggota Grup BNP Paribas yang menyediakan Produk tersebut; or
- (c) dalam setiap konteks lainnya, BNP Paribas,

dan "**kami**" dan "**kami**" akan ditafsirkan demikian; dan

"**anda**" berarti Nasabah dan

- (a) ketika digunakan dalam konteks hak Nasabah untuk mengoperasikan suatu Rekening atau untuk bertindak dalam kaitannya dengan suatu Produk, akan mencakup setiap Pihak Yang Berwenang;
- (b) ketika digunakan dalam konteks suatu Rekening atau suatu Produk yang telah kami setuju untuk disediakan bagi suatu Nasabah Afiliasi, akan mencakup Nasabah Afiliasi tersebut; and
- (c) ketika digunakan dalam setiap konteks lain yang tidak berkaitan dengan ketentuan atas suatu Rekening atau suatu Produk, akan mencakup seluruh Nasabah Afiliasi, dan "**anda**" akan ditafsirkan demikian.

39.	INTERPRETATION	39.	PENAFSIRAN
39.1	Part, Clause and Schedule headings are for ease of reference only.	39.1	Judul Bagian, Pasal dan Lampiran hanya untuk kemudahan rujukan saja.
39.2	A reference to a time of day is a reference to the time of date at the city where the relevant branch of BNP Paribas or member of the BNP Paribas Group is providing the relevant Product or holding the relevant Account.	39.2	Suatu rujukan pada suatu waktu hari adalah suatu referensi pada waktu tanggal di kota di mana cabang BNP Paribas yang relevan atau anggota Grup BNP Paribas menyediakan Produk relevan atau memegang Rekening relevan.
39.3	The single includes the plural and vice versa.	39.3	Istilah tunggal mencakup bentuk jamak dan sebaliknya.
39.4	A reference to:	39.4	Suatu rujukan pada:
	(a) a Clause is a clause of these Conditions;	(a)	suatu Pasal adalah pasal dari Syarat-Syarat ini;
	(b) the masculine gender shall include the feminine and neuter (and vice versa);	(b)	gender maskulin akan mencakup feminin dan netral (dan sebaliknya);
	(c) a document includes any variation or replacement of it;	(c)	suatu dokumen mencakup setiap variasi atau penggantiannya;
	(d) any provision of, or reference to, any Law shall include any modification, re-enactment, replacement or extension of such Law and shall also include any supplementary or subordinate legislation made under such Law from time to time;	(d)	setiap ketentuan atas, atau rujukan pada, setiap Hukum akan mencakup setiap modifikasi, penerbitan kembali, penggantian atau perpanjangan atas Hukum tersebut dan akan mencakup juga setiap peraturan tambahan atau peraturan di bawahnya yang dibuat berdasarkan Hukum tersebut dari waktu ke waktu;
	(e) "including" or "such as" or "for example" when introducing an example, does not limit the meaning of the words to which the example relates to that example or examples of a similar kind;	(e)	"termasuk" atau "seperti" atau "sebagai contoh" ketika memperkenalkan suatu contoh, tidak terbatas pada arti dari kata-kata mana yang contoh tersebut kaitkan pada contoh tersebut atau contoh-contoh dari jenis yang serupa;
	(f) any thing (including an amount) includes the whole and each part of it;	(f)	setiap hal (termasuk suatu jumlah) mencakup seluruh dan masing-masing bagian dari padanya;
	(g) a "person" includes any individual, company, corporation, unincorporated association or body (including a partnership, trust, fund, joint venture or consortium), government, state, agency, organisation or other entity whether or not having a separate legal entity;	(g)	suatu "pihak" mencakup setiap individu, perusahaan, korporasi, badan usaha tidak berbadan hukum atau badan (termasuk suatu kemitraan, perwalian (<i>trust</i>), dana, modal ventura atau konsorsium), pemerintah, negara, agensi, organisasi atau entitas lain baik memiliki badan hukum yang terpisah atau tidak;
	(h) "execute" or "sign" or its equivalent includes, where permitted by us, executing or signing by way of electronic signature or other electronic means and a reference to a "signature" or its equivalent, includes, where accepted by us, an electronic signature or other electronic representation of a signature; and	(h)	"mengeksekusi" atau "menandatangani" atau ekuivalennya termasuk, apabila kami perbolehkan, mengeksekusi atau menandatangani dengan tanda tangan elektronik atau sarana elektronik lainnya dan suatu rujukan terhadap suatu "tanda tangan" atau ekuivalennya, termasuk, apabila kami terima, suatu tanda tangan elektronik atau representasi tanda tangan elektronik; dan
	(i) in "writing" includes emails, facsimile and any other forms of writing by electronic means.	(i)	secara "tertulis" termasuk email, faksimile dan bentuk tertulis lain melalui sarana elektronik.